花とゆめCOMICS

HC－180

PATALLIRO!

Mineo Maya 1

花とゆめ COMICS

パタリロ！〔1〕

魔夜峰央

〔071〕

白泉社

定価360円 雑誌43721－80

発行・白泉社

花とゆめCOMICS

作品かいせつ

うわさのゴキブリ走法を駆使して日本国中に爆笑悩殺弾をふりまく破壊的美少年パタリロついに登場!! 美少年殺しの異名を持つバンコランをともなってのギャグの嵐で、少女まんが界を震憾させた、鬼才、魔夜峰央のコミックス第2弾。シリーズ4編の他、怪奇短編2作収録。

●魔夜峰央の本

ラシャーヌ／①～③
パタリロ！ ①～⑰
横須賀ロビン 全2巻
——花とゆめコミックス——
ルル亀ノ／おらが丸
——ジェッツ・コミックス——
魔夜峰央のタロット占い
チェリッシュギャラリー軽装版 魔夜峰央集
ヒロインブック パタリロ！クイズ王国
魔夜峰央のトランプ王国

花とゆめCOMICS

パタリロ！

1

魔夜峰央

180

パタリロ！

1

魔夜峰央

白泉社

花とゆめCOMICS

発行・白泉社

CREDITS:

TRANSLATION: EMERYL

EDITING: SUHI

SCANS PROVIDING: MARTINA_SMO

Hana to Yume Comics

Patalliro!

Chapter 1

Mineo Maya

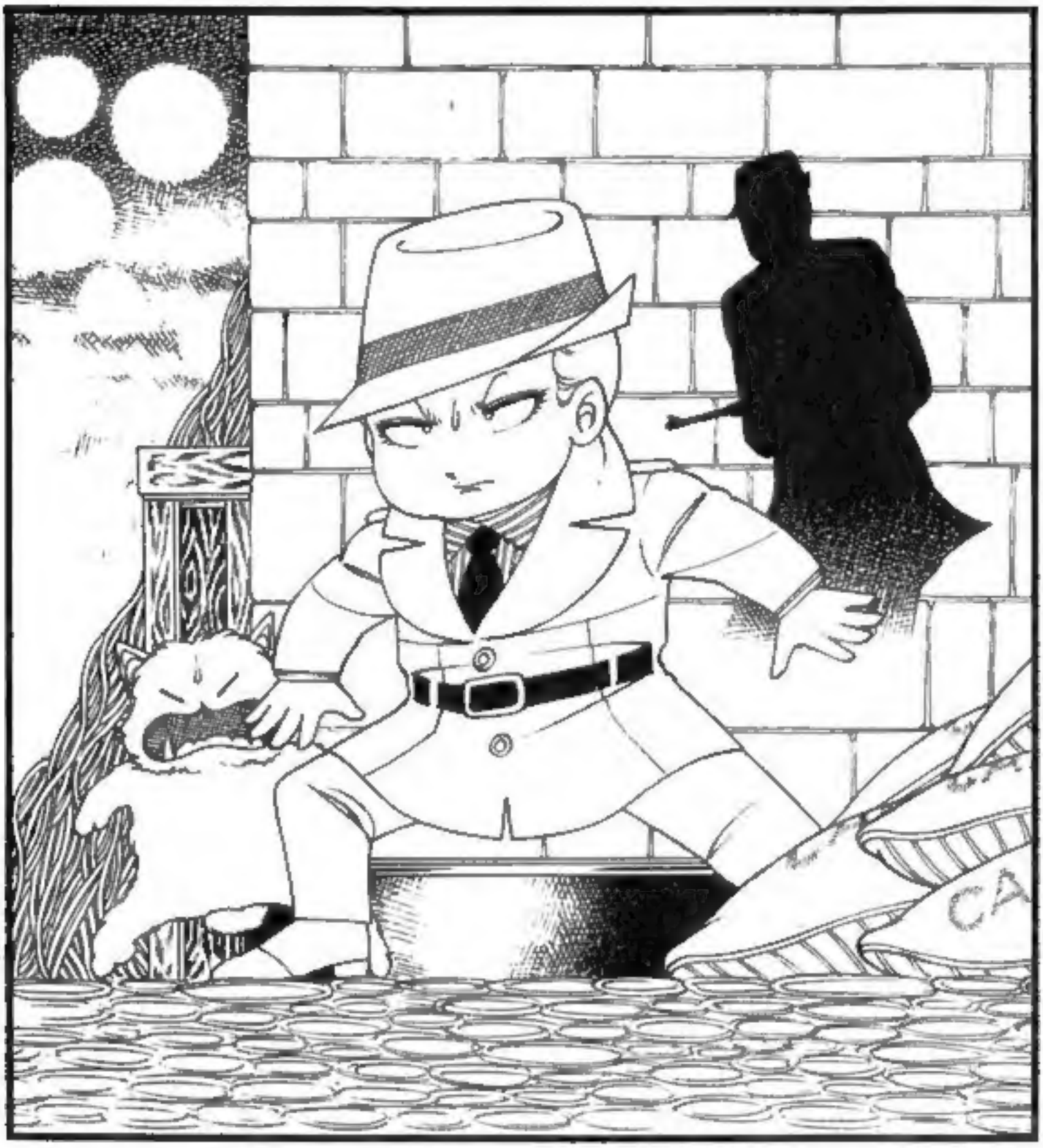


TABLE OF CONTENTS

BISHOUNEN KILLER (PATALLIRO! 1) 5

THE ROSE THAT BLOOMS ON HIS GRAVE (PATALLIRO! 2).....35

WATCH OUT PATALLIRO! (PATALLIRO! 3).....105

NEKOMA TENGOKU (PATALLIRO! EXTRA STORY)....147

KIND DEMON.....157

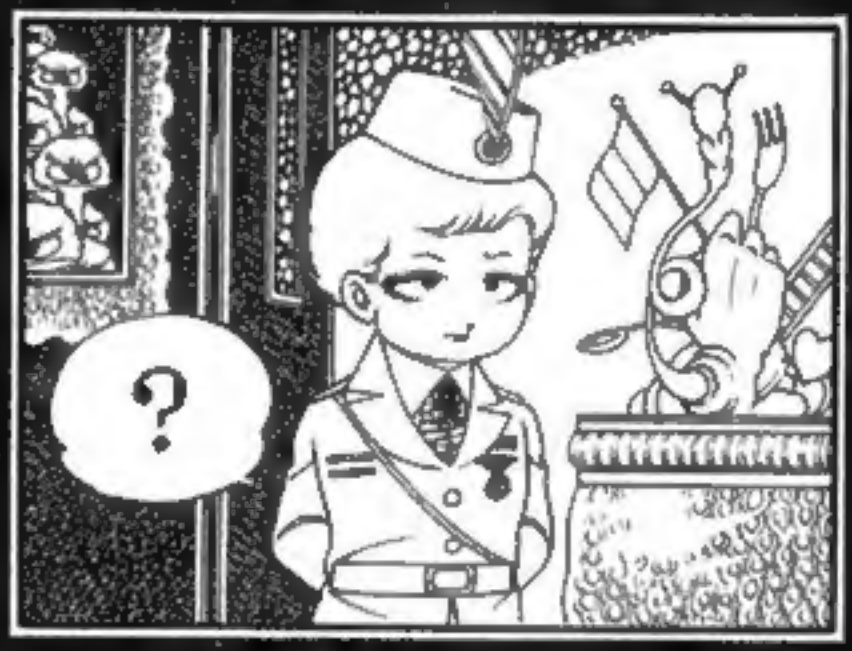
FAT GHOST BABY.....173

■目次

美少年殺し(パタリロ！ 1)……5
墓に咲くバラ(パタリロ！ 2)……35
危うし！(パタリロ！ 3)……105
猫間天狗(パタリロ！ 番外編)……147
やさしい悪魔……157
妖怪油赤子……173

美少年殺し

バタリロ！1



PATALLIRO! 1

BISHOUNEN KILLER

LONDON
HEATHROW AIRPORT

IT SEEMS SO

THAT'S THE PRINCE OF MARINELLA'S CHARTER PLANE

IT'S ABOUT TIME HE MET WITH THE MINISTER OF FOREIGN AFFAIRS

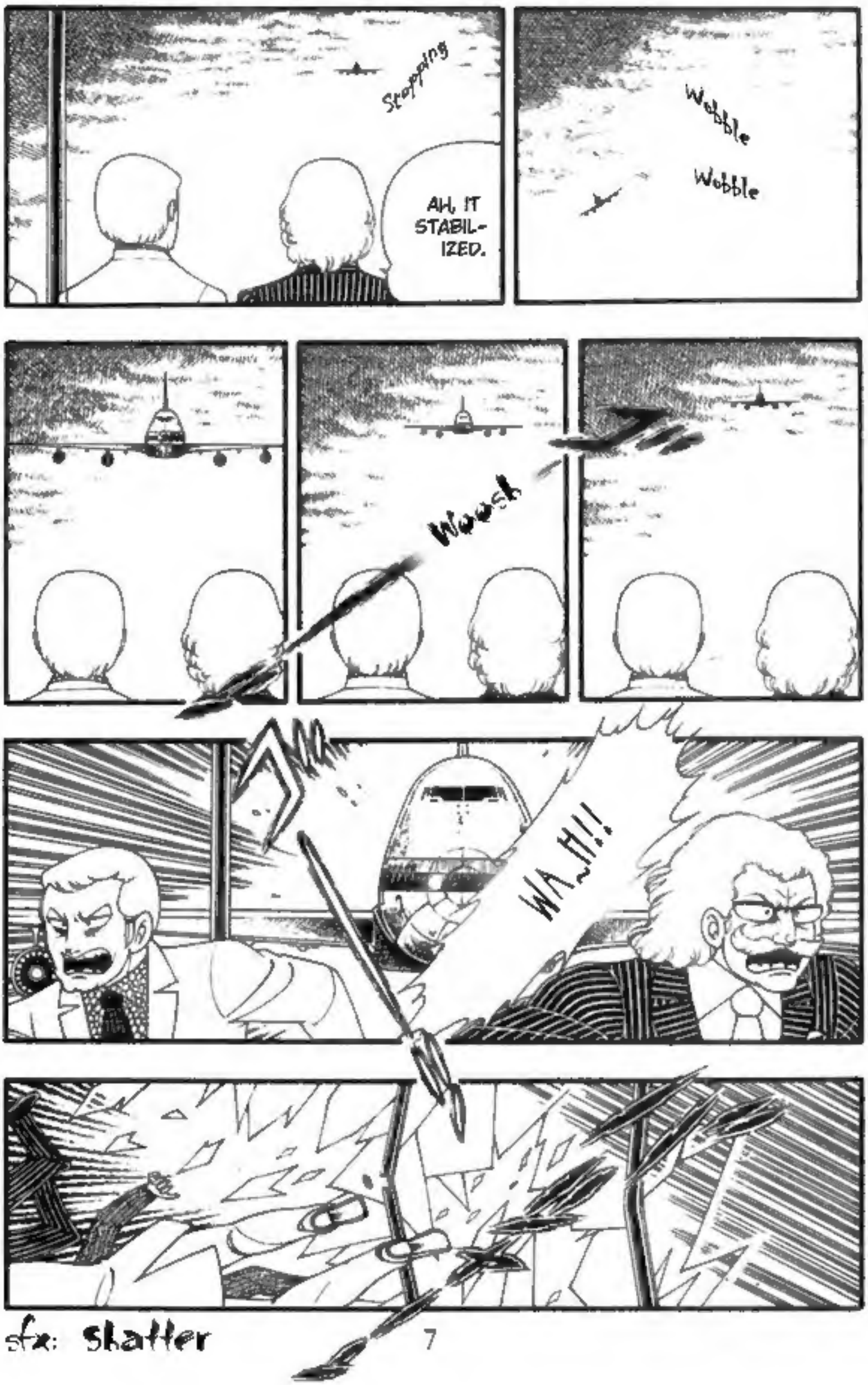
WHEN THE KING OF MARINELLA WAS YOUNG HE CAME TO OUR COUNTRY TO STUDY ABROAD.
NOW, I LOOK FORWARD TO HIS SON COMING AS AN AMBASSADOR OF GOOD WILL.

THAT SEEMS A BIT STRANGE

Wobble wobble

Wobble

Wooosh



sfx: Shatter

HOTEL

sfx: Woosh

THE PRINCE OF MARINELLA. HIS HIGHNESS, PATALLIRO THE 8TH, PLAYED A TRICK IN THE COCKPIT OF THE CHARTER FLIGHT AND IT WAS NEARLY A DISASTER...

AS ONE WOULD EXPECT, HE'S STAYING IN THE MOST EXPENSIVE ROOM

ARE YOU KIDDING? AT ANY RATE, HE SEEMS LIKE A DIFFICULT KID

k k n n o o c c k k

YES, HIS HIGHNESS IS ON THE TOP FLOOR IN THE IMPERIAL ROOM

Rustle

I SEE

WHY WOULD AN INSUR-ANCE MAN COME HERE?!

OR IF YOU'RE SELLING INSUR-ANCE...

OPEN THE DOOR!!

STOP BEING SO NOISY!

WE AREN'T SALES-MEN!

IF YOU'RE A SALESMAN GO AWAY! I'M NOT BUYING ANYTHING!

sfx: Creak

THIS IS WHO

WHO ARE YOU GUYS ?

WHO'S A PO-CKET BOOK VEN-DOR?!

IF IT'S A POCKET BOOK, IT'S OK BECAUSE I HAVE A NEW ONE.

A POCKET BOOK VEN-DOR?

I AM BANCORAN OF MI6' ENGLAND'S MILITARY INFORMATION BUREAU, SECTION 6!

WHICH IS IT!!

DON'T PUT IT IN!!

SHOULD I TRY TO GET IT IN?.

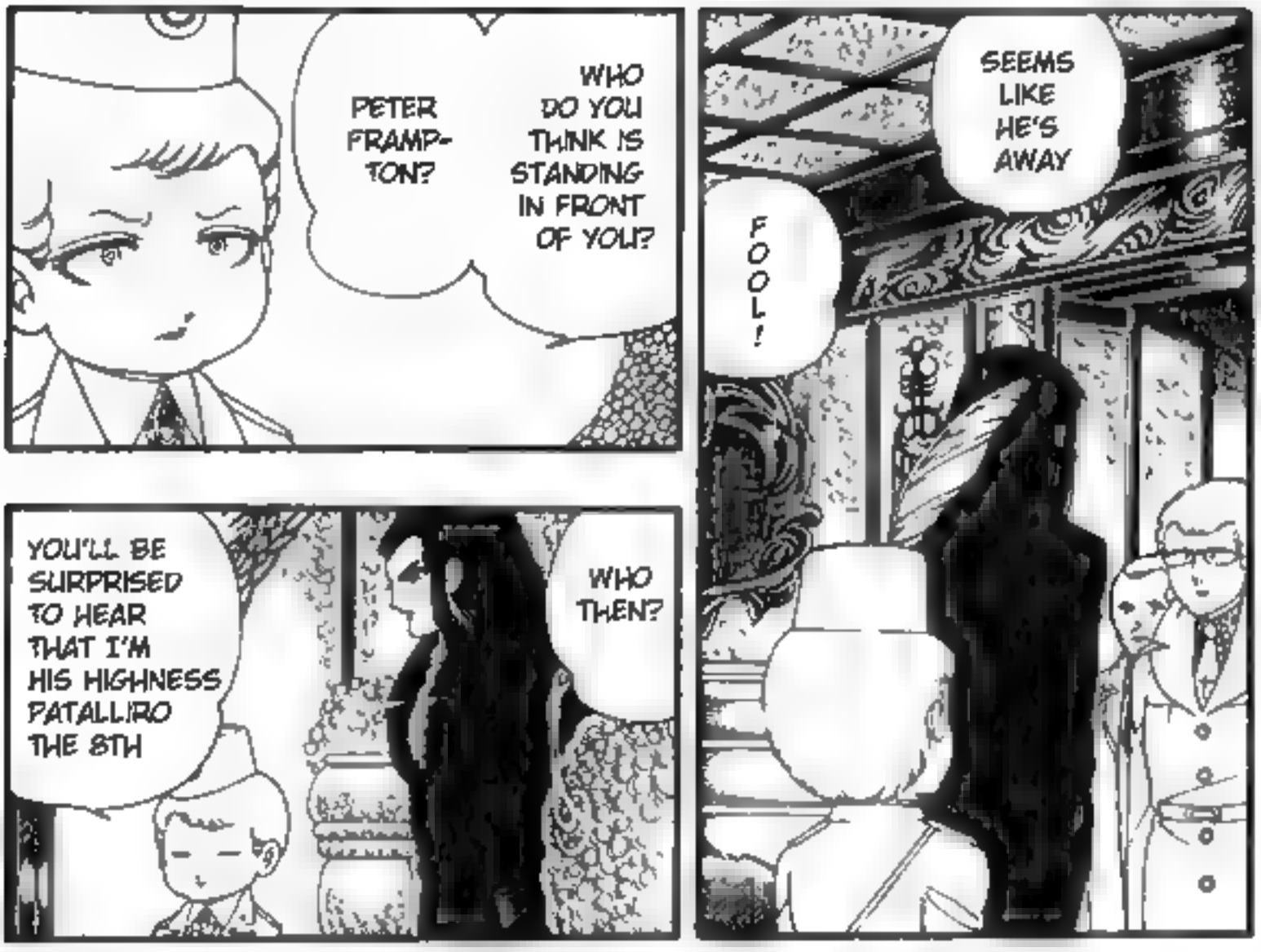
DON'T YOU SEE THIS BADGE? GET IT IN YOUR HEAD!.

!?

I WAS APPOINTED TO BE HIS HIGHNESS, PATALLIRO'S, BODYGUARD. IS HIS HIGHNESS IN?

EVEN IF YOU DON'T, I DO

I DON'T NEED INFORMATION.


PETER FRAMP-TON?
WHO DO YOU THINK IS STANDING IN FRONT OF YOU?
SEEMS LIKE HE'S AWAY
FOOL!
YOU'LL BE SURPRISED TO HEAR THAT I'M HIS HIGHNESS PATALLIRO THE 8TH
WHO THEN?

IT WAS TOUCHED UP A LITTLE BIT
HNN
YOU'RE A LOT DIFFERENT THAN THE PHOTO IN THE NEWS-PAPER
EEH, MEN DON'T WORRY ABOUT THE SMALL DETAILS!
WHERE WAS IT TOUCHED UP TO LOOK LIKE THIS?!

THAT HAPPENS WHEN THERE'S FRICTION BETWEEN THE ROYAL FAMILY AND THE PRIME MINISTER

FIRST, THE POLITICAL SITUATION IN MARINELLA IS UNSTABLE RIGHT NOW

NOT A CHANCE, I HAVE TWO REASONS I HAVE TO KEEP CLOSE TO YOU!

I DON'T NEED A BODY-GUARD SO GO HOME!

TO MAKE SURE YOU DON'T DO SOMETHING STUPID LIKE YOU DID ON THE CHARTER FLIGHT!

OOH, THE ACCI-DENT?

ANYWAY, IF SOMETHING HAPPENED TO YOU AT A TIME LIKE THIS, IT WOULD AFFECT MY REPUTATION IN ENGLAND

YOU SAID THERE'S ANOTHER REASON?

YEAH, THE CABINET MINISTER IS TRYING TO GRAB THE REAL POWER OF THE GOVERNMENT AND MAKE THE ROYAL FAMILY A FIGUREHEAD

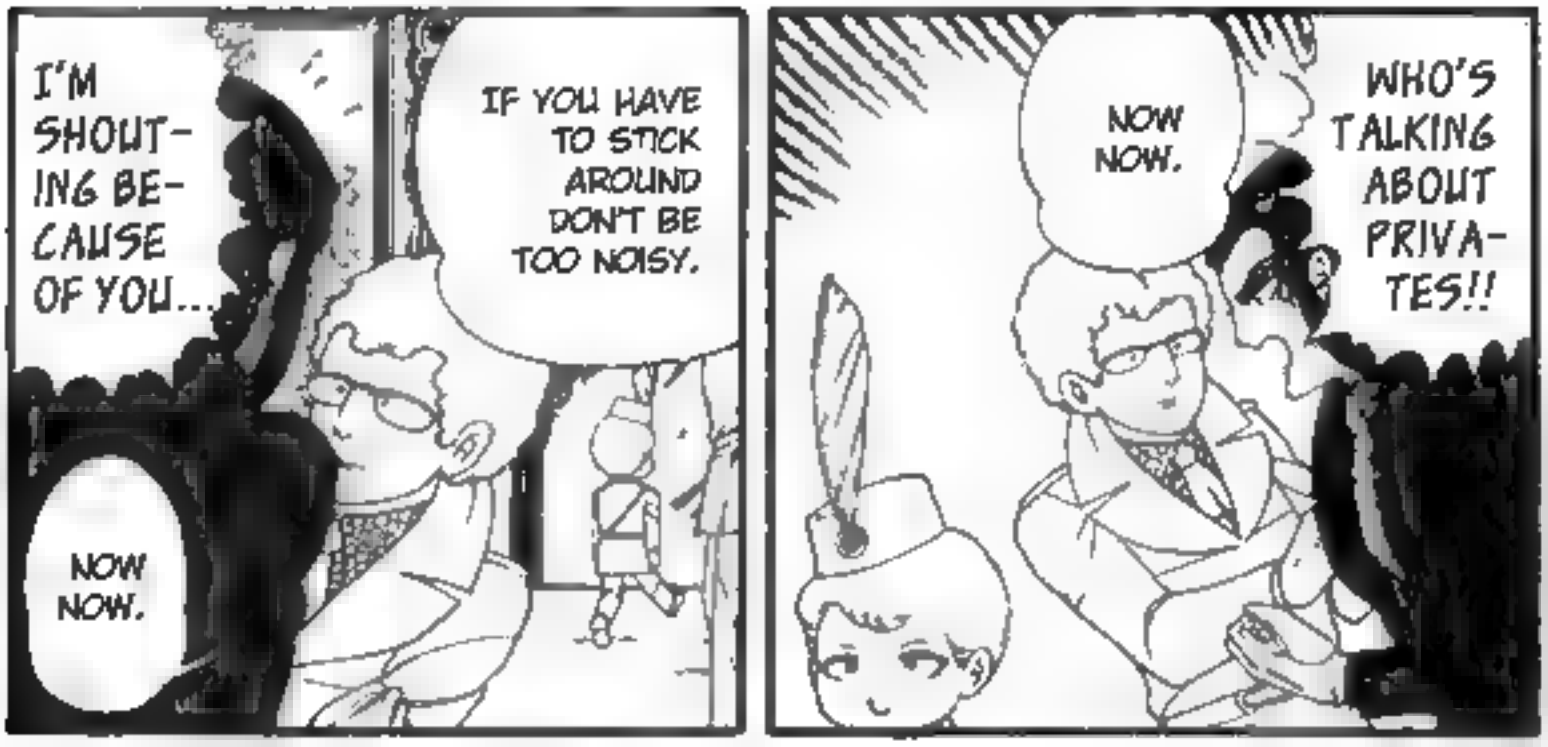
IT'S A COMMON POWER STRUGGLE

Oper

OH, JADA

SO YOU JUST SUM IT UP AS AN ACCIDENT?

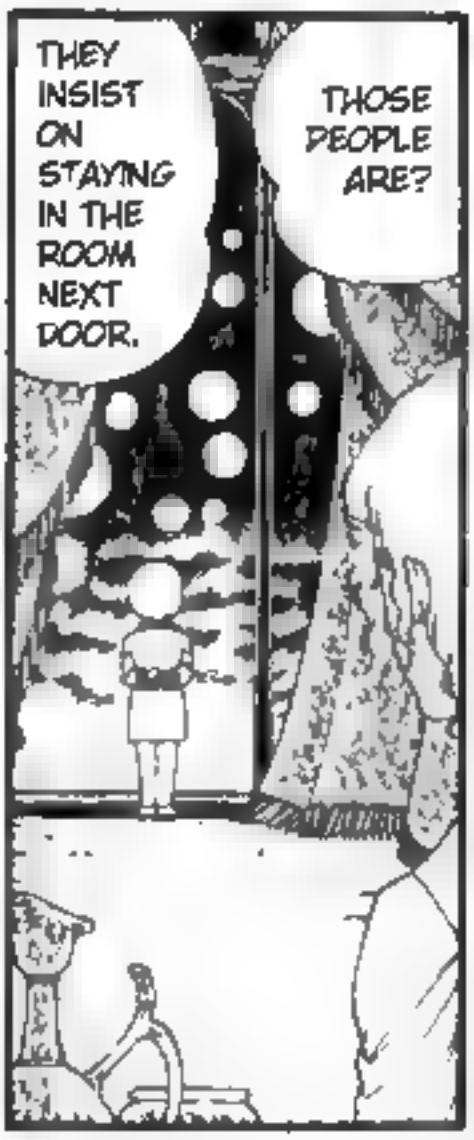
EH, UMM...
WHAT ARE YOU BLUSHING FOR!
POOR THING
.....
I'M THE PERSON LOOKING AFTER HIS HIGHNESS'S SURROUNDINGS
YOU ARE?
I HAVE SERVED HIM FOR A LONG TIME AS A PAGE
HIS PRIVATE NAME IS "PRETTY BOY KILLER"
HN
THIS IS THE GREAT SKILL OF THE INFORMATION BUREAU'S BEST, MAJOR BANCORAN
THEY SAY THAT UNDER THE MAJOR'S STARE, ANY PRETTY BOY WILL BLUSH AND DO ANYTHING HE SAYS
NO, IT'S A PERFECTLY NATURAL RESPONSE
PRIVATE NAME... YOUR PRIVATES HAVE A NAME?


I'M SHOUTING BECAUSE OF YOU...
IF YOU HAVE TO STICK AROUND DON'T BE TOO NOISY.
NOW NOW.
NOW NOW.
WHO'S TALKING ABOUT PRIVATES!!

HOTEL VICT

WELL, IT'LL PROBABLY WORK OUT.
THAT'LL CAUSE TROUBLE, WON'T IT?

YES, THE SMOKE BOMB AND SUCH ARE PREPARED..
HAVE THE ARRANGEMENTS FOR OUR PLAN BEEN SET UP?


THEY INSIST ON STAYING IN THE ROOM NEXT DOOR.
THOSE PEOPLE ARE?

SO FATHER WAS A ROMA-NTICIST...

EVEN THOUGH HIS MAJESTY WAS AN AMATEUR PAINTER, HE HID THE LETTER ON THE BACK SIDE OF A PAINTING HE DREW HIMSELF.

FURTHERMORE, THAT PAINTING WAS BROUGHT BACK AND DONATED TO AN ART MUSEUM IN LONDON.

Y... YES...

ARE YOU CERTAIN ABOUT THE RUMOR YOU HEARD?

WHEN HIS MAJESTY THE KING WAS YOUNG, HE CAME TO ENGLAND TO STUDY ABROAD... IN THOSE DAYS IT SEEMS HE STIRRED UP A LOT OF TROUBLE WITH WOMEN...

BUT IT'LL BE A BAD MOVE ON HIS PART IF THE MINISTER GETS HIS HANDS ON THAT LETTER.

IT SEEMS THAT A DIRTY LETTER FROM THAT WOMAN REMAINS...

THAT'S SERIOUS. IT'LL BE A SCANDAL. CONFIDENCE IN MY FATHER WILL BE LOST ALL AT ONCE AND THE COUNTRY WILL BE AS GOOD AS THE MINISTER'S.

Knock knock

WE MADE A PLAN TO TAKE BACK THE LETTER SO THAT WOULDN'T COME TO PASS. WE'LL CARRY IT OUT TOMORROW.

IS THAT SO? IT LOOKS A LOT LIKE YOU'RE PLOTTING SOMETHING...

NO-THING.

WHAT ARE YOU TWO TALKING ABOUT?

IT'S THE POCKET BOOK VEN-DOR?

Sneak

HAVE WE BEEN CAU-GHT?..

WE... WELL THEN, I'LL GO BACK TO MY ROOM.

YEAH.

NOT A CHANCE! BECAUSE TONIGHT YOU'LL BE UNDER MY CONSTANT SUPERVISION, YOU CAN BELIEVE THAT!

THE TRUTH IS WE WERE THINKING OF SNEAKING OUT AND GOING TO THE PLAYBOY CLUB.!

WHA-AT?!

DO YOU PLAN ON RAPING ME?.

I'D RATHER DROWN MYSELF IN THE THAMES RIVER!

...IT CAN'T BE HELPED, WE'LL SLEEP TOGE-THER..

GUH.

EVEN IF YOU SAY 'CONSTANT SUPERVISION', WHAT ARE YOU GOING TO DO? THERE'S ONLY ONE BED.

IDIOT!

FINE, I'LL ORDER YOU TO BE TONIGHT'S ENTERTAIN-MENT.

WHEN YOU PUT IT THAT WAY, YOU DEFINITELY ARE SEXY..

ザワ

PRETTY BOY KIL-LER...

sfx: Shudder

WHY WOULD ANYONE DO SOMETHING LIKE THAT WHEN IT'S NOT THEIR JOB? I'LL NOTICE RIGHT AWAY IF YOU SNEAK OUT

Click

DON'T CLING!

HOW MANY BOYS HAVE YOU MADE CRY UP TO NOW?

Uhuu.

Tic Tic Tic

BE QUIET AND GO TO SLEEP!!

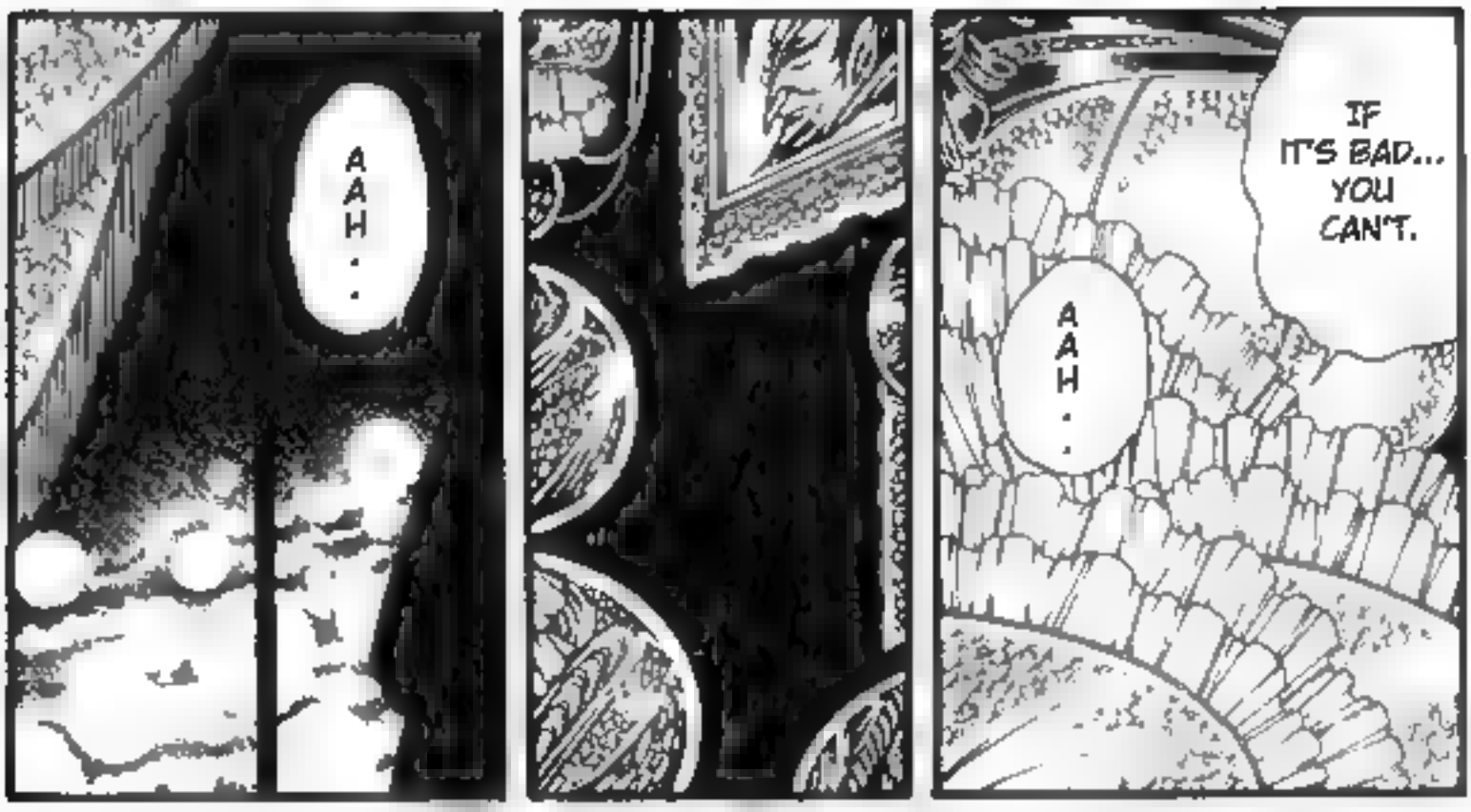
Hungal-

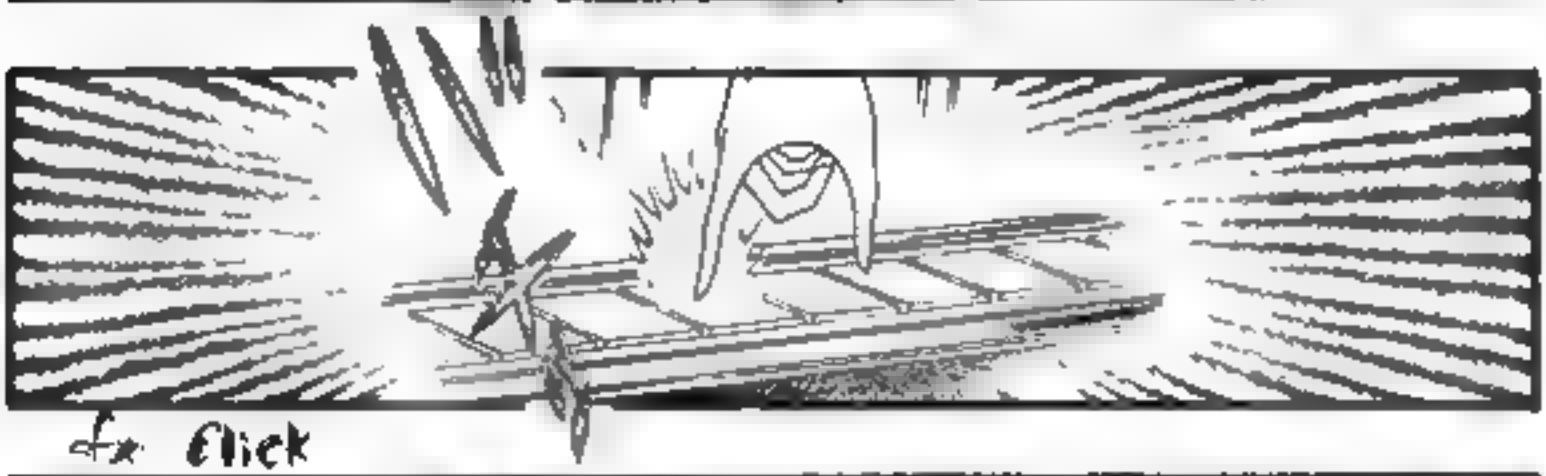
AHN... NO! YOU CAN'T TOUCH ME THERE... ...

BANCORAN, I THOUGHT YOU WOULD SAY SOMETHING LIKE THAT ...

Rustle

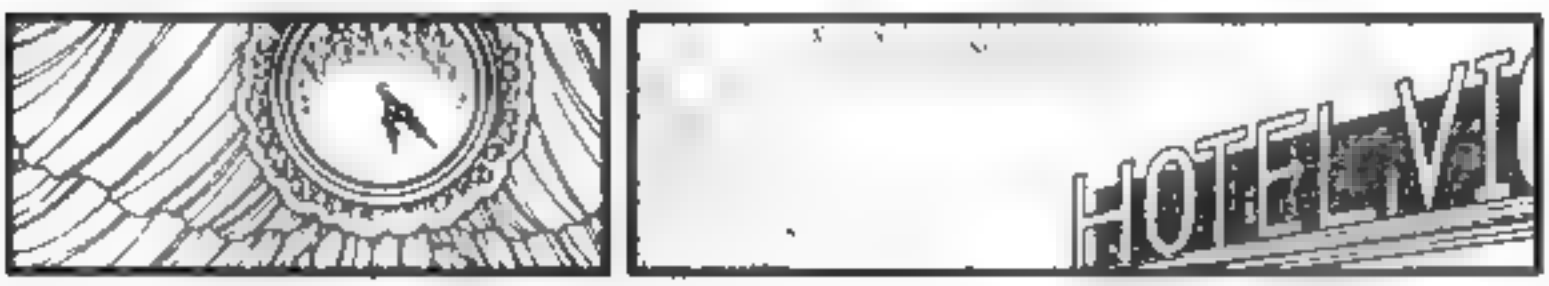
Uhuu.


AAH..
AAH..
IF IT'S BAD... YOU CAN'T.



fx Click

STOP HAVING SUCH WEIRD DREAMS!!
IDIOT...


HOTEL VI

sfx: Quiet footsteps

Zzz

Sneak

EXIT

EMERGENCY EXIT

HAVE YOU FOUND IT? ...

YOUR HIGH-NESS.

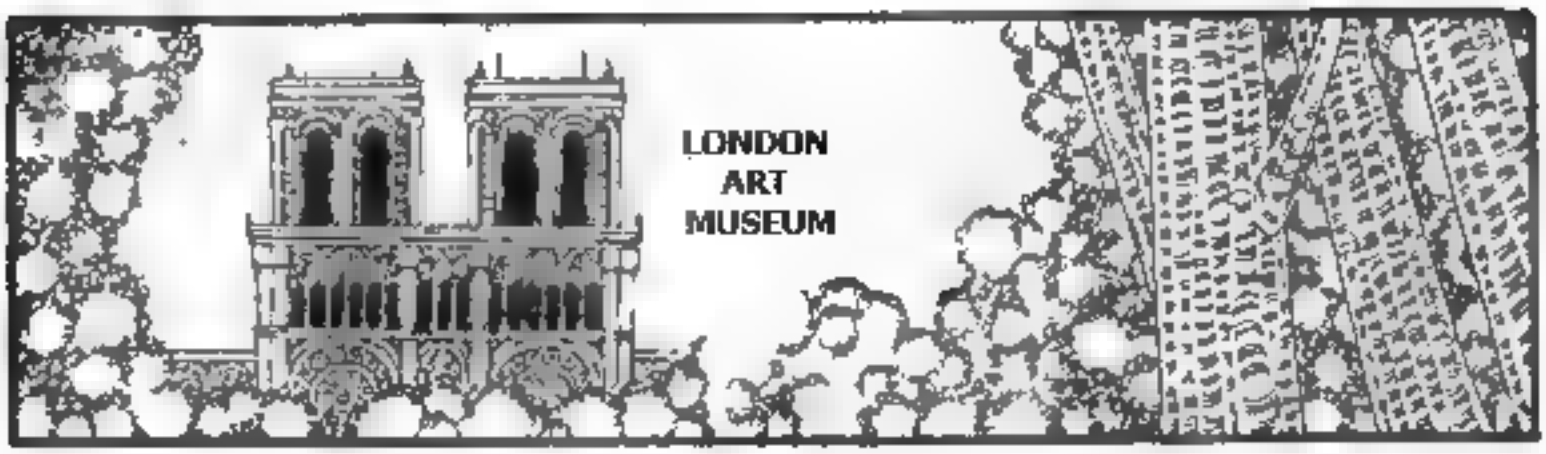
SURE ...

I HAVE A RENDEZVOUS WITH ELIZABETH AT 1 TODAY. I HAVE TO LEAVE BY THEN.

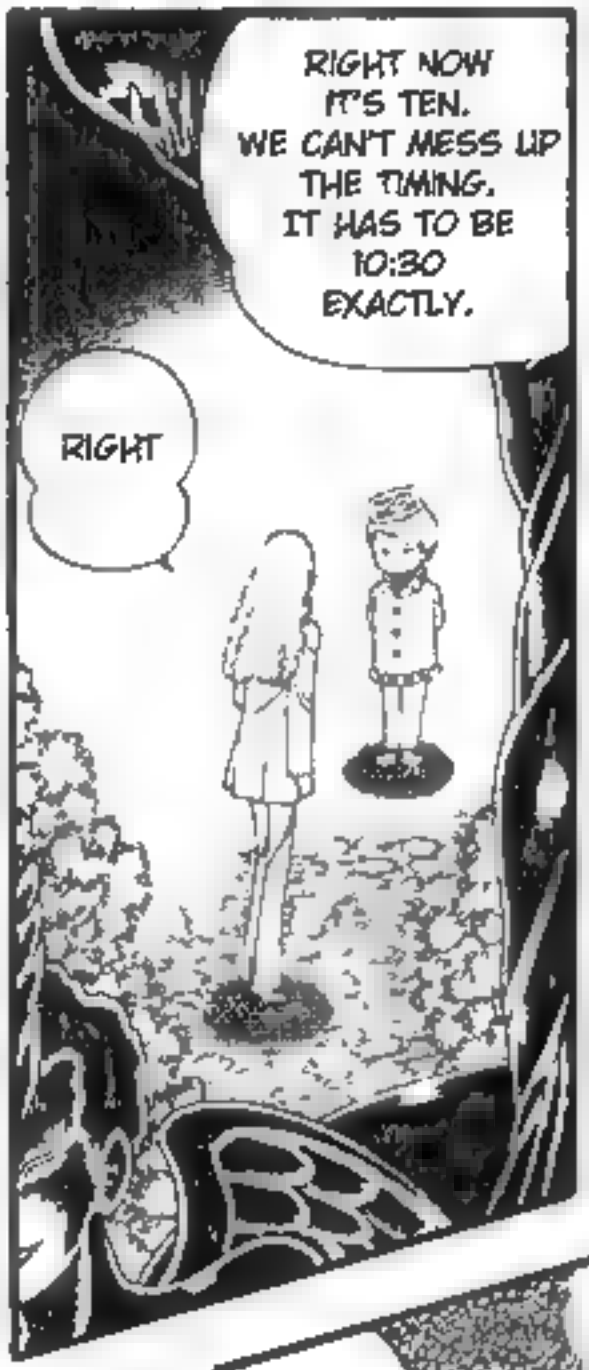
HE SHOULD BE SOUND ASLEEP BECAUSE I WOULDN'T LET HIM GET ANY REST LAST NIGHT

THE MA-JOR IS?

DON'T UNDER-ESTIMATE MI6.


LONDON
ART
MUSEUM

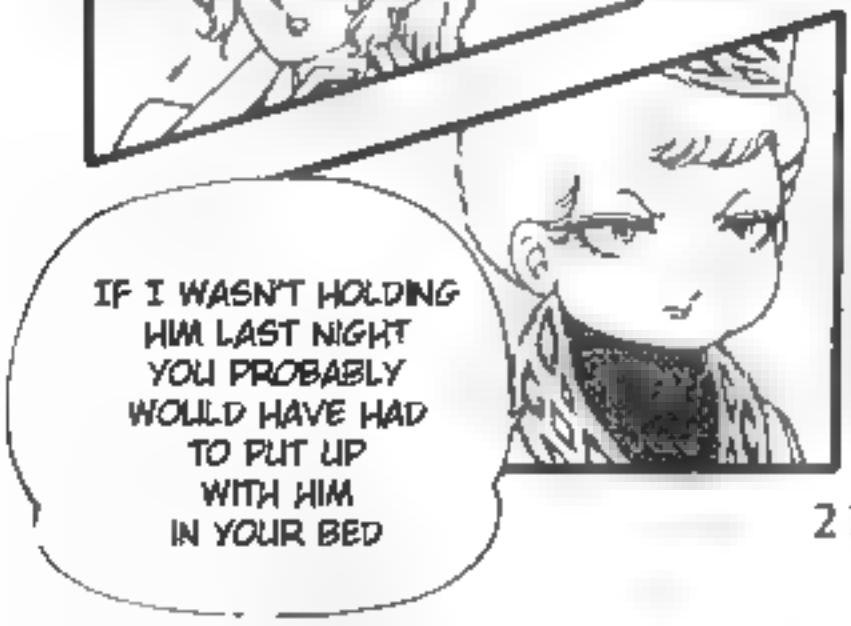
YES
...
STEALING A PAINTING IS A BIG JOB.


RIGHT NOW IT'S TEN. WE CAN'T MESS UP THE TIMING. IT HAS TO BE 10:30 EXACTLY.
RIGHT

Splash

Hah.

SOME-ONE IS WATCH-ING.
WHAT'S WRONG?


IF I WASN'T HOLDING HIM LAST NIGHT YOU PROBABLY WOULD HAVE HAD TO PUT UP WITH HIM IN YOUR BED

IT'S JUST YOU!.
IT REMIND'S ME OF THE MAJOR'S EYES...

EEH, GET INTO POSITION, QUICKLY!

I WOULD HAVE BEEN OK WITH THAT.

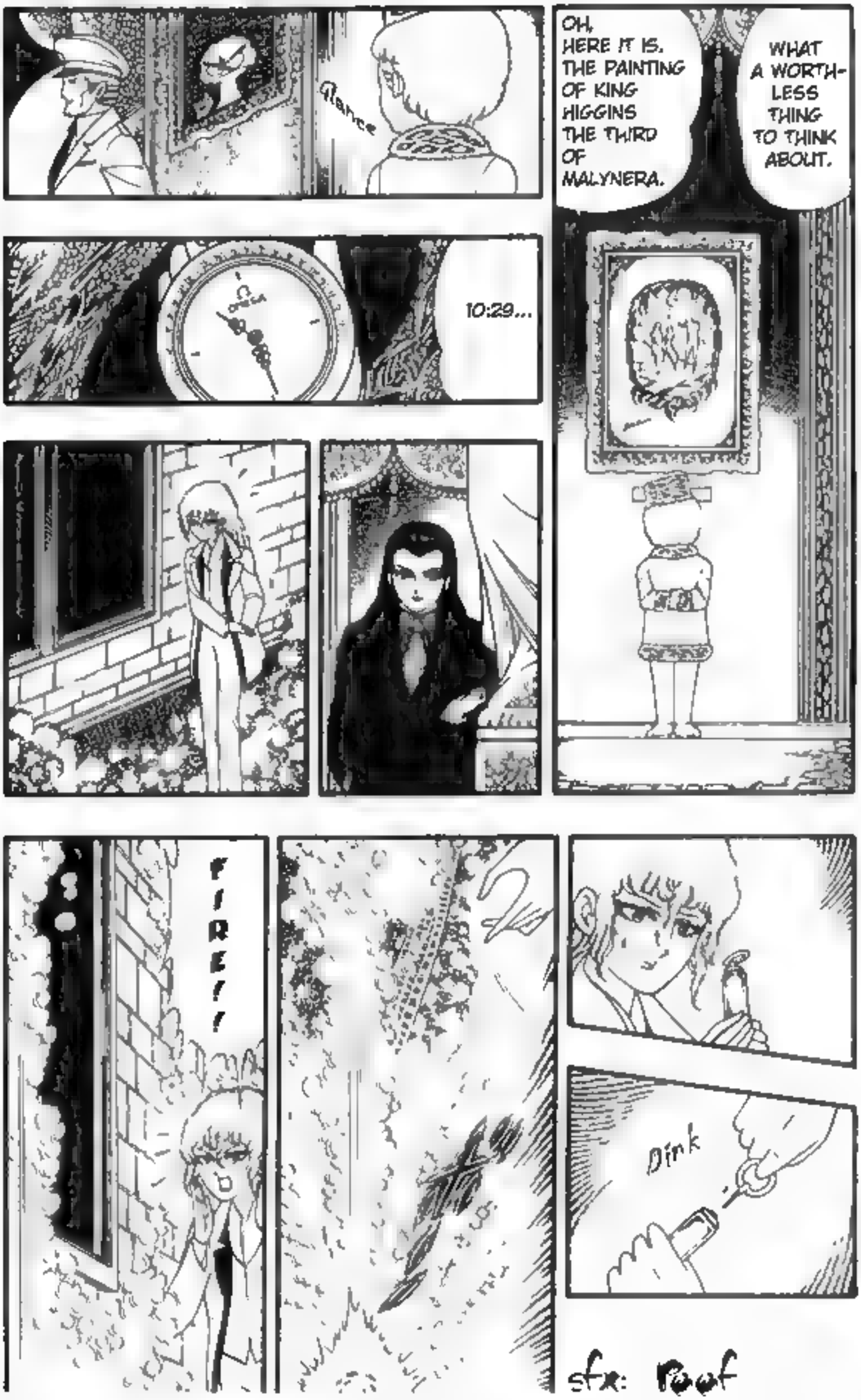
WHAT ARE THEY SCHEMING?

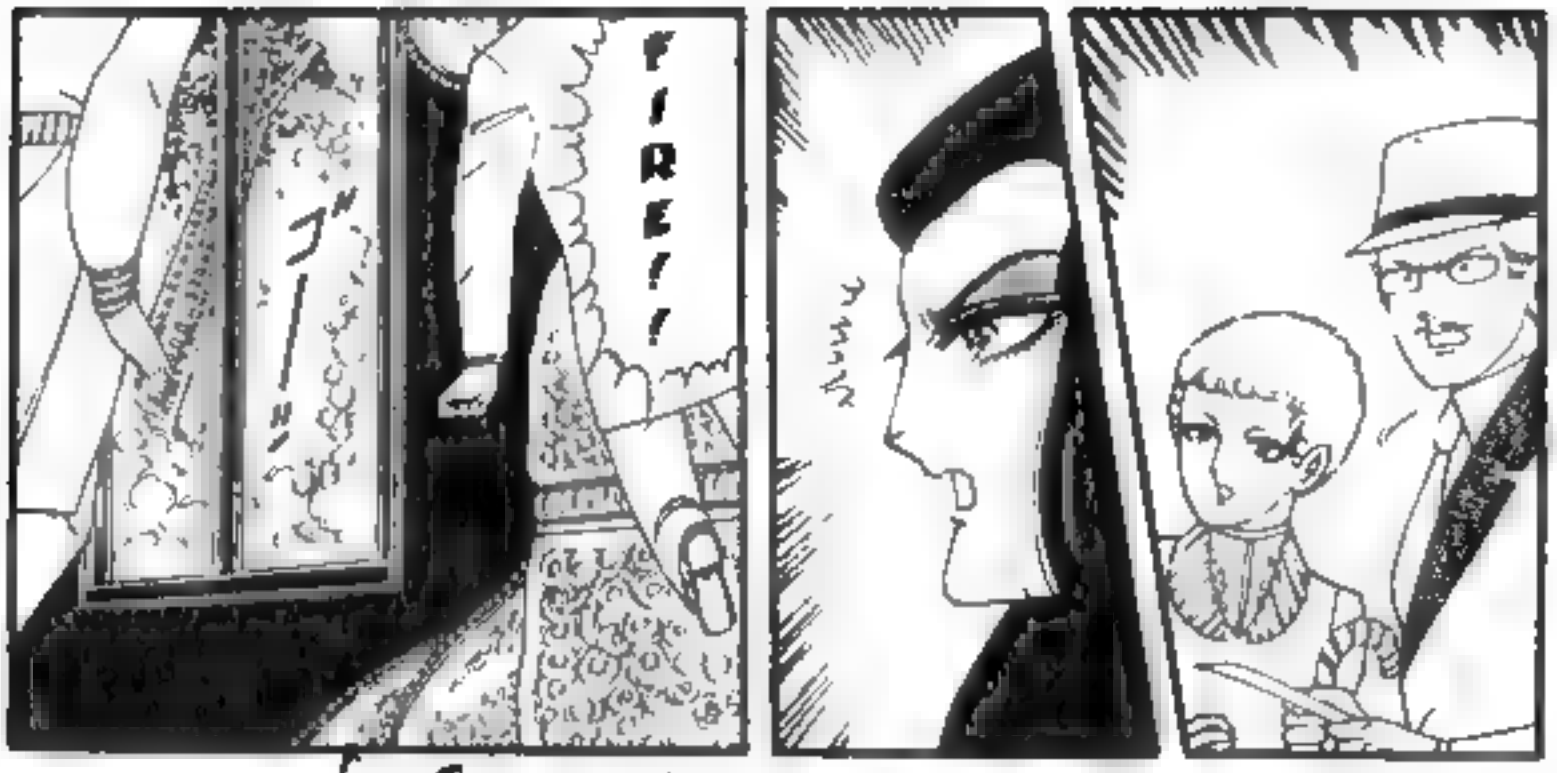
IS THE RUMOR THAT GENE SIMMONS AND THE BASSIST FOR VAN HALEN WERE THE SAME PERSON TRUE?

WHAT'S THIS?

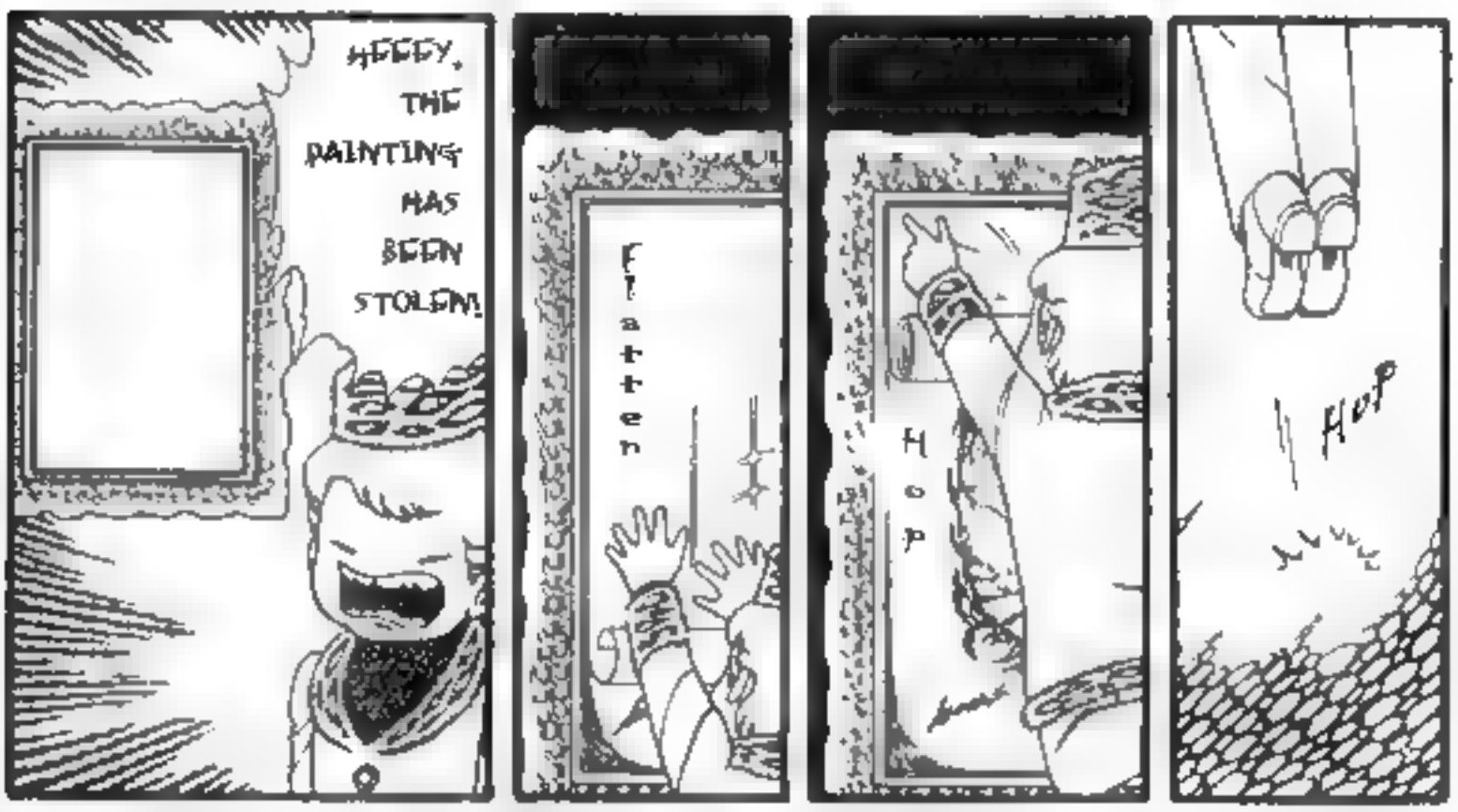
IT SHOULD BE AROUND HERE.

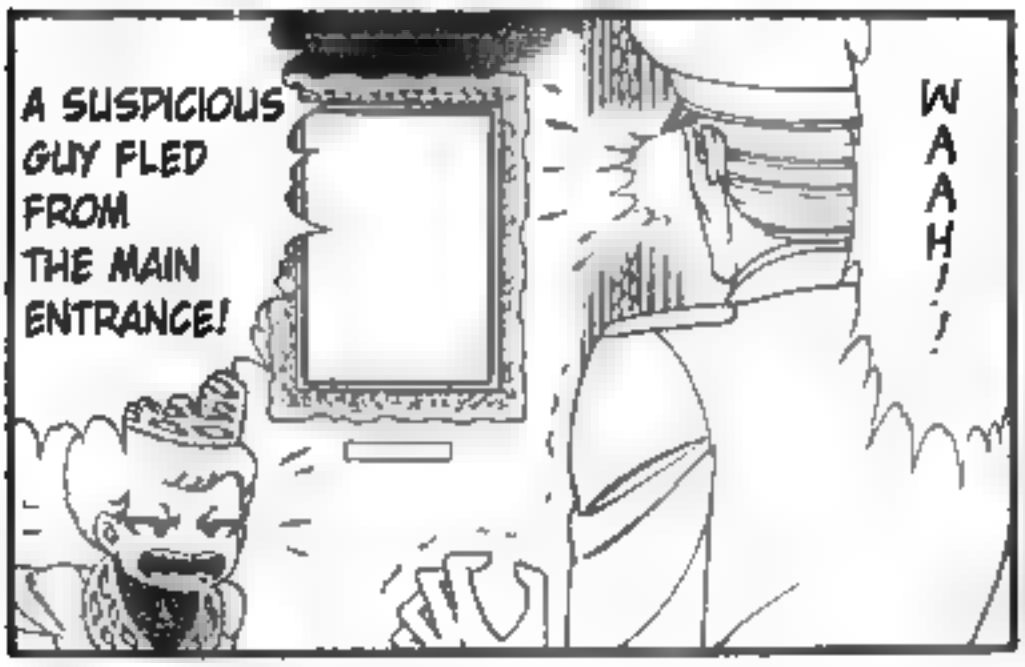
Bishounen Killer

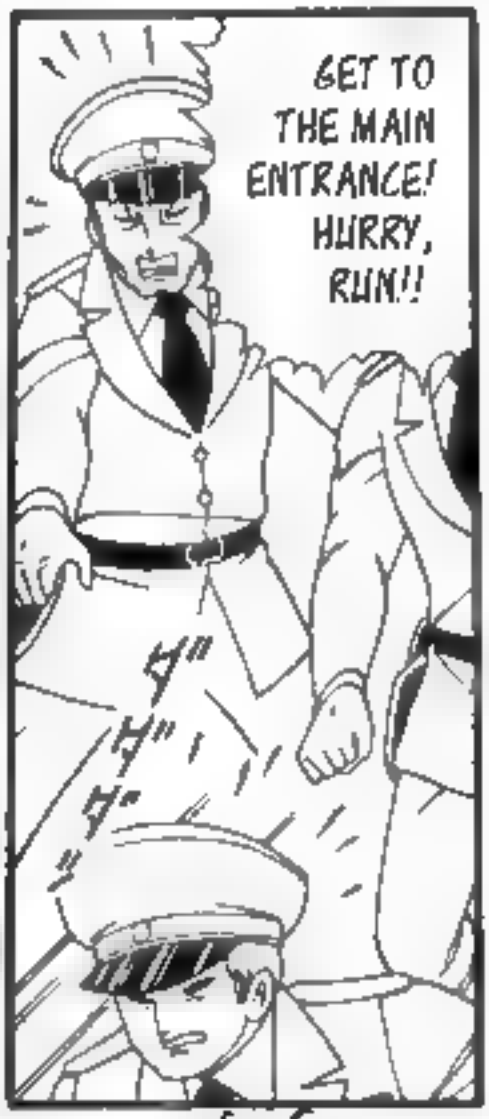




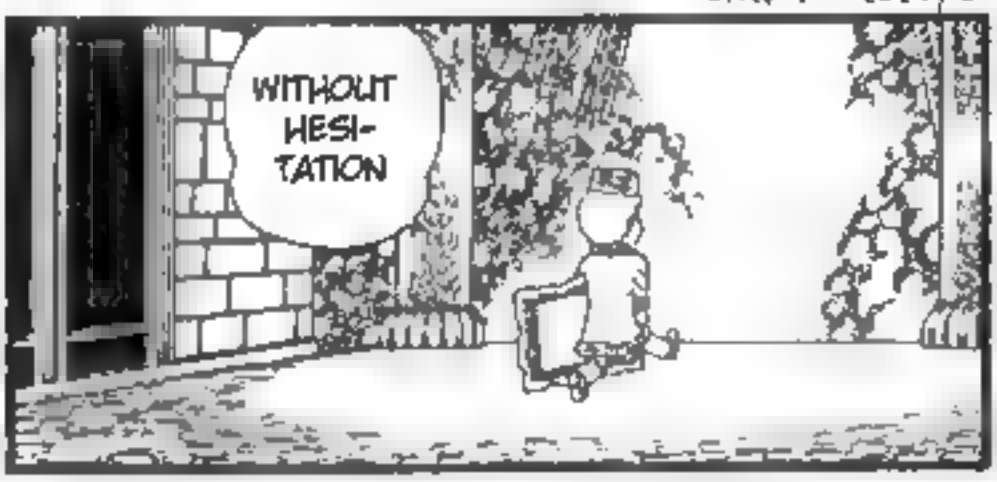
fx Fire roaring







sfx: footsteps



PATALLIRO, GET DOWN!!
Snap
Hah
sfx: Bam
sfx: Bang bang
WAH!!
sfx Screams

sfx: Footsteps

Step.

DAMN!

WHAT'S THIS?! THERE'S NO LETTER!

ANY-WAY, THE LETTER.

THE POCKET BOOK VENDOR POPPED OUT.

WHAT IN THE WORLD IS GOING ON?

sfx: Open

sfx: Running

WHY ARE YOU SUR-PRI-SED?

THIS IS VERY SUSPI-CIOUS!

N... NO...

YOUR HIGH-NESS!

THOSE GUN-SHOTS NOW...

TO MAKE MATTERS WORSE, THERE WAS NO LETTER ON THE BACK! WHAT IS THIS!

AH ... UMM ...

MY PLAN WAS FLAWLESS. NO ONE SHOULD HAVE NOTICED. I WOULD HAVE BEEN SHOT IF THE POCKET BOOK VENDOR DIDN'T BEAT THE GUARDS THAT WERE AIMING AT ME.

AH...

UMMM.

WHAAT?!

TO TEMPT YOUR HIGHNESS INTO STEALING A PICTURE...

MY... MY FATHER WAS HAVING FINANCIAL DIFFICULTIES... SO... I COULDN'T TURN DOWN HIS REQUEST...

PL...

PLE-ASE FOR-GIVE ME!

WHAT?

THE MINI-STER...

THEN THAT WHOLE LETTER THING WAS A LIE?! WHO ASKED YOU!!

SFX: BANG

STEP STEP

SWISH

PLOP

THUD

I DIDN'T KNOW. I ONLY THOUGHT THAT YOUR HIGHNESS WOULD BE DRIVEN INTO AN EMBARRASSING POSITION...

I DIDN'T KNOW THEY PLANNED ON KILLING YOU!

MAYBE THE MINI-STER...

HNN.

SO JADA WAS WITH THEM?

ARE YOU ALL RIGHT? THOSE GUYS WERE AIMING FOR YOUR LIFE

EEH?!

TRYING TO KILL AN INNOCENT BOY....

BUT THE MINISTER COULD TAKE ADVANTAGE OF THE MESS THE RULING FAMILY WOULD BE IN FROM LOSING THEIR HEIR...

THE GUARDS COULDN'T BE CHARGED BECAUSE THEY WERE ONLY DOING THEIR DUTY

I WAS MADE TO STEAL THE PAINTING AND THE GUARDS WOULD HAVE TO SHOOT ME DEAD

I UNDERSTAND THAT YOU MUST FEEL SAD BEING BETRAYED BY JADA, BUT DON'T LOSE SPIRIT

JUST LIKE A PRETTY BOY KILLER

DON'T TOUCH ME! I DON'T NEED YOUR SYMPATHY!

Even if he's strong, he's a child. He should want to cry.

He's strong

But as one would expect of the hotheaded prince, he's being unreasonable.

I CAN USE THIS SITUATI-ON.

HEATHROW AIRPORT

YOU CAME TO SEE ME OFF?

WHAT'S THE MEANING OF HALILING OFF THE SURVIVING GUARD?

FOOTSTEPS

I GOT PERMIS-SION.

I'LL TAKE HIM TO MALY-NERA.

THE INFORMATION BUREAU'S INVESTIGATION OF HIM ISN'T COMPLETE, EITHER. WHAT ARE YOU GOING TO DO ABOUT THAT?

AH... BUT CAN THEY BE TRUSTED TO SPEAK OUT?

THE MINISTER WILL LOSE HIS STAN-DING BECAUSE OF THAT.

THEY WERE ASKED BY THE MINISTER WITH THE INTENTION OF KILLING ME.

I'LL MAKE HIM TESTIFY WITH JADA AT CONGRESS

WHY?!

SFX: FLUTTER

A CERTAIN PERSON GAVE IT TO ME AS A PRESENT

WHERE DID YOU STEAL THAT FROM!

SINCE 10,000 POUNDS WILL BE SPLIT IN HALF BETWEEN THEM, THEY GLADLY AGREED TO TESTIFY WHEN I TOLD THEM TO.

I SEE

YOUR EYES ARE MORE UNTRUST-WORTHY THAN ANY-ONE'S!

DO THESE EYES LIE?

YOU ARE LYING!

SAS

HOW ABOUT THIS?

MMPH!

THEN ISN'T THAT BLACK-MAIL?

HE GAVE ME THIS TO NOT TELL ANYONE ABOUT THAT..

IF I FELT LIKE IT I COULD HAVE THE DIRECTOR FIRED, AND AT WORST IT'D BE AN INTER-NATIONAL PROBLEM

THAT GUARD OVER THERE MEANT TO ATTACK ME, TO SAY THE LEAST

NO, THE TRUTH IS I GOT IT FROM THE DIRECTOR OF THE ART MUSEUM

CALL IT WHAT YOU WANT.

ARE YOU READY TO GO?

SAS

THAT'S MY ALLOW-ANCE

WHAT ARE YOU GOING TO DO ABOUT THE GUARD'S HALF OF THE 10,000 POUNDS?

I'M SOR-RY

DON'T WORRY. YOU WON'T REGRET IT.

HE'S NOT STRONG. HE'S SHAMELESS

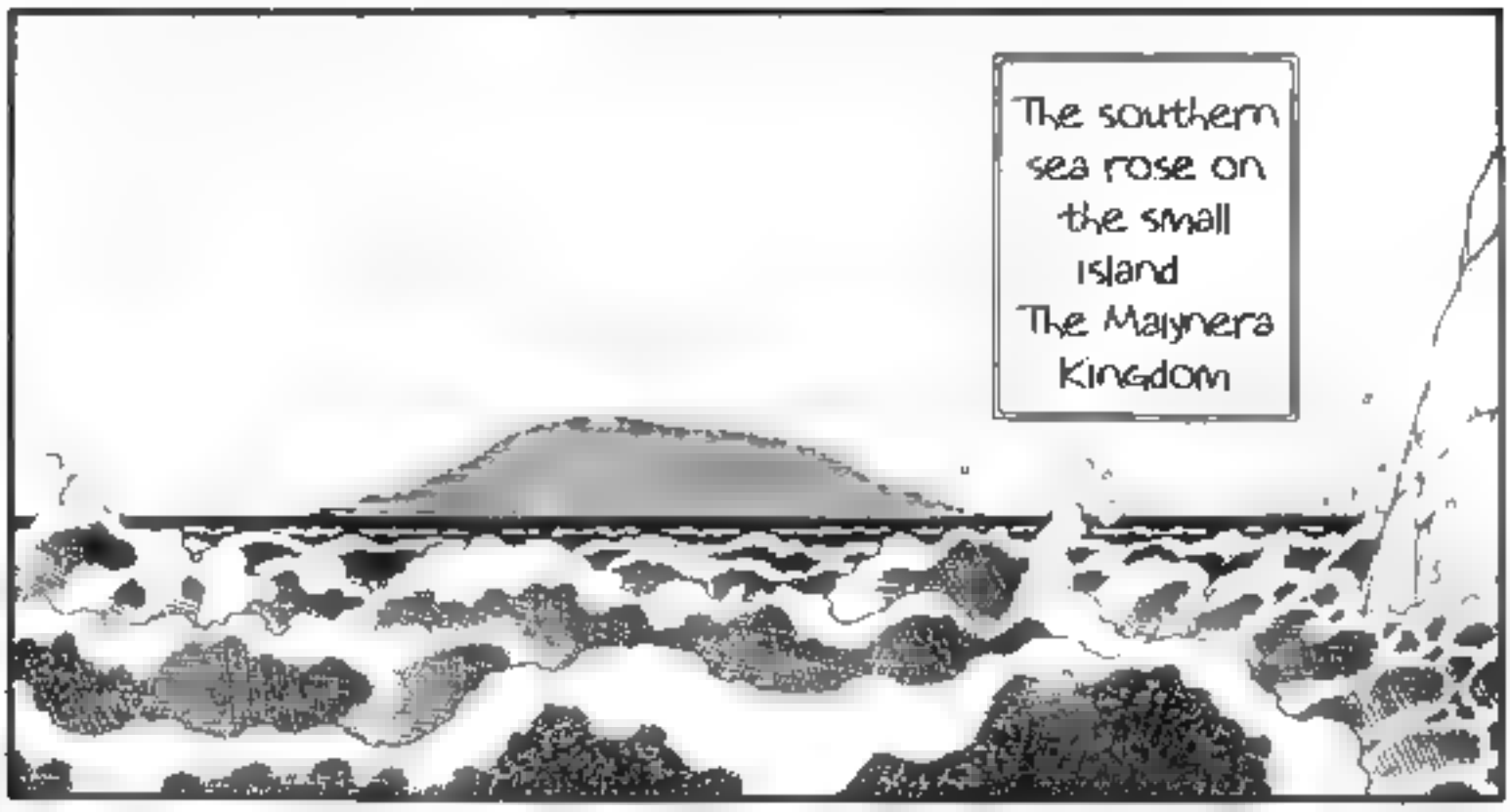
That made Bancoran extremely uneasy

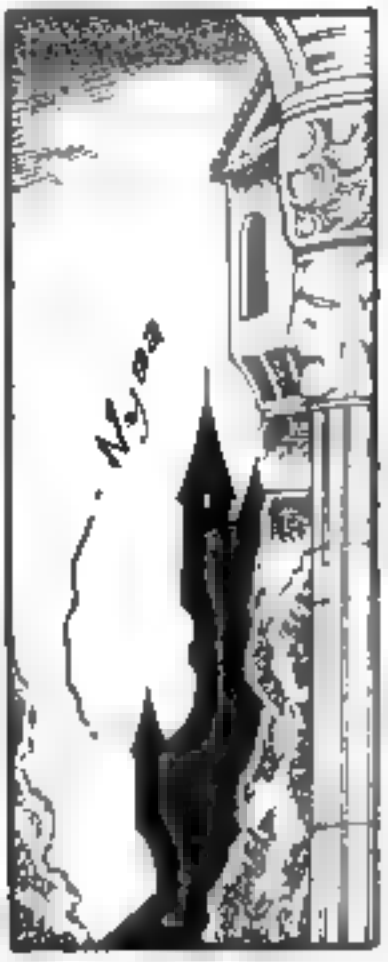
When Patalliro grows up to be king, what will become of Malynera?

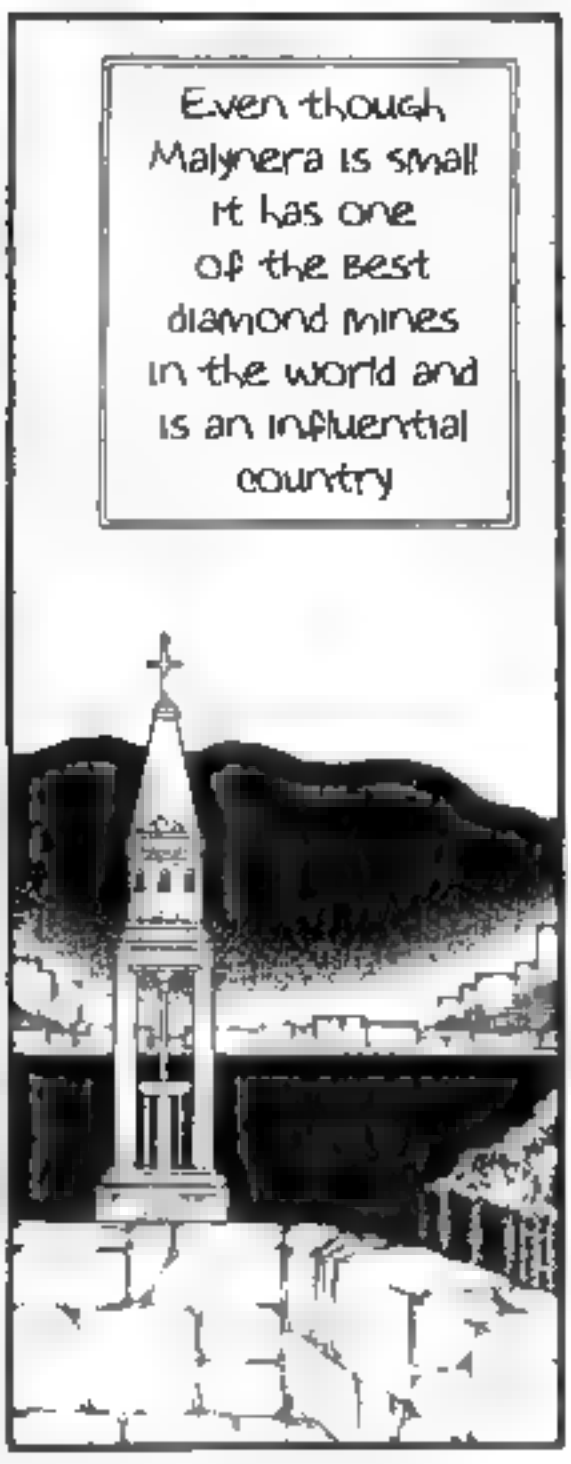
THAT REALLY WAS A WORTH-WHILE TRIP

Woosh!

The Rose that Blooms on his Grave







YEAH

DOES THAT END THIS MORNING'S VOCAL TRAINING?

THE PITCH IS GOOD TODAY

LEAVE ME ALONE!

Malnera's Prince, Patalliro the VIII
10 years old.
140cm tall,
weighs 36kg,
bad personality

YOUR HIGHNESS! YOUR HIGHNESS!

WHAT ABOUT FATHER?!

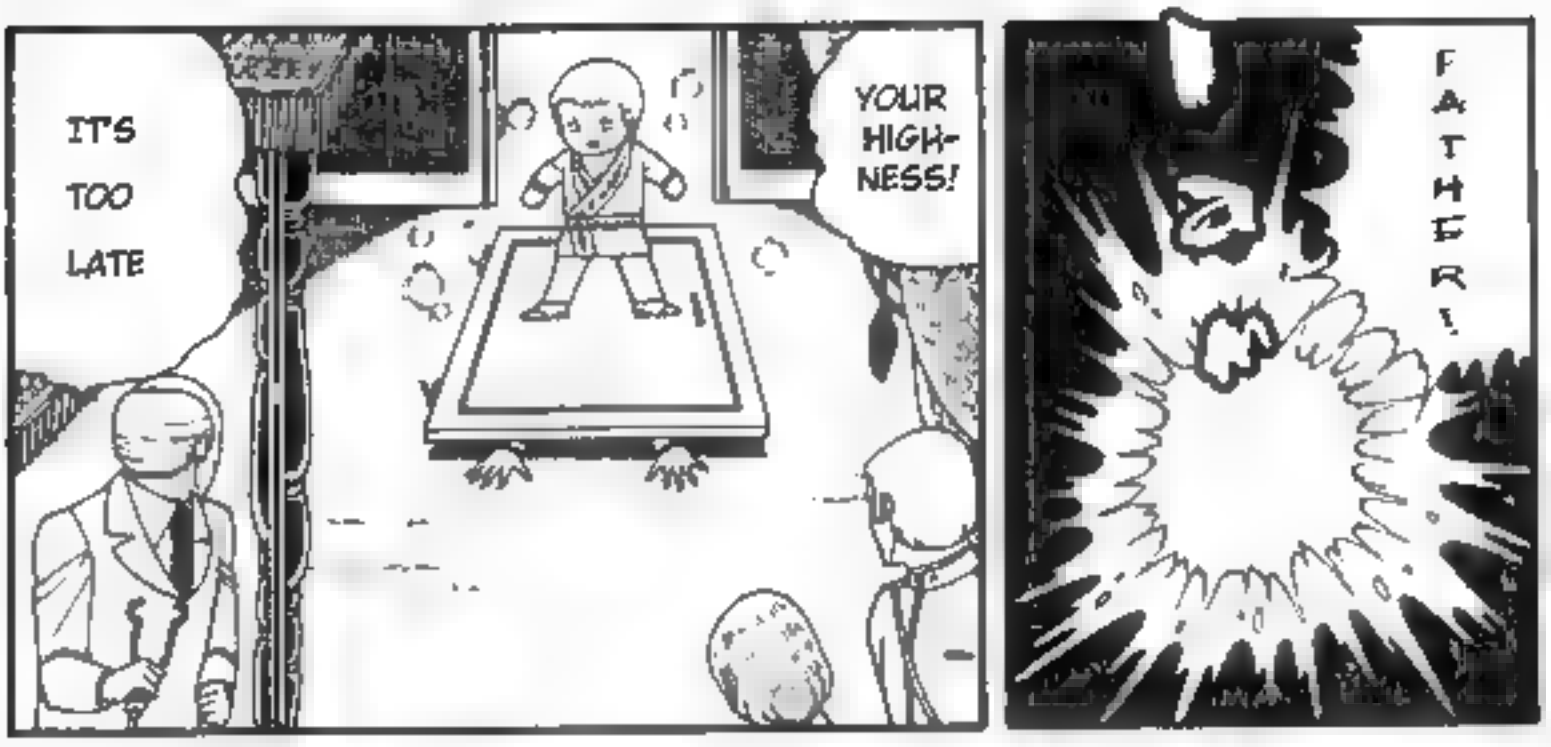
HOW CAN YOU BE SO CAREFREE. HIS MAJESTY HIS MAJESTY IS !

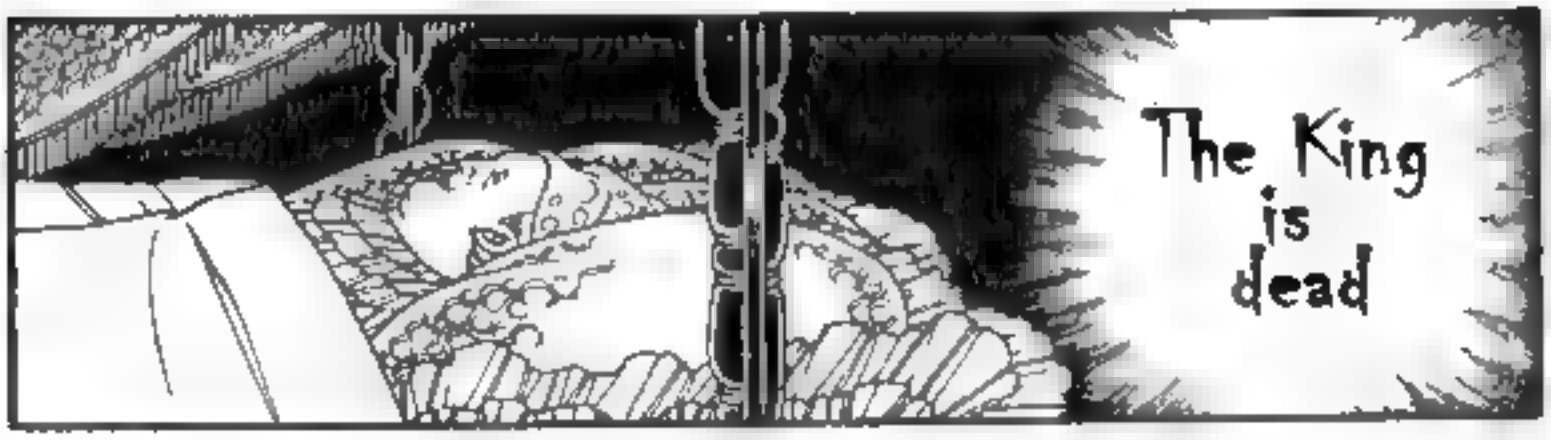
IS THE GERMAN ARMY ATTACKING?!

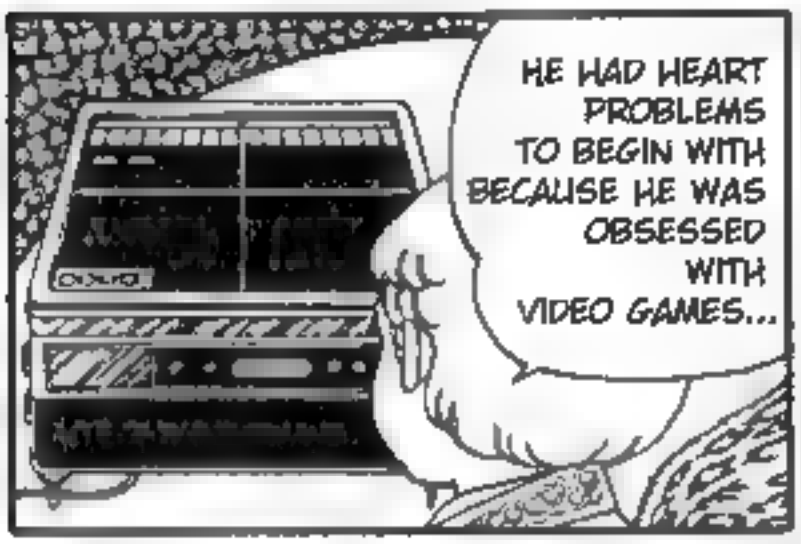
WHAT'S THE BIG HURRY?

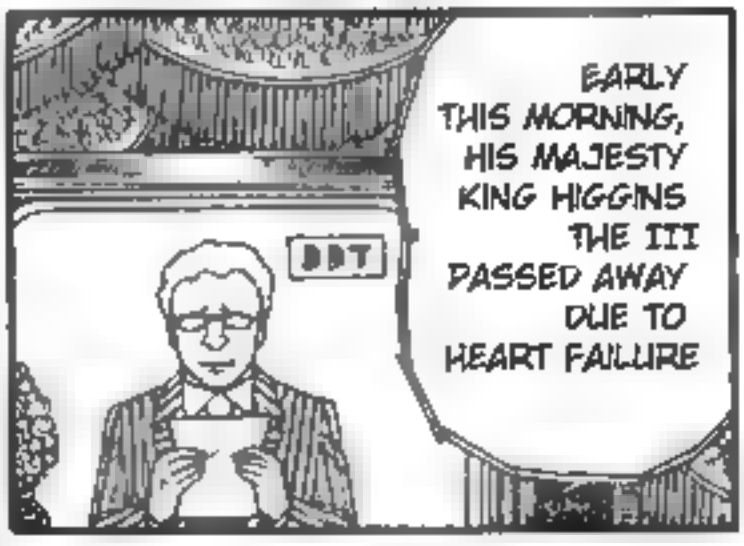
The Rose that Blooms on his Grave

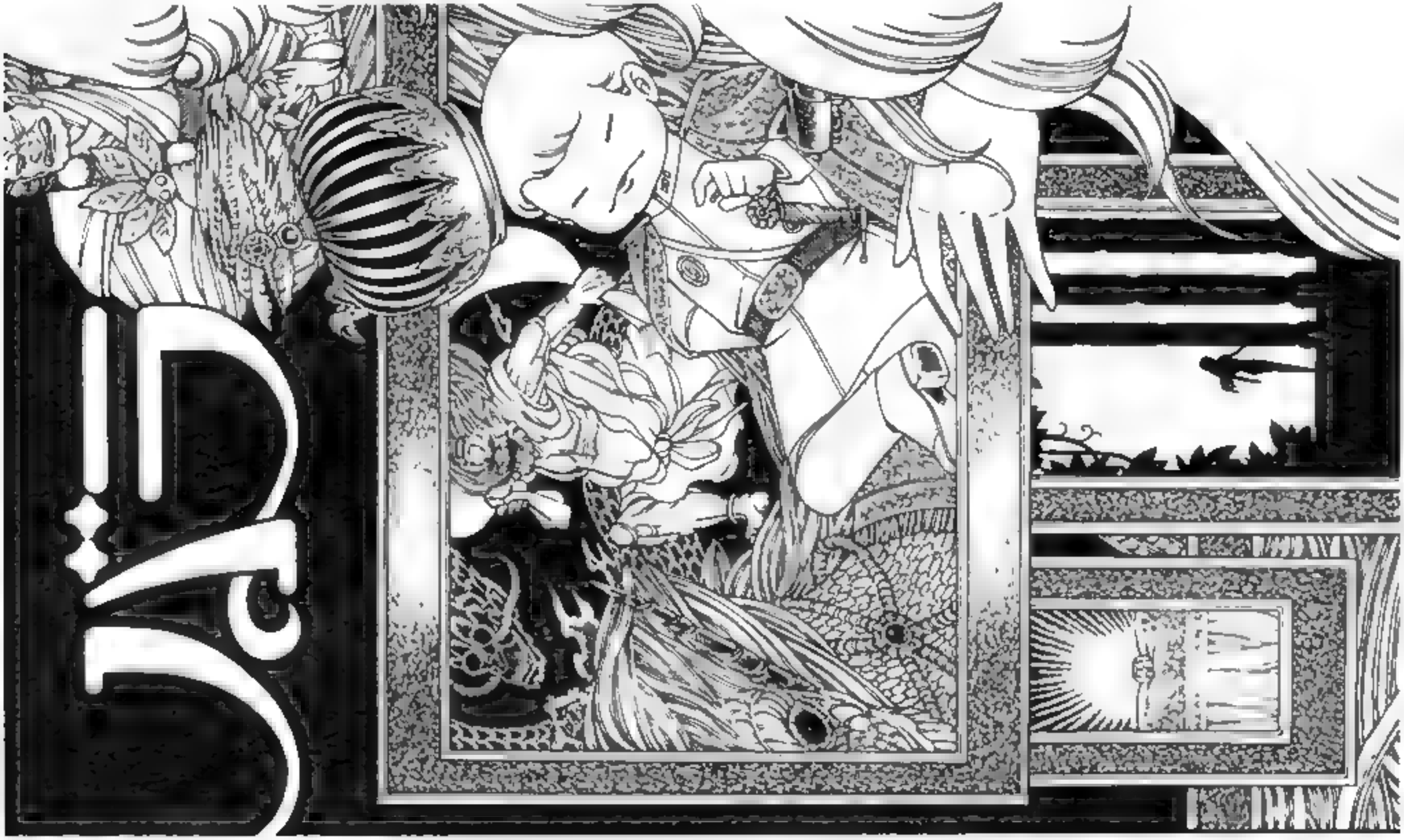
5





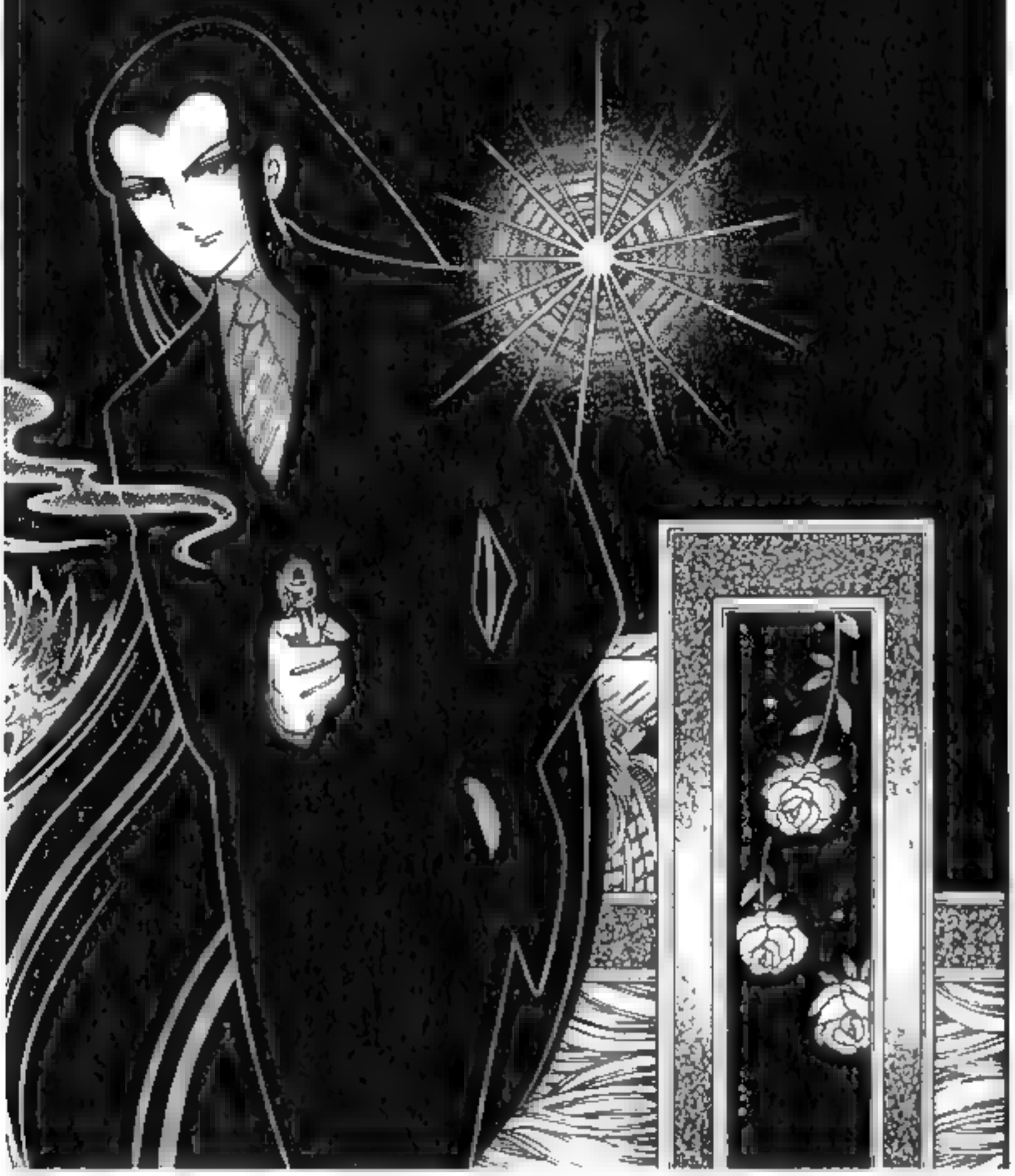






THE ROSE THAT BLOOMS ON HIS GRAVE

DATALLIRO! 2



ALIAS PRETTY BOY KILLER

THE INFORMATION BUREAU'S MOST SKILLED PERSON, MAJOR JACK BANCORAN

ENGLAND'S INFORMATION BUREAU, MI6

YOU CALLED, CHIEF?

I JUST REMEMBERED URGENT BUSINESS

WHERE ARE YOU GOING?

YO

The Rose that Blooms on his Grave

DON'T BE RUDE. HIGGINS THE THIRD HAS PASSED AWAY NOW. HE IS THE NEXT KING

SHUT UP!

UNDER-STAND, PEASANT?

WHY IS THIS GUY HERE!!

WELL, COME HERE

At that time, Bancoran was severely teased By Patalliro and suffered greatly

Previously, Patalliro went to England as an ambassador of Good will and Bancoran served him as a Bodyguard

EOY

IT'S TOUGH BEING A SALARY-MAN.

IT'S AN ORDER

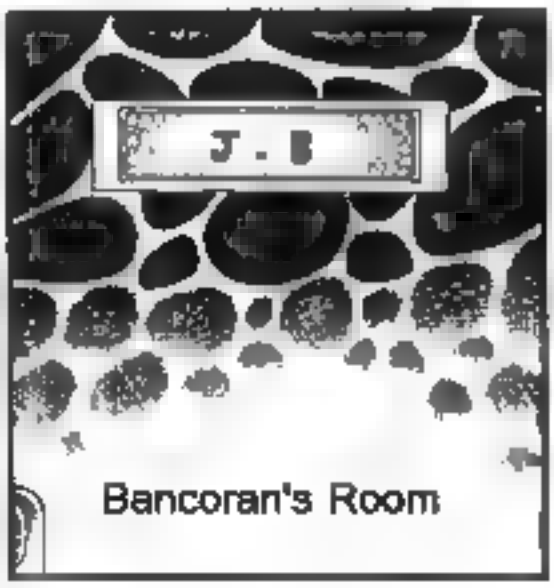
SIGH

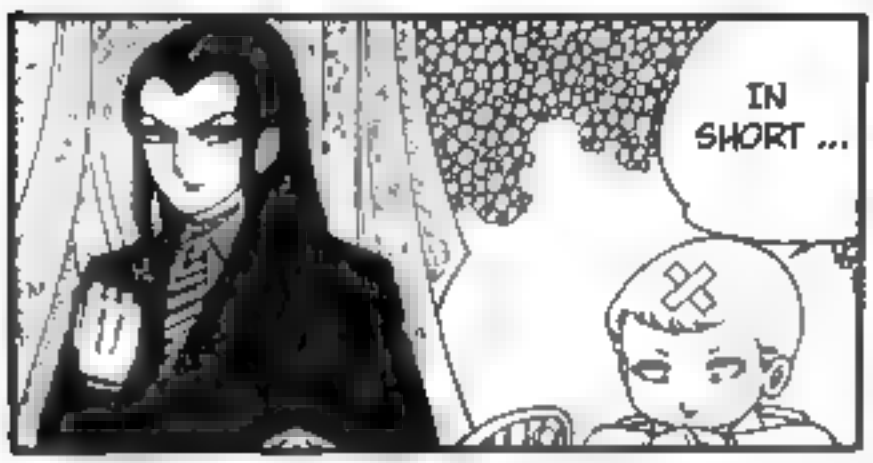
I REFUSE!

HE SEEMS TO HAVE COME TO LONDON ON SOME BUSINESS. FOR YOU TO SERVE AS HIS BODYGUARD AGAIN

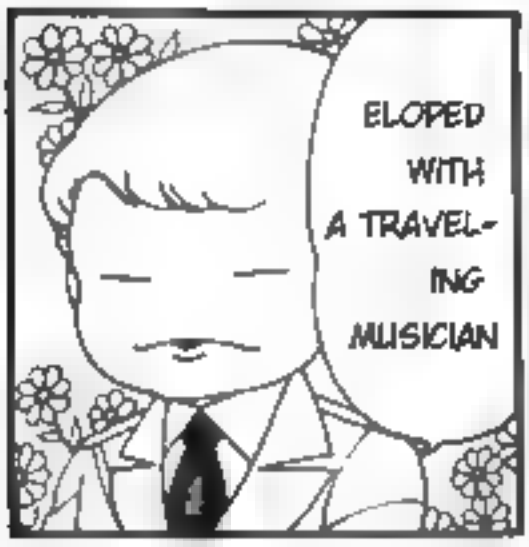
NO, NO, YOU SHOULD GIVE ME A CONDO-LENCE GIFT
WELL, YOU JUST LOST YOUR FATHER... I'M SORRY ABOUT YOUR FATHER

I SUDDENLY HAVE BUSINESS HERE
WHAT IN THE WORLD DID YOU COME HERE FOR?

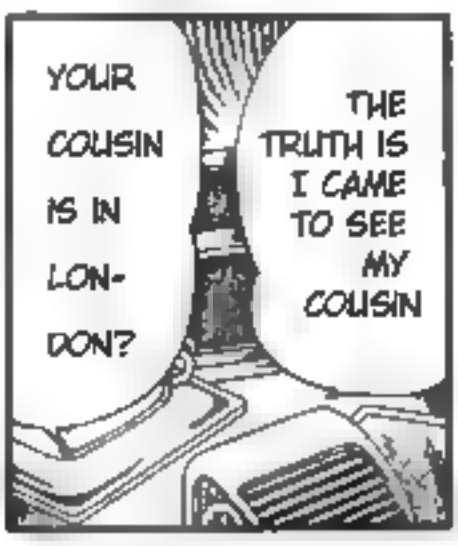

J. B
Bancoran's Room


IN SHORT ...

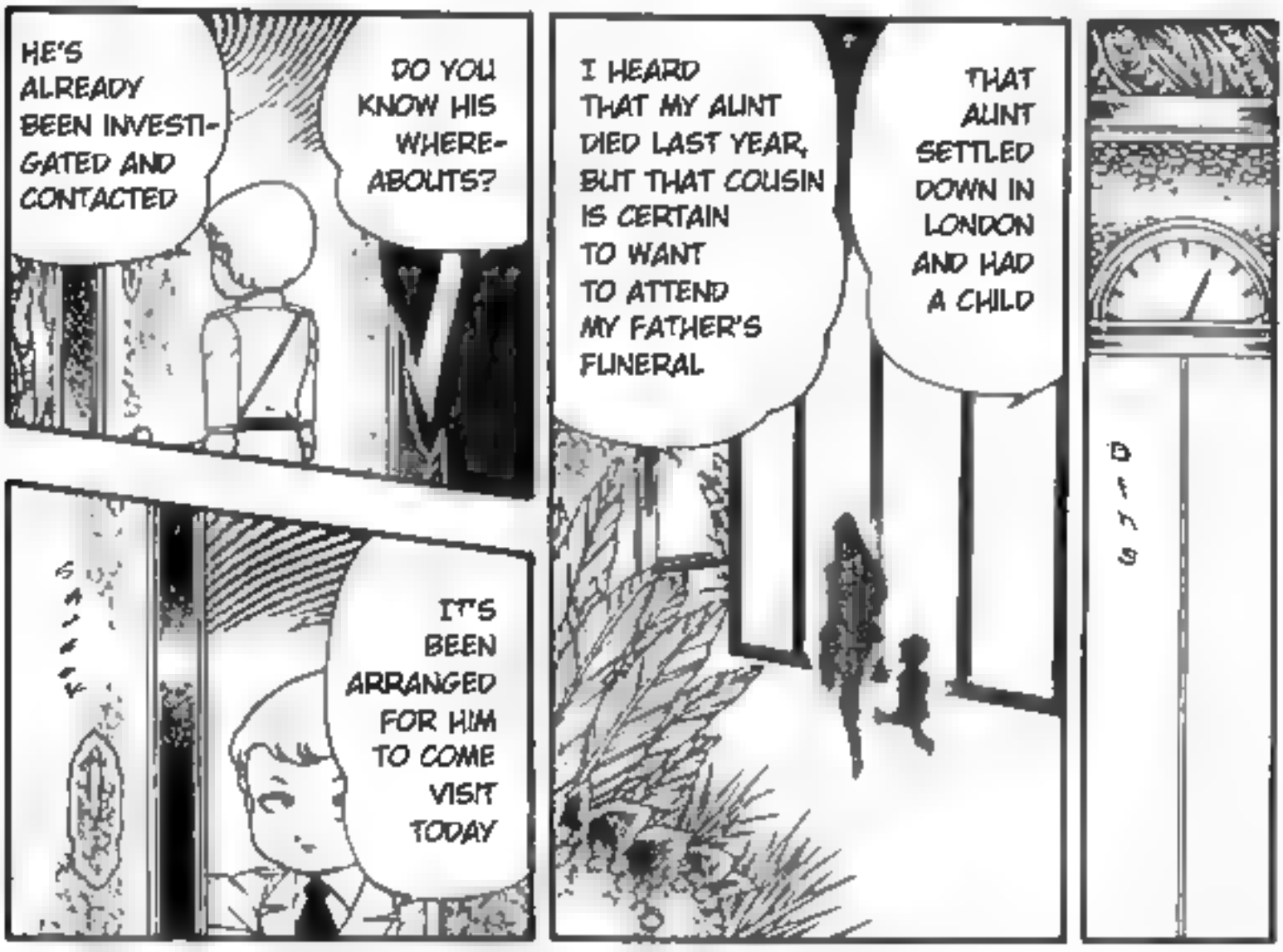
BUT, SINCE IT'S BEEN A LONG TIME SINCE WE'VE SEEN EACH OTHER, LET'S HAVE A GREETING KISS


ELOPED WITH A TRAVEL-ING MUSICIAN

WE-LL, HONESTLY, A LONG TIME AGO ONE OF MY AUNTS ...


YOUR COUSIN IS IN LON-DON?
THE TRUTH IS I CAME TO SEE MY COUSIN

~NYAA~
STOP CHANGING YOUR FACE EACH TIME!!
HER STATUS OF ROYALTY WAS CAST AWAY
IGNORING OPPO-SITION FROM THE FAMILY,
HOTEL VICTORY


HE'S ALREADY BEEN INVESTI-GATED AND CONTACTED
DO YOU KNOW HIS WHERE-ABOUTS?
I HEARD THAT MY AUNT DIED LAST YEAR, BUT THAT COUSIN IS CERTAIN TO WANT TO ATTEND MY FATHER'S FUNERAL
THAT AUNT SETTLED DOWN IN LONDON AND HAD A CHILD
DING
IT'S BEEN ARRANGED FOR HIM TO COME VISIT TODAY

YOU HAVE A VISITOR
HE'S A HIGH-RANKING MILITARY OFFICER HERE TO LOOK AFTER PEOPLE AROUND ME
YOUR HIGH-NESS!

THAT-CHER

YOUR NAME IS...
JUST USING MY NAME IS GOOD ENOUGH

YOU ARE... HIS HIGH-NESS, PATAL-LIRO?
SORRY TO KEEP YOU WAITING

STOP THAT!
THE SLIM WAIST IS INCREDI-BLY...
AS I THOUGHT, IN MY FAMILY WE HAVE A LOT OF BEAUTIES

I AM MAJOR BANCORAN. I'M RELUCTANTLY WORKING AS HIS BODYGUARD

IDIOT

IT WON'T GO AWAY JUST BECAUSE I TOUCH IT

WHAT?

PRETTY BOYS HAVE THAT REACTION WHEN THEY SEE ME

.....

THAT'S CREEPY

OF COURSE YOU WOULD BE WARMLY WELCOMED

YOUR FATHER HAS DIED TOO?

BOTH OF MY PARENTS ARE ALREADY GONE, IF I COULD SETTLE DOWN IN MALYNERA ..

BUT THE TRUTH IS I SOLD OFF MY HOUSE

I WAS TOLD TO COME TO MALY-NERA...

LET ME HELP

THANK YOU

AH

UNTIL I GO BACK HOME YOU CAN USE THE ROOM NEXT DOOR TO MINE

.....

ISN'T HE THOUG-HTFUL

HE DIDN'T HAVE AN EASY LIFE, WE HAVE TO MAKE UP TO HIM FOR IT

MY AUNT RUSHED OUT OF THE COUNTRY AFTER REFUSING ANY HELP FROM THE ROYAL HOUSE

WHAT HAS HE BEEN DOING FOR TWO HOURS?

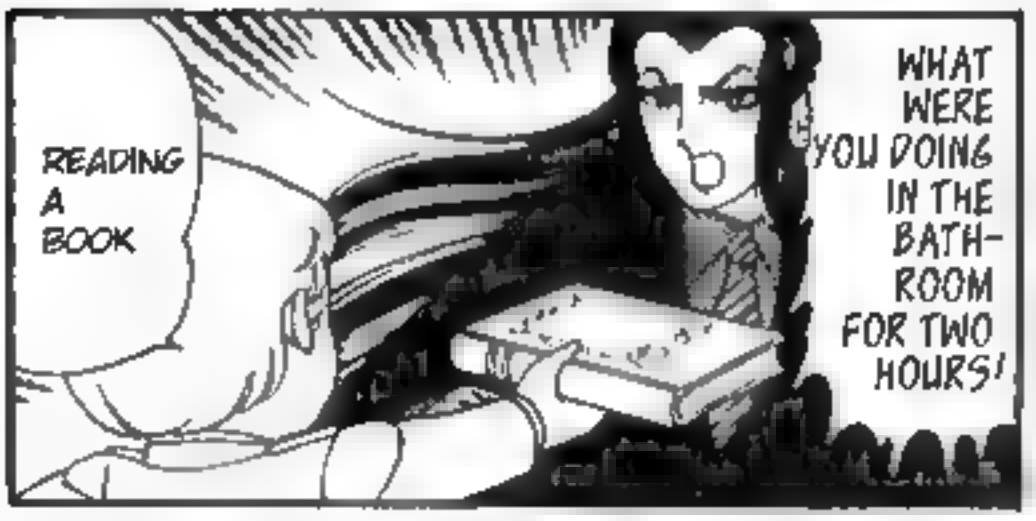
HE SAID HE WAS GOING TO THE BATHROOM WHEN HE LEFT HIS ROOM TWO HOURS AGO

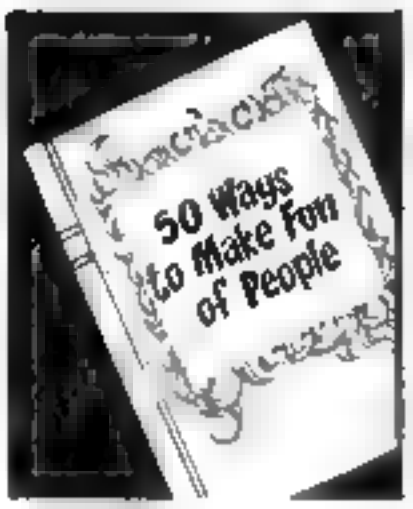
WASN'T HE IN THE BATH-ROOM?

DO YOU KNOW WHERE PATAL-LIRO IS?

THATCHER

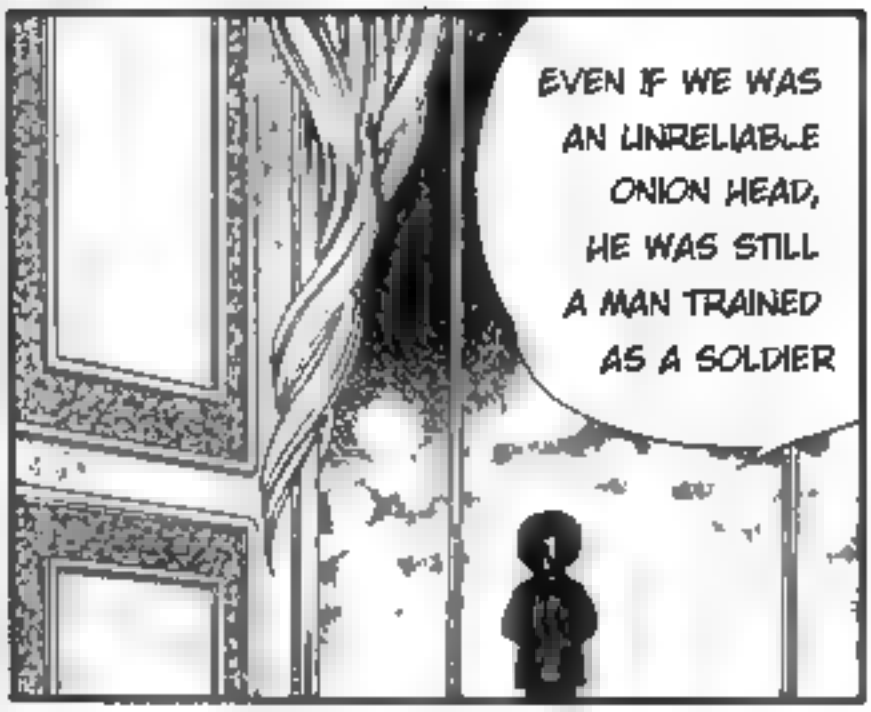
The Rose that Blooms on his Grave

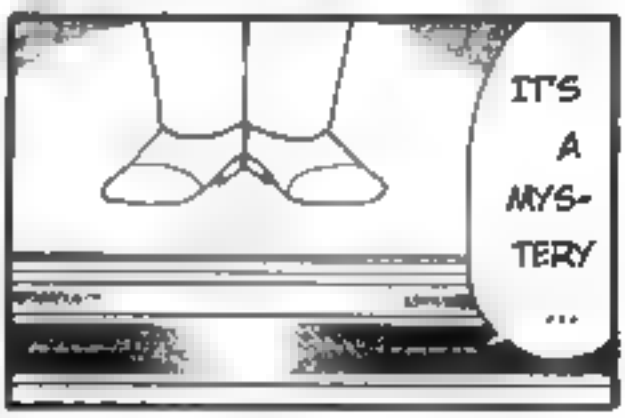




HE FLED FROM THE EMERGENCY STAIR-CASE!
R... RIGHT!
HEY, DON'T BE CARELESS! HE WAS HIT IN THE SHOULDER, CALL AN AMBU-LANCE!

The Rose that Blooms on his Grave





Translator's note: taken from the Theme Song from "Death on the Nile"

THE OTHER DAY I READ "FIRST LOVE" BY SERGE-YEVICH

I USUALLY READ PROPER LITERA-TURE

I UNDER-STAND, GET OFF OF ME

I DON'T ALWAYS READ THOSE KIND OF BOOKS

I DIDN'T SAY IT!

THAT'S A NORMAL DIVER-SION!

I WENT AND EMBAR-RASSED MYSELF ...

GOOD NIGHT

PLEASE

SHALL I RECITE IT?

IT CAME OUT OF THE TUNNEL * ...

• Translator's note: 'First Love' is a story by a famous Russian author, Ivan Sergeyevich Turgenev. Patalliro recites part of the first sentence to "The Snow Country", by Yasunari, Kawabata. This is one of the most famous opening lines among Japanese novels.

AFTER THAT TWO DAYS PASSED AS IF NOTHING HAPPENED, AND IT WAS A DAY BEFORE PATALLIRO WOULD RETURN HOME

BAN-
CO-
RAN

TERRIBLE
...

HOW DOES HIS HIGH-NESS LOOK?

GIVE THIS TO HIS HIGHN-ESS

MY SUBORDINATES ARE WATCHING SO THERE'S NO NEED TO WORRY, BUT I WILL GO BACK TO THE HOTEL AFTER THIS

AH, I SEE

HE'S SAFE

DID SOME-THING HAP-PEN?

THERE WAS A LARGE QUANTITY OF ANES-THETICS HIS BLOOD

OPEN

HIS HIGHNESS REQUESTED ME TO INVESTIGATE THE BODY OF THE SOLDIER THAT WAS SHOT

WHAT IS IT?

YES

WAS TEA TAKEN TO HIS HIGHNESS?

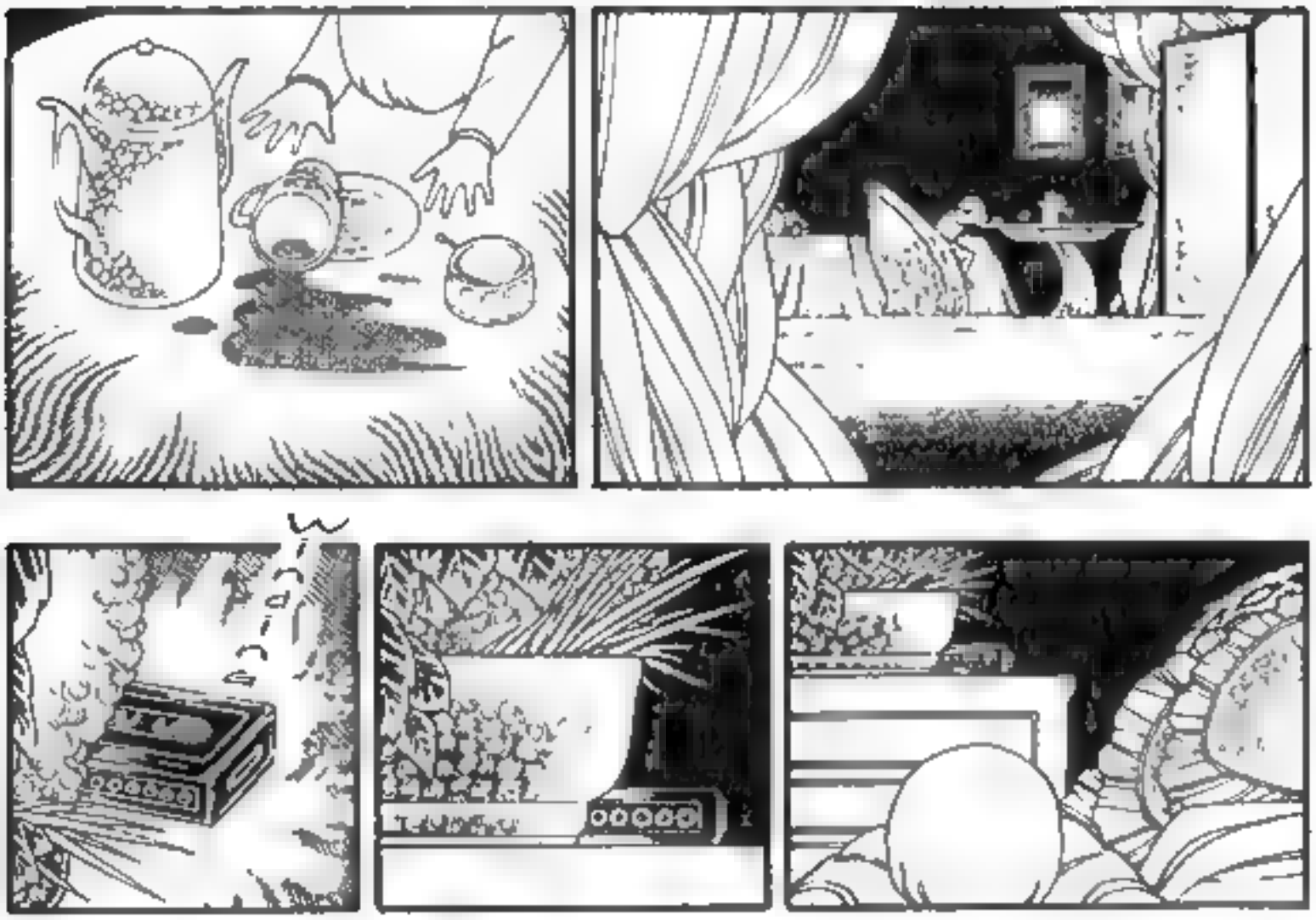
SAVOR YOUR DRINK

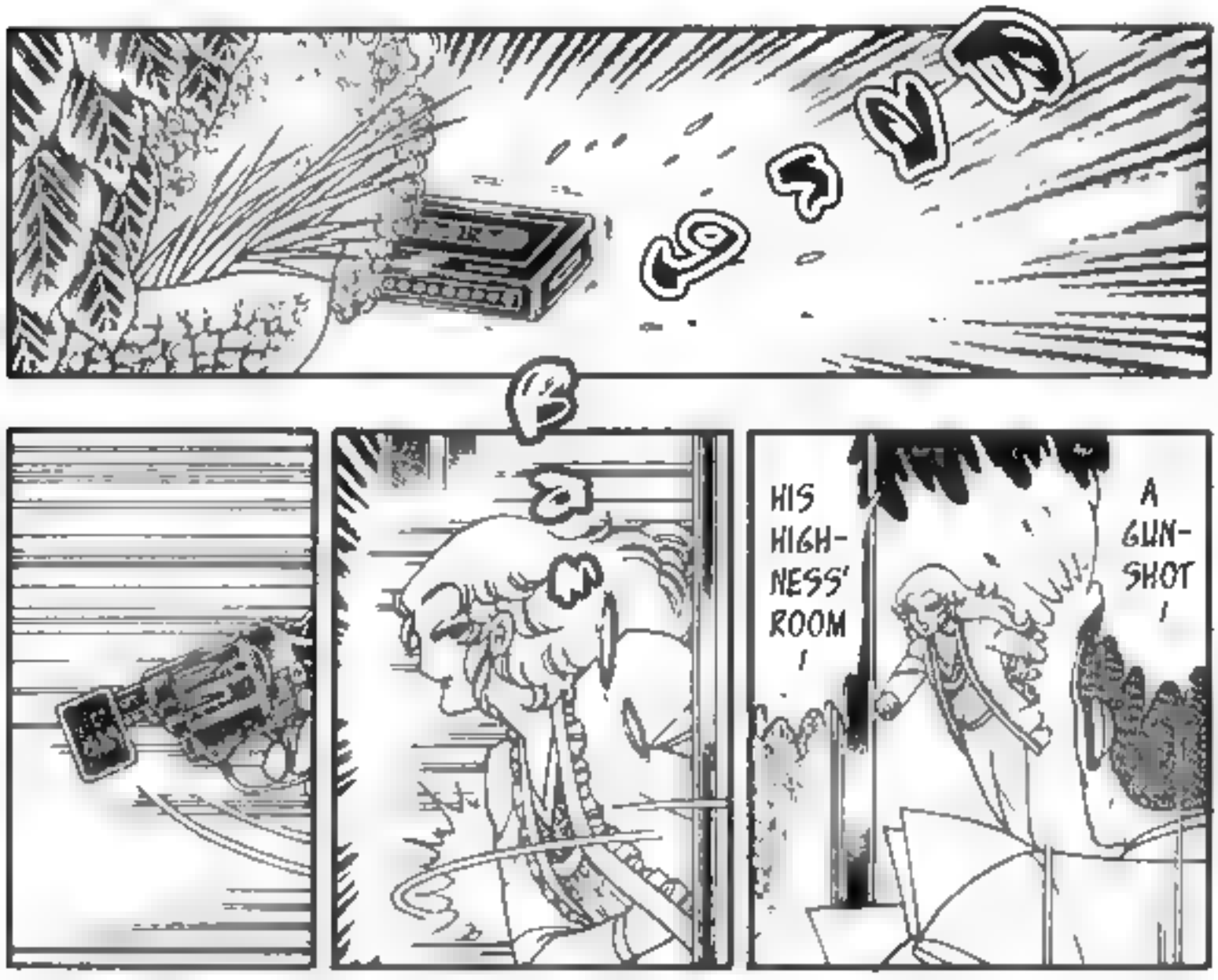
HE HASN'T COME BACK YET

IS THE MAJOR?

HOTEL

The Rose that Blooms on his Grave

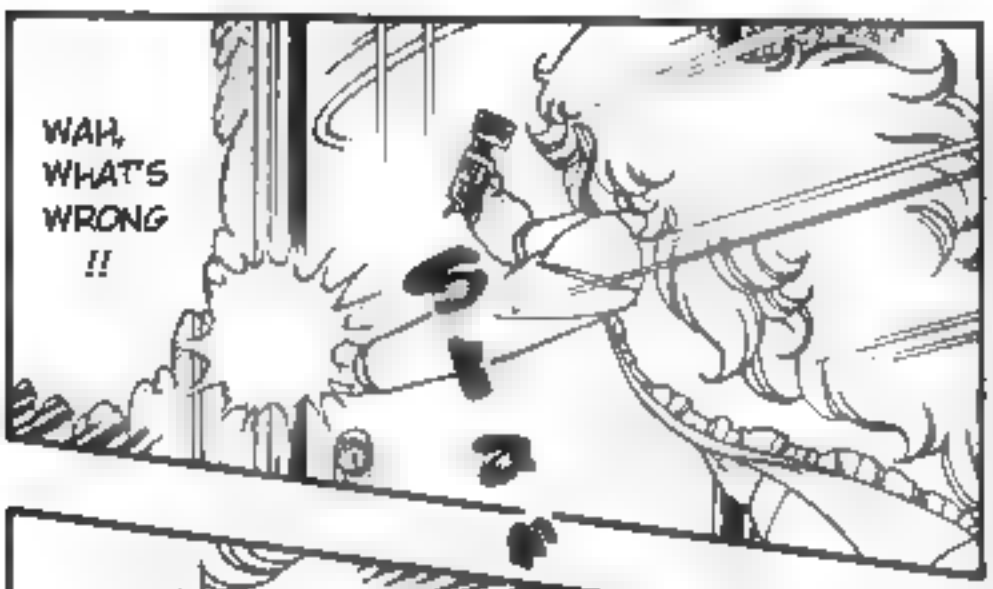




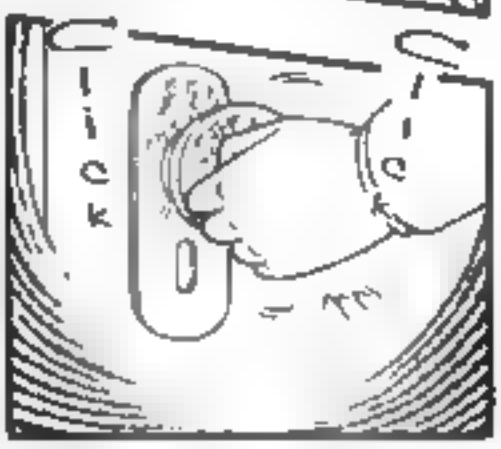
HOW ...?!

SO, IT WAS YOU?

ドカ


WAH, WHAT'S WRONG !!

BEFORE THE SOLDIER WAS SHOT HE WAS PUT TO SLEEP
BAN-CORAN CALLED


カチッ

OPEN THE DOOR!
HEY, OPEN UP!
BANG BANG BANG
YOU PUT HIM TO SLEEP WITH ANESTHETICS, AND EVERYONE HEARD A TAPE RECORDING OF A GUNSHOT. THEN YOU JUMP INTO THE ROOM FIRST AND SHOOT WITH A SILENCER. THAT'S HOW THE TRICK GOES
BECAUSE OF THAT MY DOUBTS WERE PROVEN
MY MOTHER WAS DRIVEN AWAY FROM THE COUNTRY... SHE WASN'T GIVEN ANY HELP NO MATTER WHAT TROUBLE SHE WENT THROUGH... YOU ARE CRUEL PEOPLE!
DON'T PLAY DUMB! IT'S ONLY NATURAL THAT I'M REPAYING THE ROYAL FAMILY OF MALYNERA!!
FIRST YOU SHOOT THE SOLDIER TO PREVENT ME FROM DOUBTING YOU, AND THEN YOU CAME FOR ME...
WHY?!
IT WAS FORTUNATE THAT I WAS CONTACTED BY YOU SO THAT I COULD HAVE REVENGE ON YOUR FAMILY. BEGINNING WITH YOU...!
WHAT..?!!
DON'T TELL ME ANYMORE LIES!!
DON'T TALK GIBBERISH! YOUR MOTHER RAN OUT OF THE COUNTRY OF HER OWN WILL!

LIAR! THAT PERSON EXPLAINED EVERYTHING TO ME!

YOUR MOTHER IS THE ONE WHO REFUSED AID. YOU'RE LOOKING AT THIS ALL WRONG

WHAT HAVE I LIED ABOUT !

GUH

YOU'RE ABOUT 10NTH IN LINE TO HAVE THE RIGHT TO SUCCEED THE THRONE

WHY WOULD YOU BECOME KING IF I DIED?

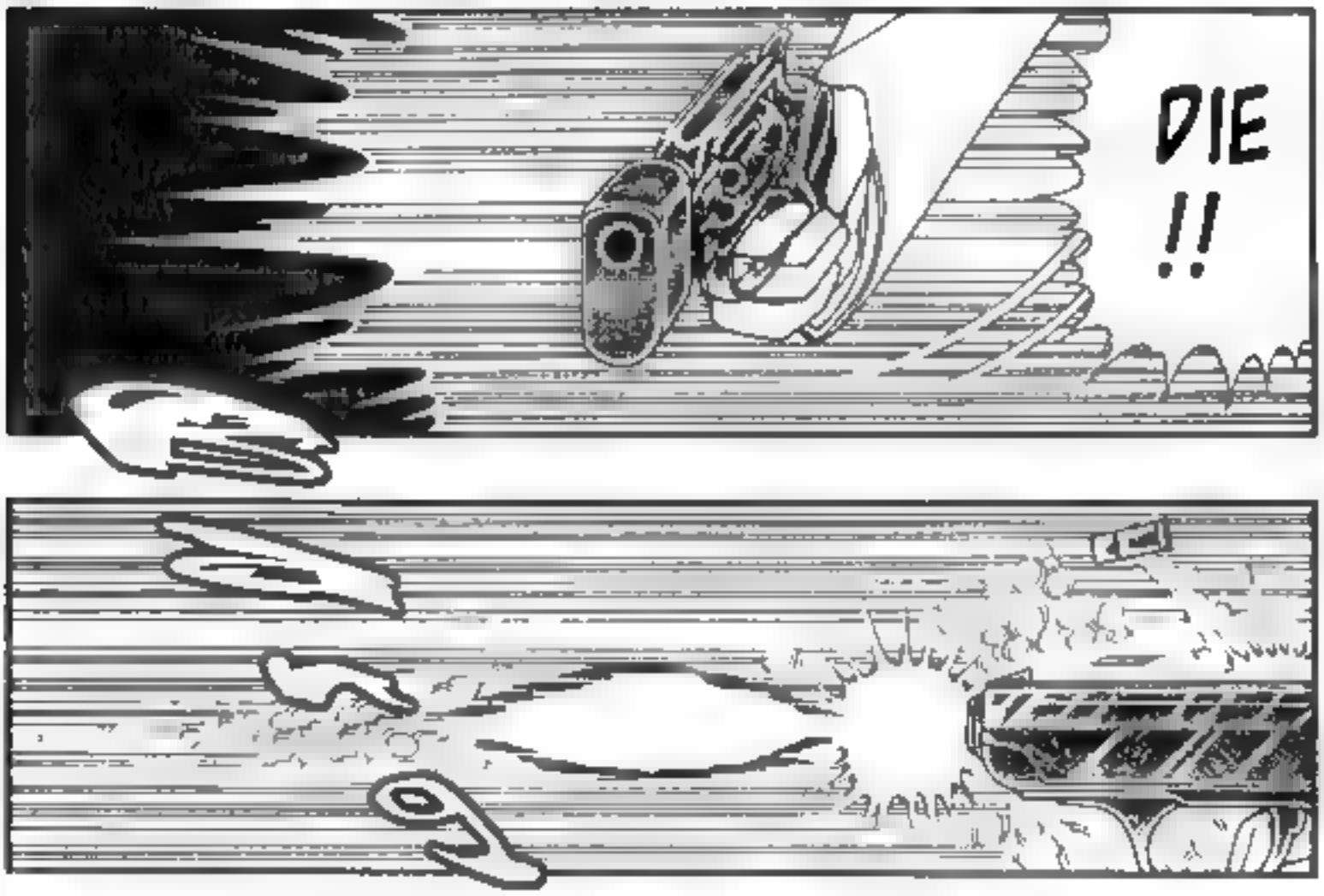
TH... THAT'S A LIE!

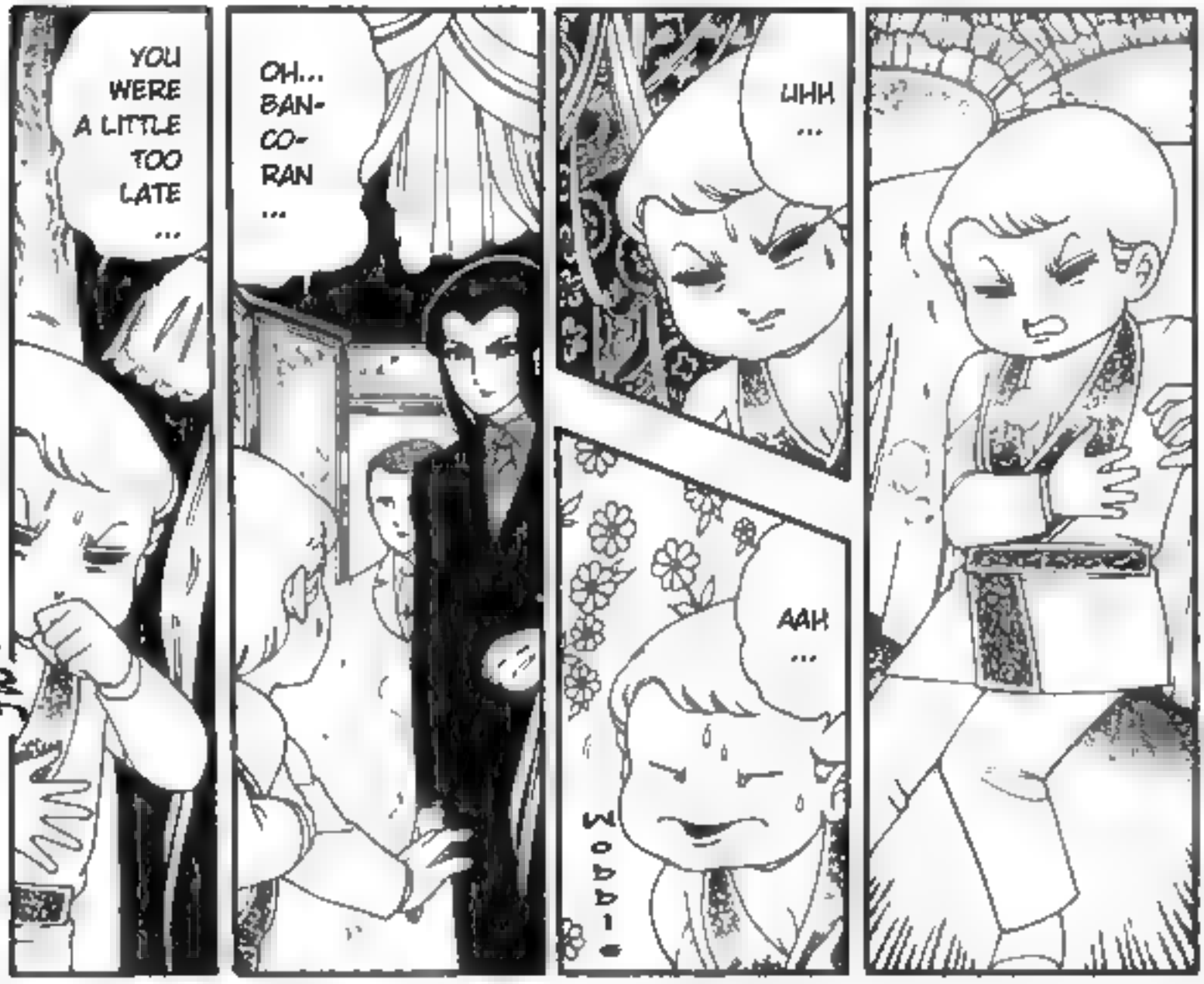
YOU'RE TALKING GIB-BERISH AGAIN

IF YOU DIE THE THRONE WILL BE MINE. AND THEN I CAN SLOWLY TAKE REVENGE ON THE ROYAL FAMILY...

BLAGG

H a h


DIE
!!


YOU WERE A LITTLE TOO LATE ...
OH... BAN-CO-RAN ...
UHH ...
AAH ...
WOOD-O

HEY

AAH, YOU CAN'T, TAKING ADVANTAGE OF THE CHAOS LIKE THAT

MY LUNGS... IT FEELS LIKE I CAN'T BREATHE ALREADY

Totet

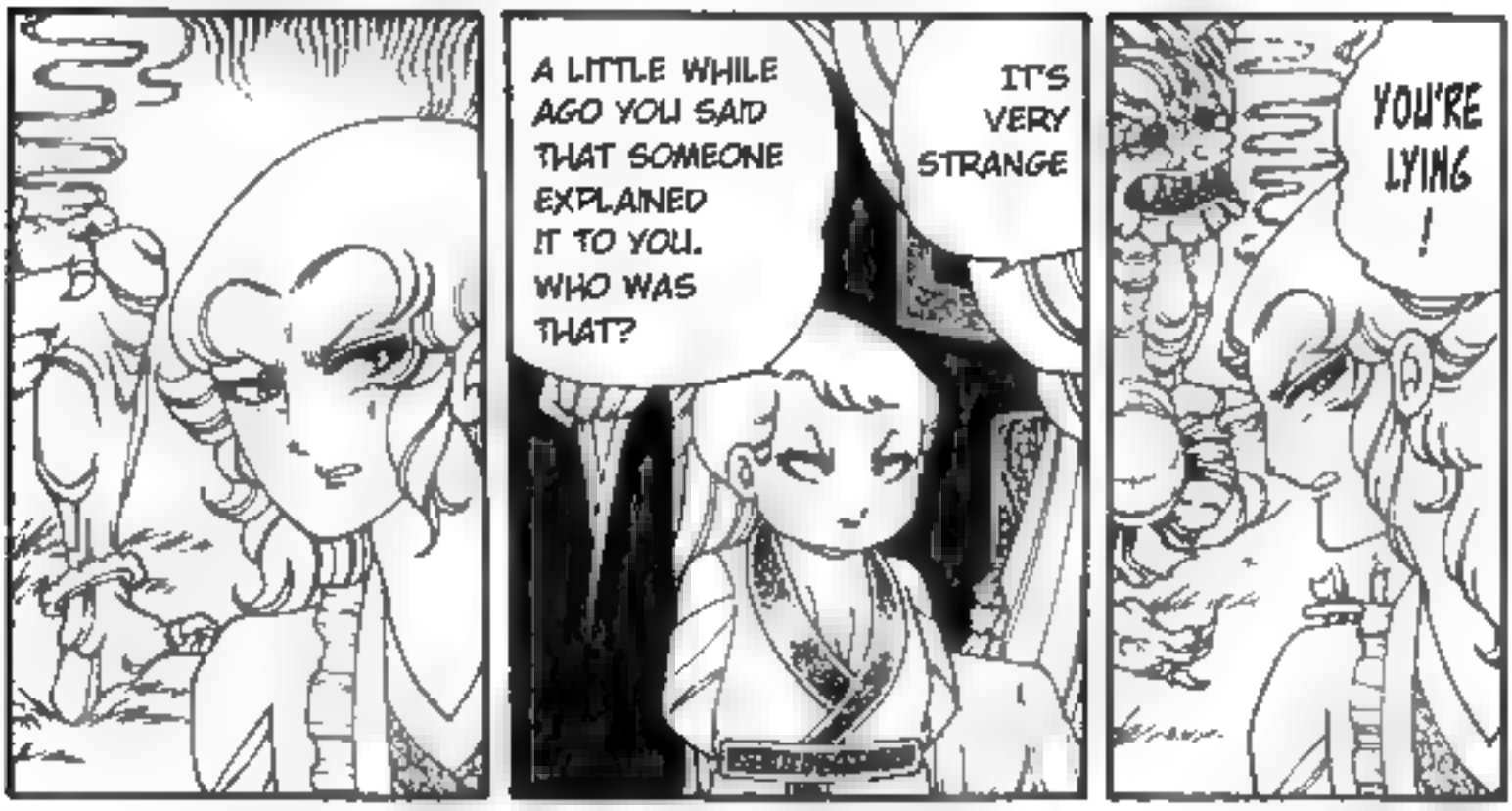
YES... CHECK MY HEART... MY PULSE IS GETTING WEAK

YOU DID A STUPID THING, THATCHER

PATALLIRO SAID THAT HE WANTED TO MAKE UP FOR YOUR HARD LIFE. AND THEN YOU TRIED TO TAKE HIS LIFE...

YOU SHOULDN'T BE ABLE TO JOKE AROUND AT A TIME LIKE THIS! GIVE ME MY GLOVE BACK!!

I WASN'T SHOT?


A LITTLE WHILE AGO YOU SAID THAT SOMEONE EXPLAINED IT TO YOU. WHO WAS THAT?
IT'S VERY STRANGE
YOU'RE LYING !
AH!

THE EMER-GENCY STAIR-CASE! GET DOWN THERE !!
KOC KOC
KOC KOC
KOC KOC

STOP, LEAVE IT TO MY SUB-ORDINATES!

Kan- Landing

AS IF I'D LET YOU ESCAPE!

KAKKAKKAKK

Babababa - Steps

THIS IS THE RUMORED COCKROACH RUNNING STYLE!

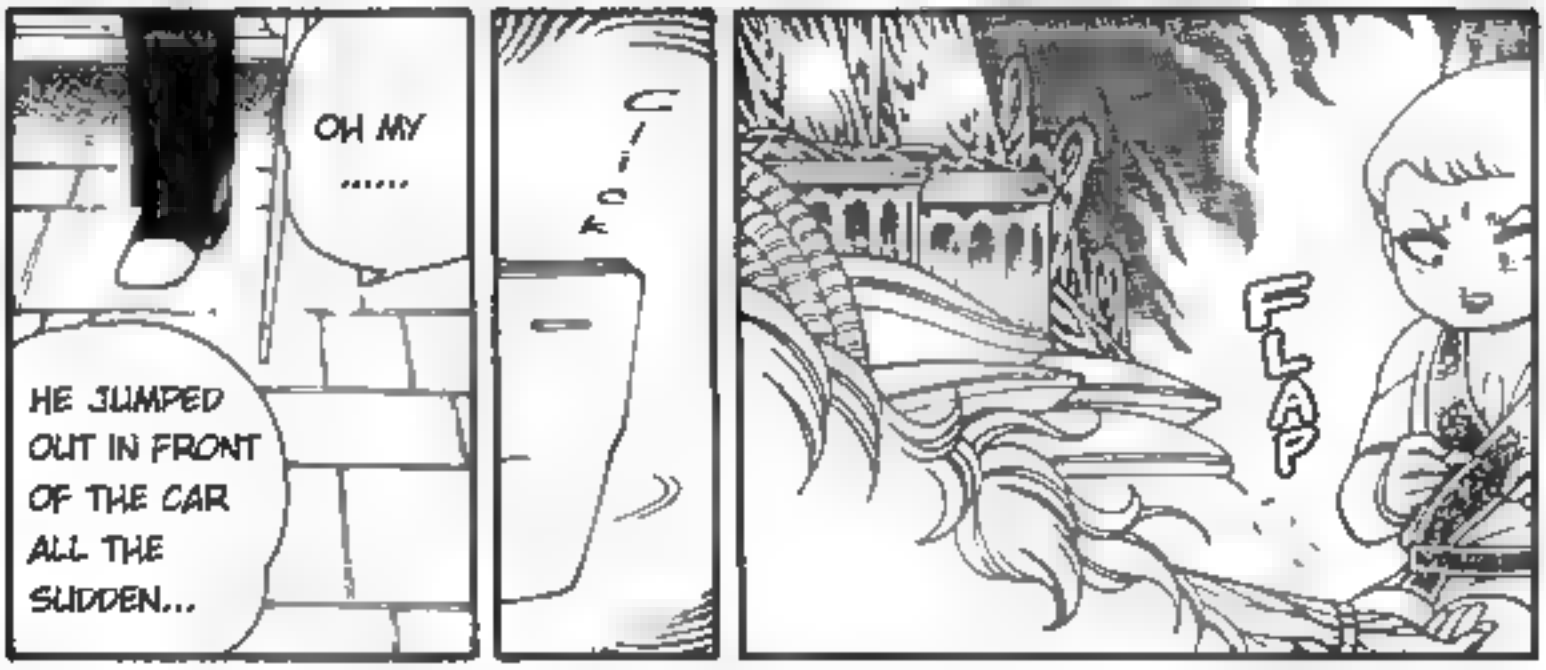
Kasakasakasa - Rustle

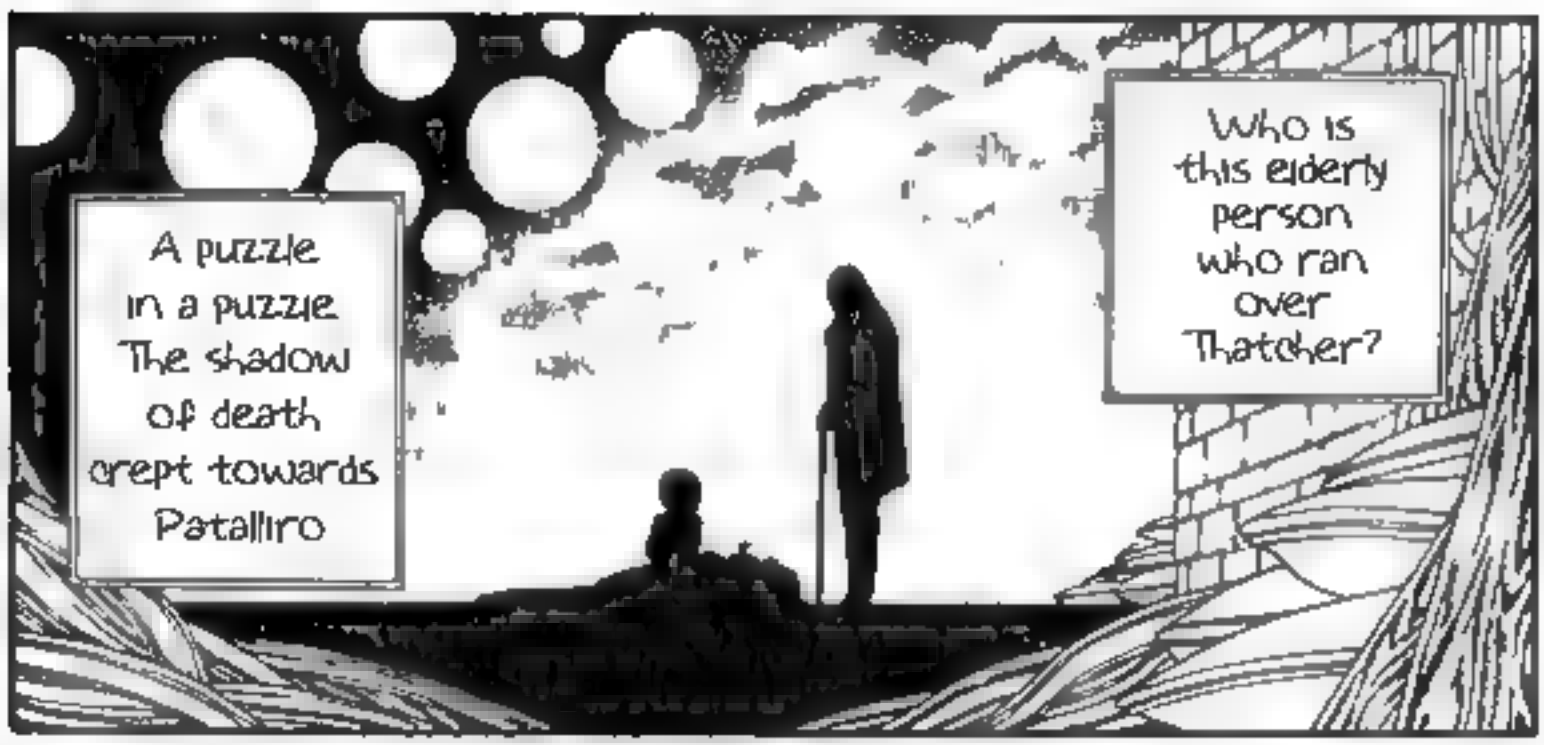
Bururururu - Sound of a motor

Kakkakka - heels clicking

AH!
THATCHER !!
THATCHER !!

The Rose that Blooms on his Grave





CREDITS:

TRANSLATION: EMERYL

EDITING: SUHI

SCANS PROVIDING: MARTINA_SMO

The Maly-nera King-dom

YOU HAVE A LOT OF ENERGY TODAY, TOO

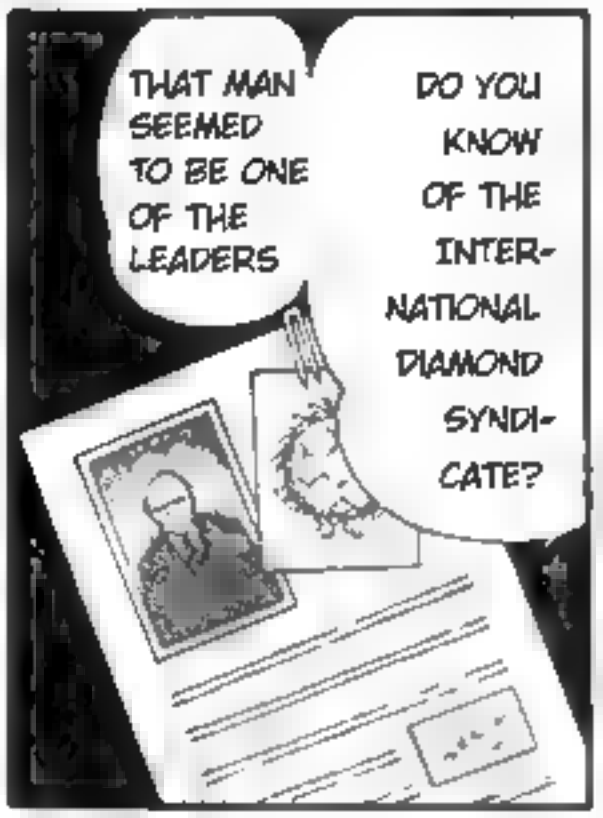
COOME COME COME

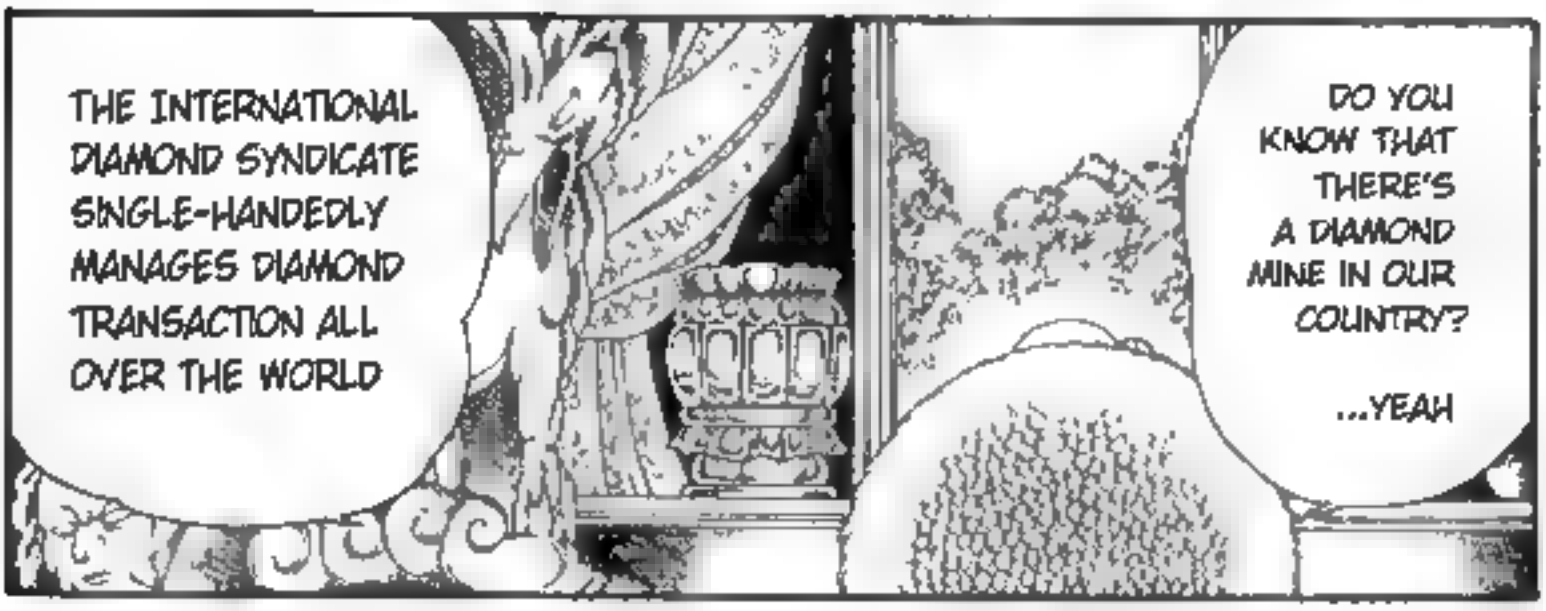
IT'S BEEN ONE MONTH SINCE FATHER DIED

THE FUNERAL IS OVER AND THE CORONATION CEREMONY IS SLOWLY BEING PREPARED

I SEE
YOU HAVE A CALL FROM LONDON
YOUR HIGHNESS
EH?
FEED MY PIRANHAS
YES
WHAT BUSINESS DO YOU HAVE?
I KNOW THAT
.....
I DON'T KEEP ANYTHING LIKE A PONY
HOW IS YOUR PONY?
HELLO. OH, BANCO-RAN

The Rose that Blooms on his Grave




THE INTERNATIONAL DIAMOND SYNDICATE SINGLE-HANDEDLY MANAGES DIAMOND TRANSACTION ALL OVER THE WORLD
DO YOU KNOW THAT THERE'S A DIAMOND MINE IN OUR COUNTRY?
...YEAH

BY THE WAY, THE CORONATION IS PLANNED FOR NEXT WEEK, ARE YOU GOING TO COME?

HMM ...

IN ORDER TO MAKE PROGRESS AFTER SUCCEEDING MY FATHER THREE MONTHS AGO, I DECIDED TO OFFICIALLY WITHDRAW FROM THE ORGANIZATION

AFTER THAT, MY COUNTRY WILL SELL OUR OWN DIAMONDS

SOMEHOW I HAVE A BAD PREMONITION THAT I'LL WANT AN EXCELLENT BODYGUARD

HAVE I BEEN CAUGHT?

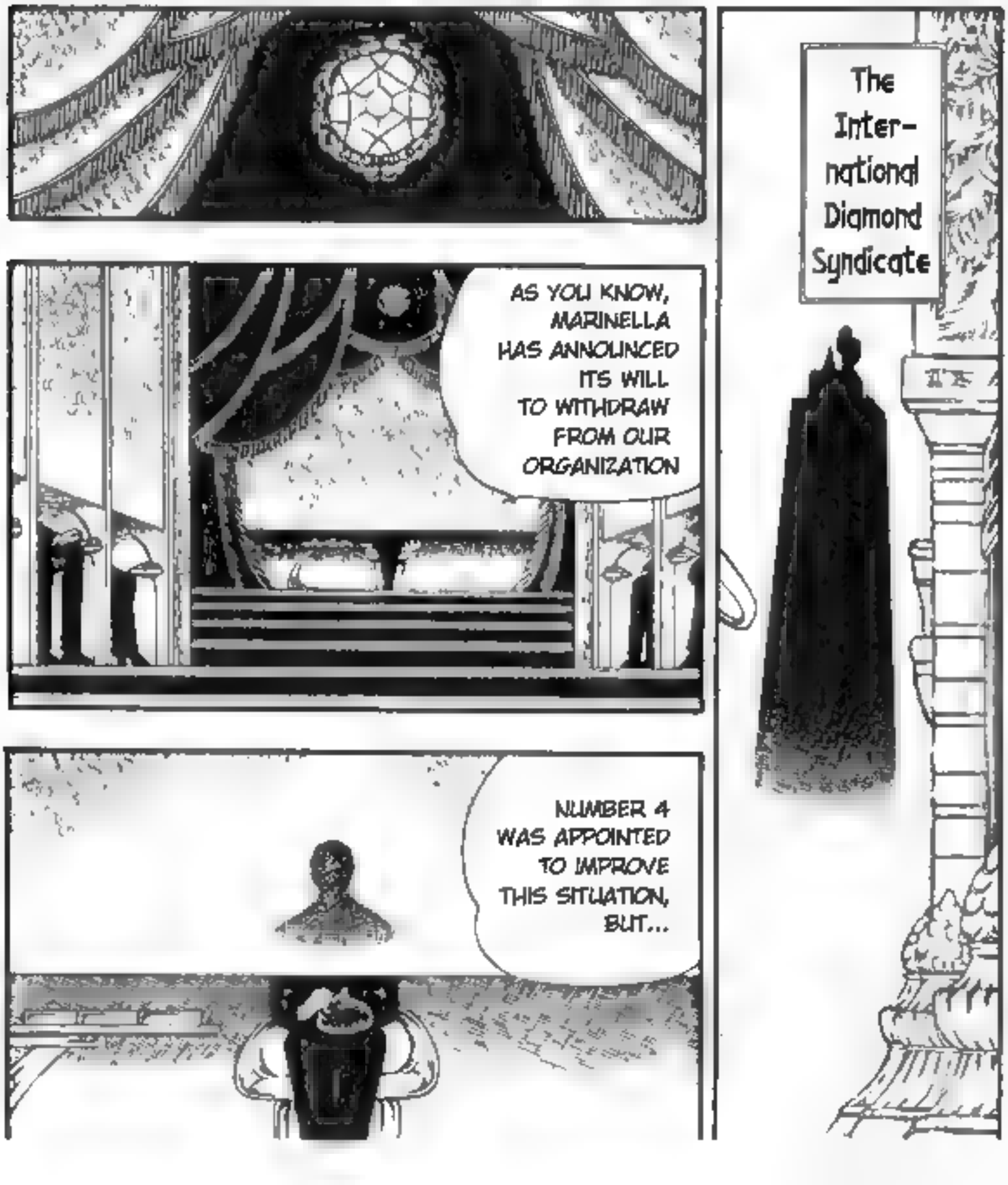
THIS INTER-NATIONAL DIAMOND SYNDICATE ... IT STINKS

I MAY GO ...

FLIP FLOP

BUT THERE'S NO WAY YOU COULD SMELL IT

The Rose that Blooms on his Grave


The Inter-national Diamond Syndicate
AS YOU KNOW, MARINELLA HAS ANNOUNCED ITS WILL TO WITHDRAW FROM OUR ORGANIZATION
NUMBER 4 WAS APPOINTED TO IMPROVE THIS SITUATION, BUT...

IT'S YOUR FAULT!

WE TRIED TO GOAD THAT BOY NAMED THATCHER TO RESOLVE IT, BUT PATALLIRO SAW THROUGH US

THE CAUSE OF MALYNERA'S WITHDRAWAL IS THE PRINCE, PATALLIRO

HIS SON IS FILLING HIS SEAT NOW

NUMBER 9 IS ABSENT DUE TO AN ILLNESS

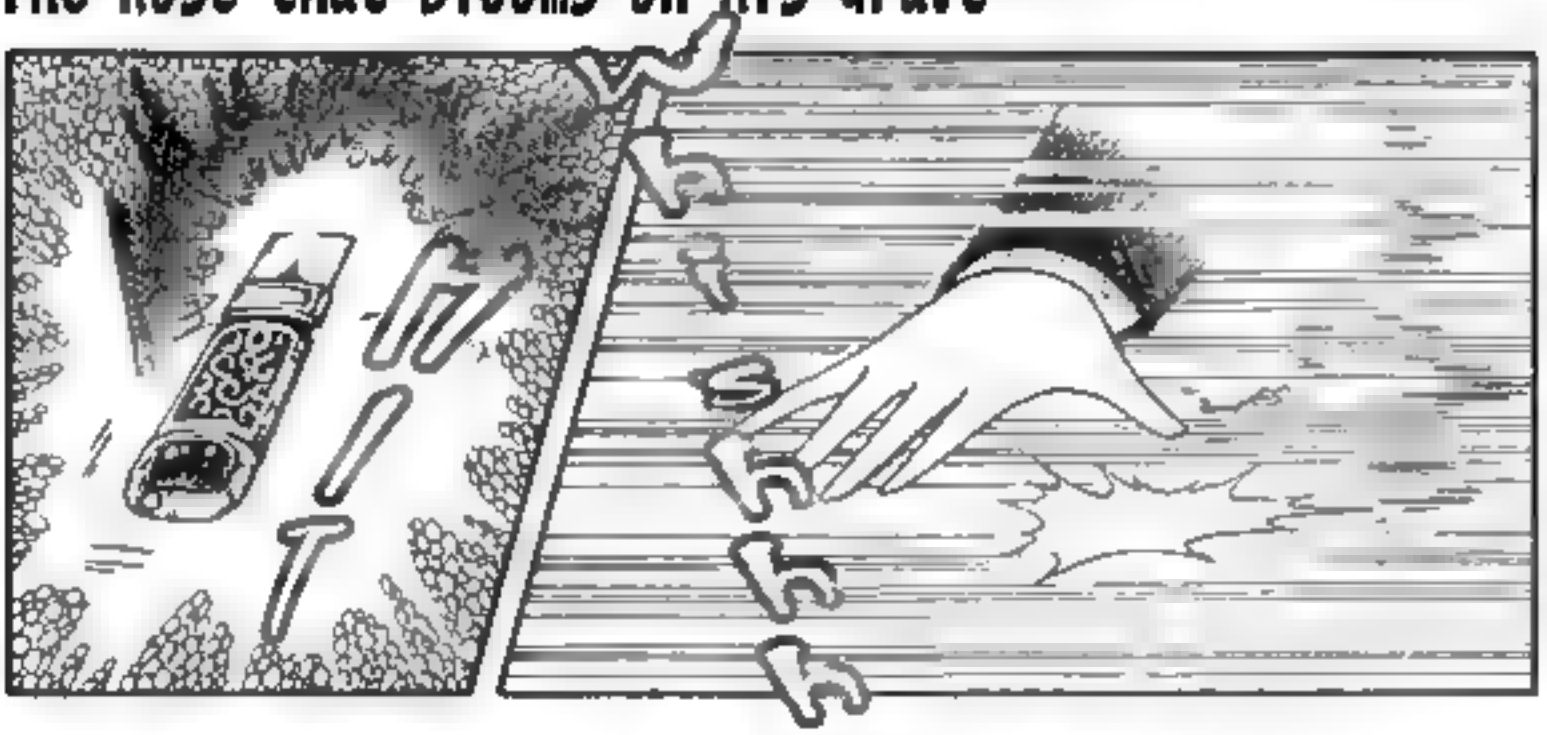
NUMBER 9 ?

SINCE OUR OPPONENT IS A CHILD SHOULDN'T A CHILD BE THEIR OPPONENT?!

IF IT WAS YOU, YOU CERTAINLY MIGHT HAVE BEEN ABLE TO DO IT

IF IT WAS ME I WOULDN'T HAVE MADE A MISTAKE! THIS ORGANIZATION DOESN'T NEED OLD PEOPLE!

The Rose that Blooms on his Grave


DIE FOR YOUR MISTAKE
AH...
Gakun
Fall
VERY WELL, FLY TO MALY-NERA
AS LONG AS WE GET RID OF THE PRINCE, WE CAN TAKE CARE OF THE MINISTRY
ARE YOU CONFIDENT, NUMBER 9 JUNIOR?
PLEASE LET ME GO THIS TIME, NUMBER 1

Several days later-

BANCORAN!

300 yr

EVEN THOUGH I SPENT ALL NIGHT DECORA-TING IT ...

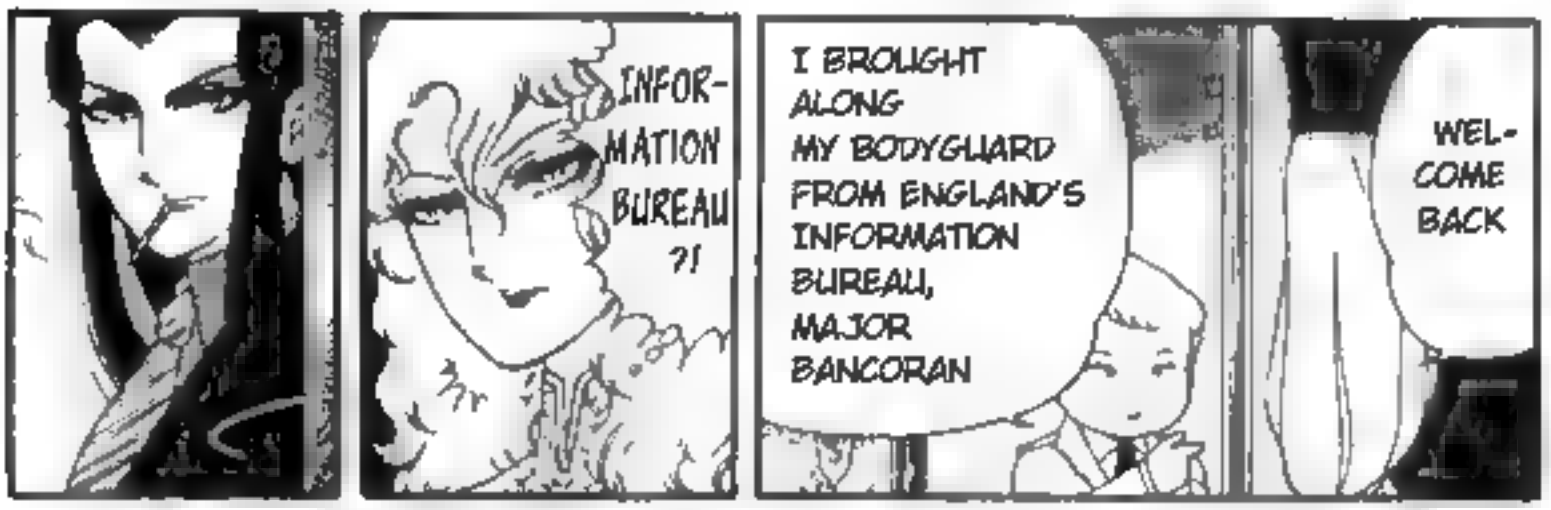
I'LL WALK

IT'S A WELCOME VEHICLE

WHAT IS THAT?

IT WAS NICE OF YOU TO COME. I'VE BEEN WAITING

Marie
HEY, JUNIOR
I'LL INTRO-DUCE YOU
OH
THE TRUTH IS BBC BROAD-CASTING IS COVERING MY LIFE STORY


INFOR-MATION BUREAU ?!
I BROUGHT ALONG MY BODYGUARD FROM ENGLAND'S INFORMATION BUREAU, MAJOR BANCORAN
WEL-COME BACK

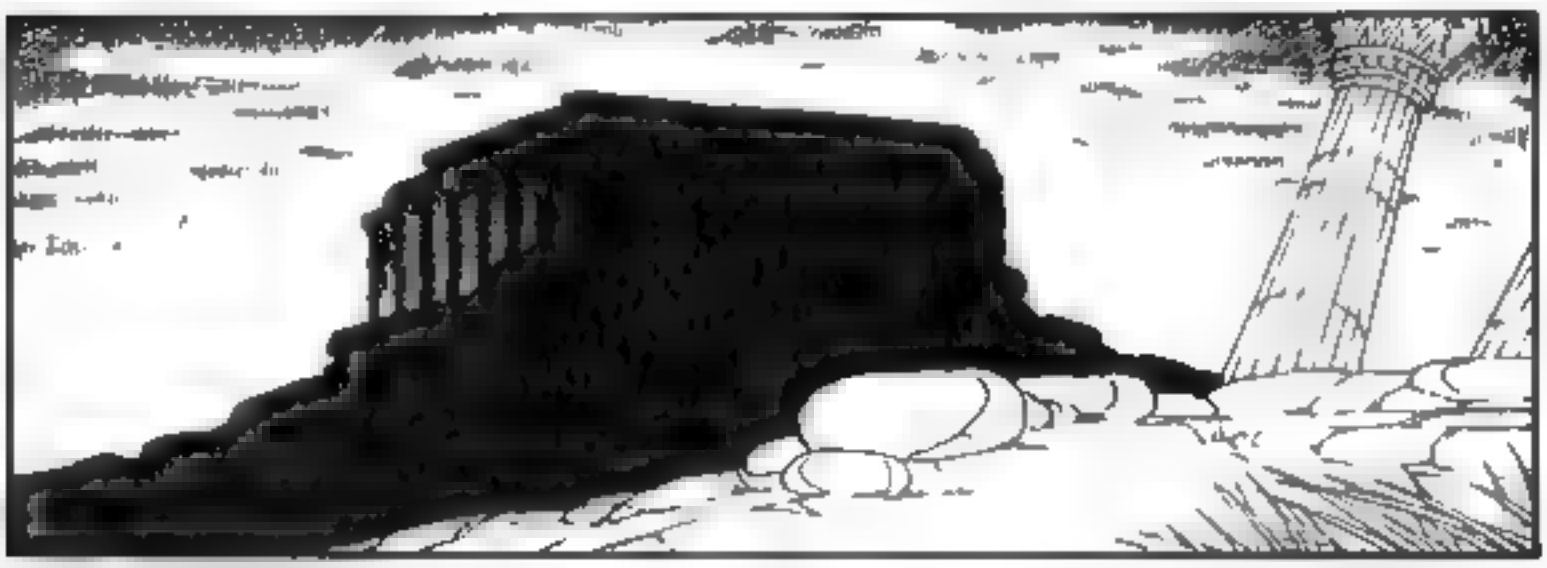
IDIOT
PEOPLE CALL ME COCKROACH PRETTY BOY

YOU'D PROBABLY LIKE TO SAY THAT THIS IS A NATURAL REACTION WHEN A PRETTY BOY LOOKS AT YOU!
PEOPLE DO CALL ME PRETTY BOY KILLER

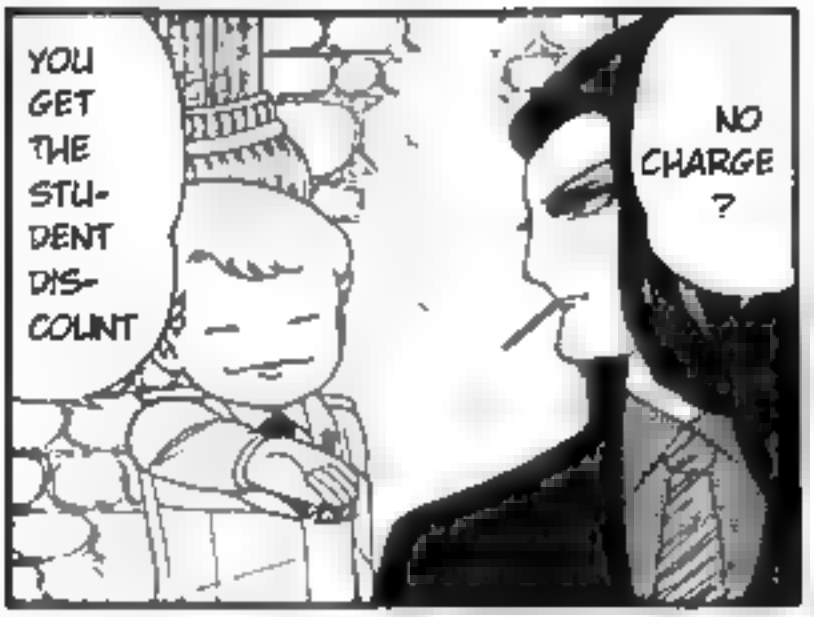
I... I'M JUNIOR
PLEASE TO MEET YOU!

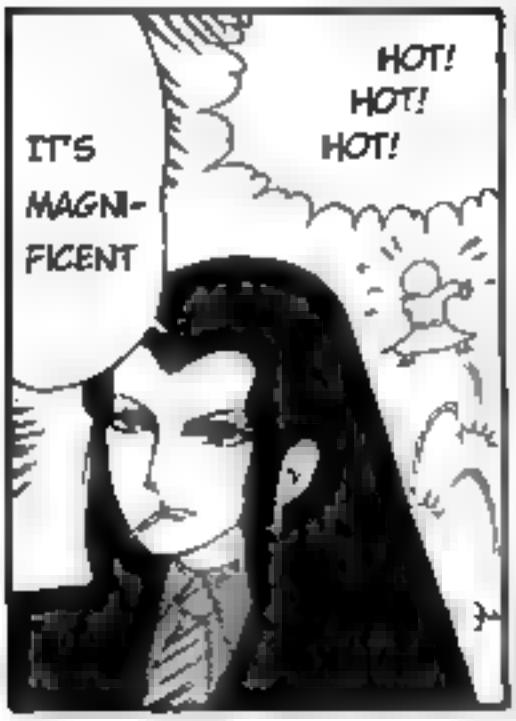
BESIDES THAT, YOUR HIGHNESS PROMISED TO SHOW ME THE ASSEMBLY HALL FOR THE CORONATION

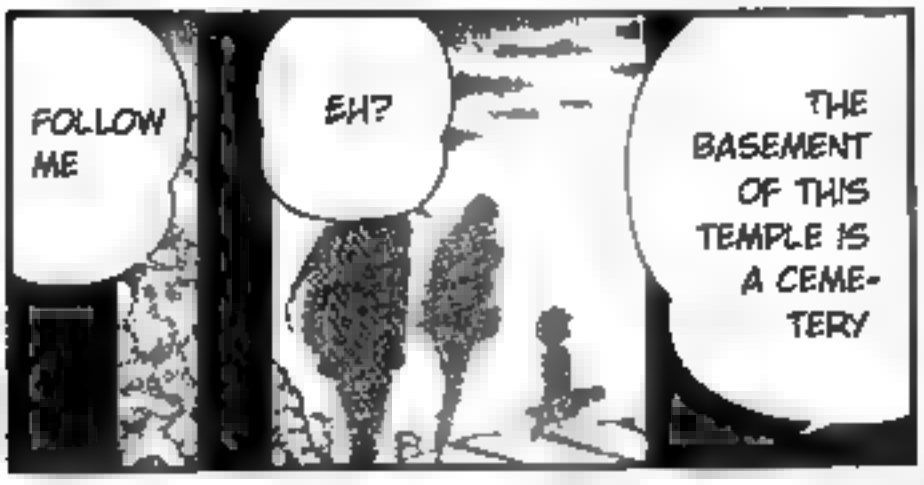
OH, RIGHT

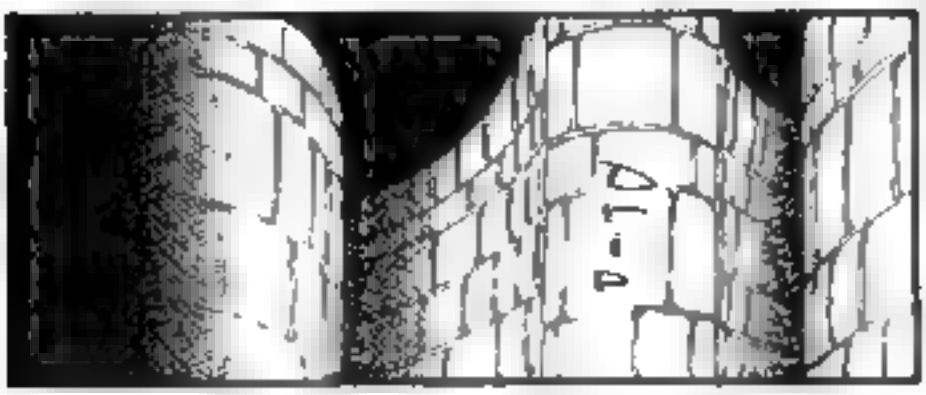


The Rose that Blooms on his Grave









AMAZING!

click

OH, I CAN'T GO. THE CABINET MEETING IS ABOUT TO START

ANCESTORS OF THE ROYAL FAMILY OF MALYNERA REST HERE

BECAUSE THEY'RE BURIED WITH THE GEMS THEY ACQUIRED DURING THEIR LIFETIME, IT WAS MADE INTO A MAZE TO DISCOURAGE GRAVE ROBBERS

IT BECOMES A COMPLEX LABYRINTH

A SUBTERRANEAN TUNNEL ...

DON'T DISTURB THEM

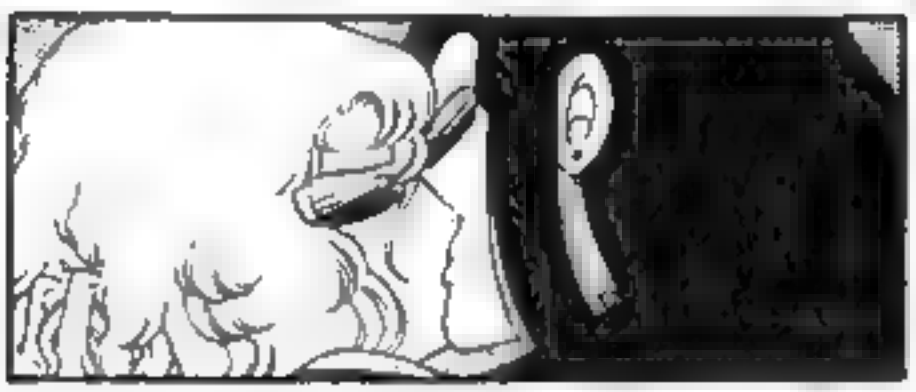
I HAVE TO GO SHOW MY FACE

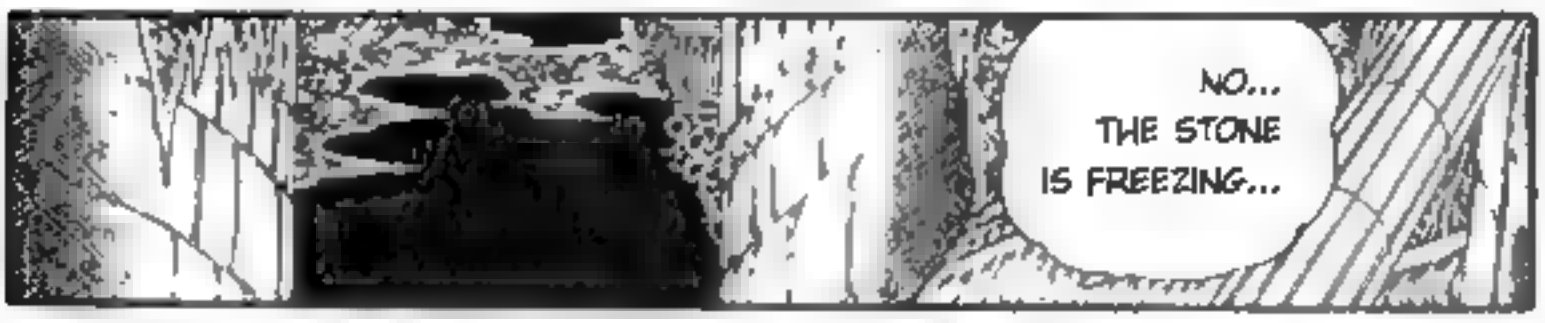
AH!

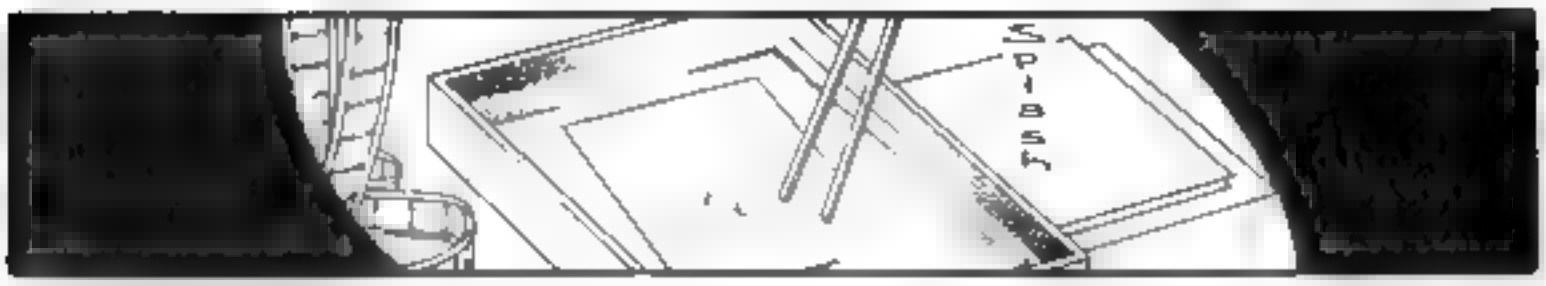
AWESOME, INCREDIBLE

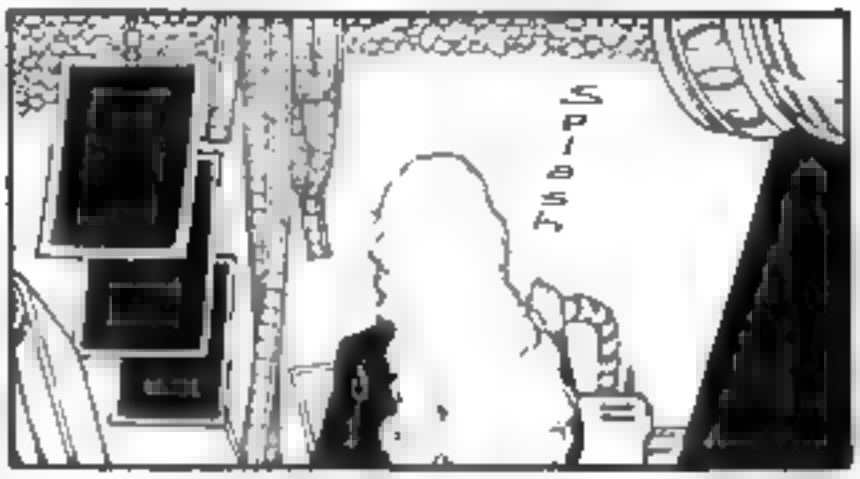
click click

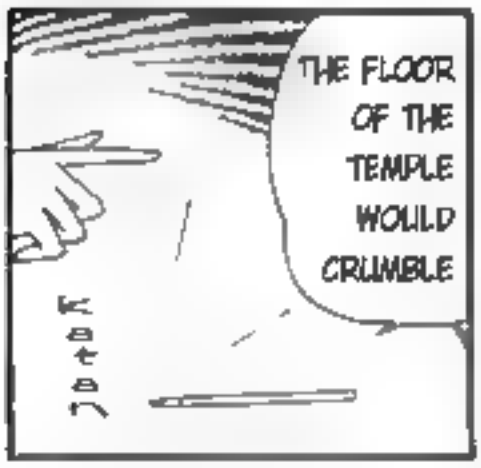
The Rose that Blooms on his Grave



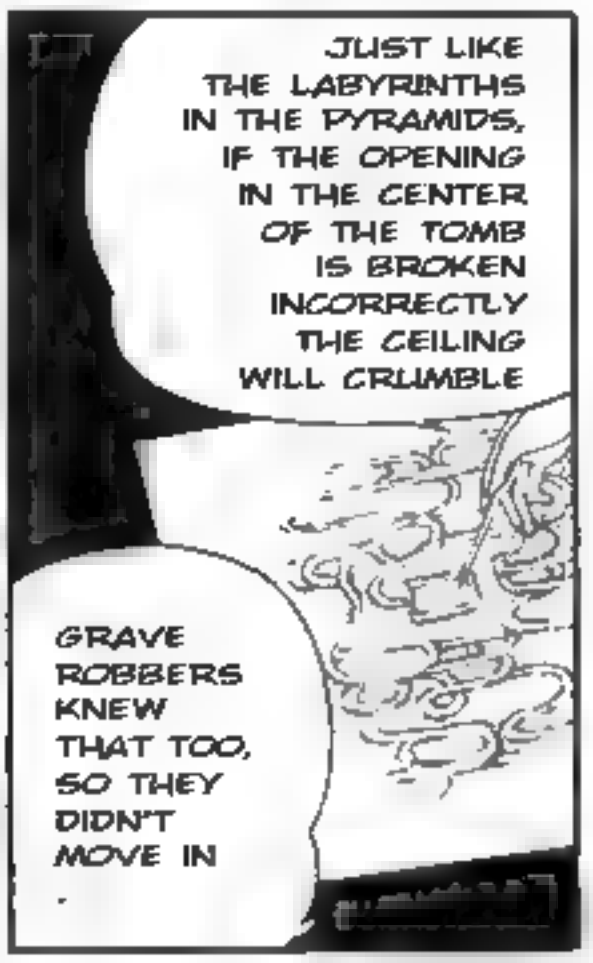




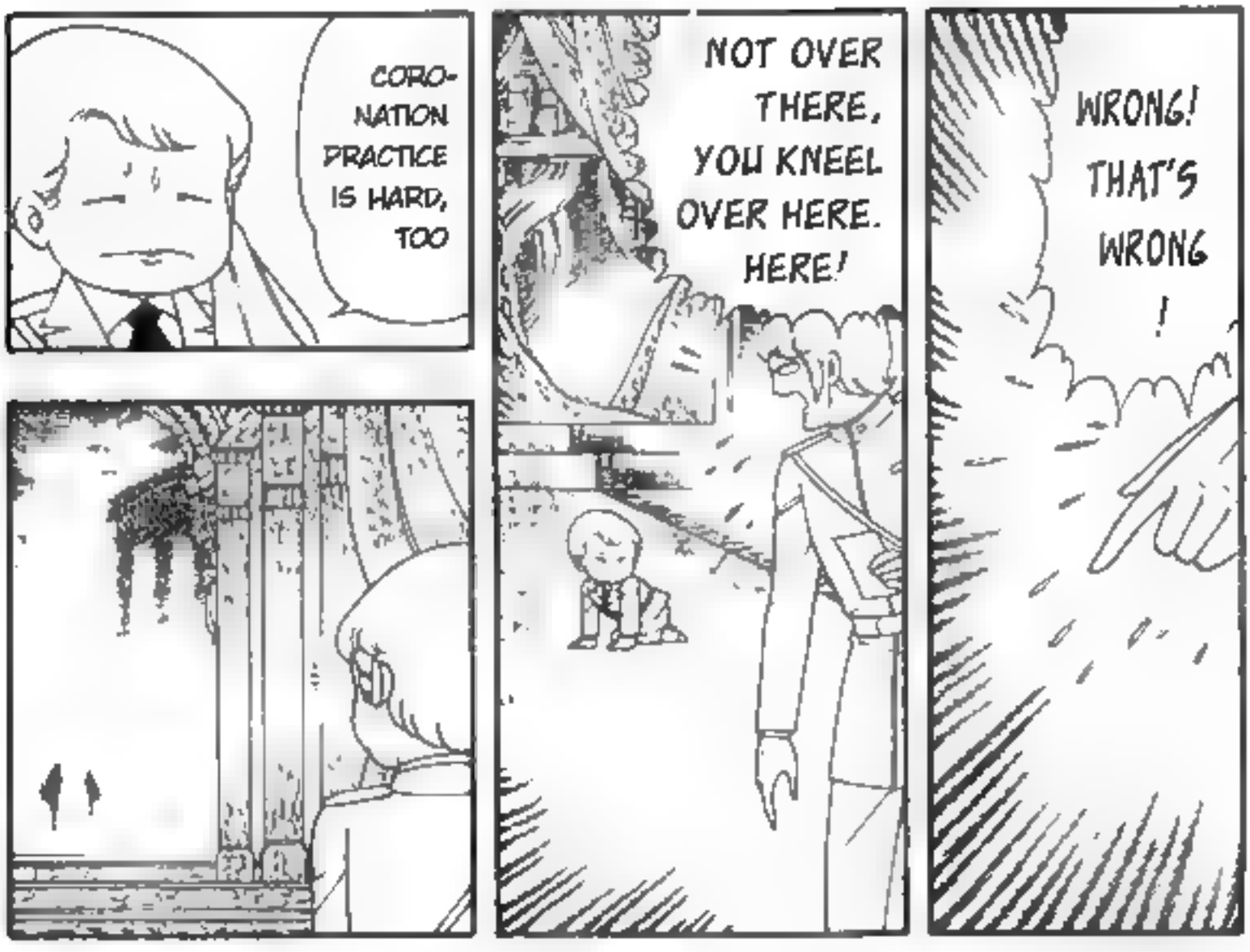




Katan Fall


JUST LIKE THE LABYRINTHS IN THE PYRAMIDS, IF THE OPENING IN THE CENTER OF THE TOMB IS BROKEN INCORRECTLY THE CEILING WILL CRUMBLE
GRAVE ROBBERS KNEW THAT TOO, SO THEY DIDN'T MOVE IN .

Niya - Smile


CORO-
NATION
PRACTICE
IS HARD,
TOO
NOT OVER
THERE,
YOU KNEEL
OVER HERE.
HERE!
WRONG!
THAT'S
WRONG
!

WHAT IN THE WORLD DID THEY COME HERE FOR?

THEY ARE TOGE-THER AGAIN

Clatter Rattle

PIOP

NOW TO PUT ON THE CROWN!

AH, AH, IT GOT DIRTY

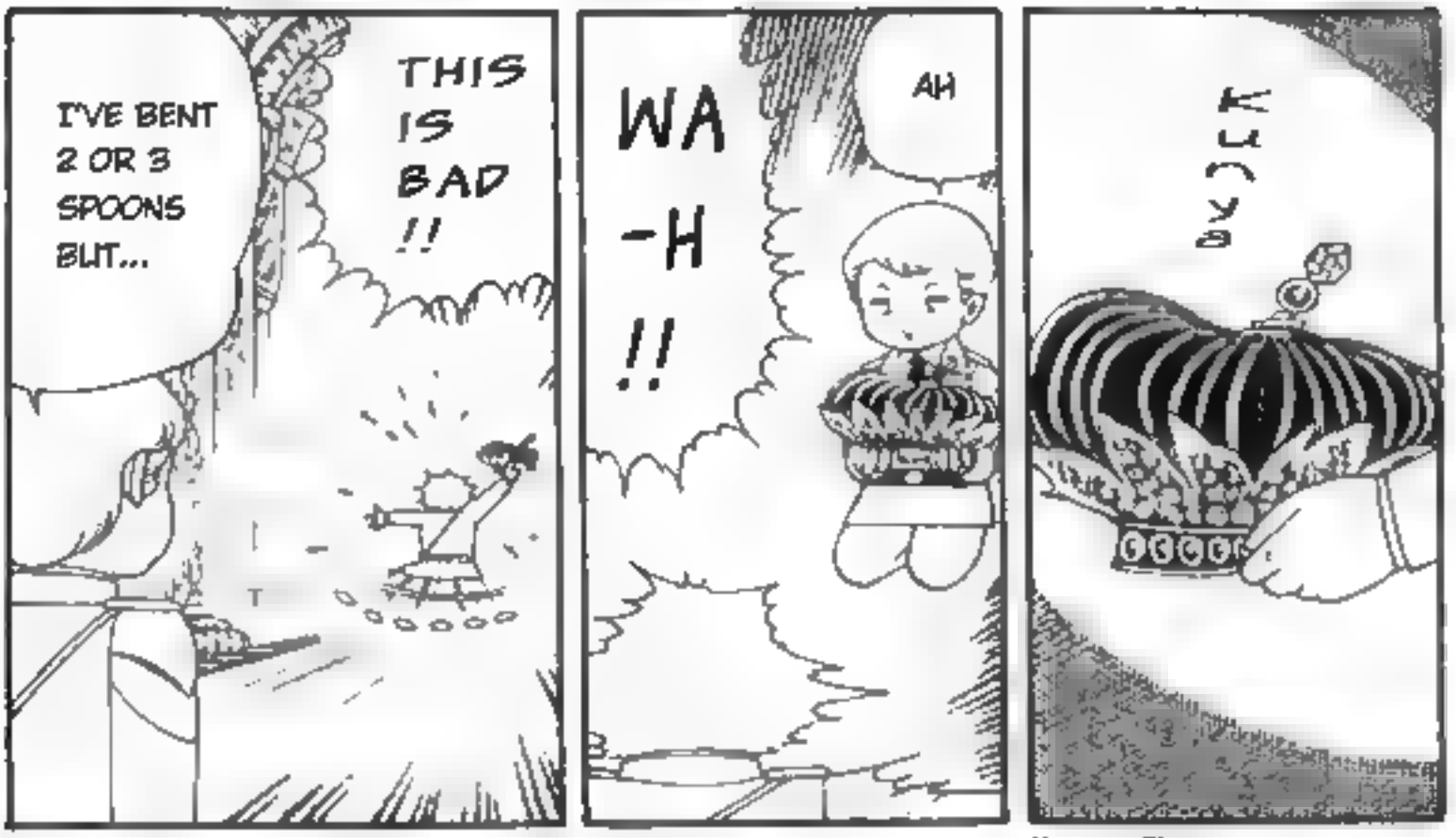
AH~!

sfx: Gogogo Menacing

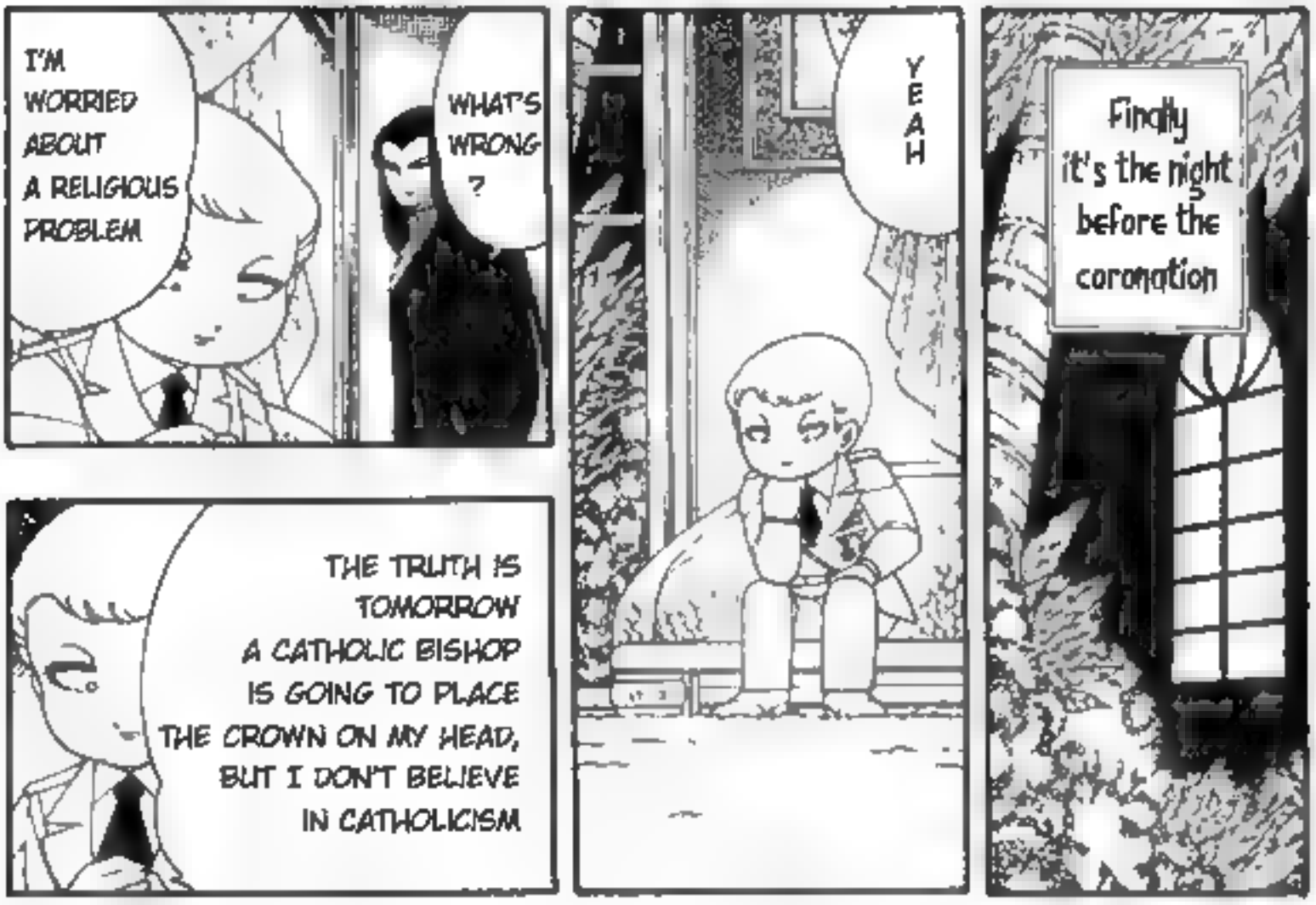
sfx: Gogogo – Menacing

sfx: Gogogo – Menacing

The Rose that Blooms on his Grave



Kunya Flatten


I'M WORRIED ABOUT A RELIGIOUS PROBLEM
WHAT'S WRONG ?
THE TRUTH IS TOMORROW A CATHOLIC BISHOP IS GOING TO PLACE THE CROWN ON MY HEAD, BUT I DON'T BELIEVE IN CATHOLICISM
YEAH
Finally it's the night before the coronation

Translator's note: Uri Geller first went to Japan in 1974 to show them his psychic spoon-bending. It wouldn't be uncommon for many young Japanese people have attempted this; especially considering that Patalliro was first made in 1979

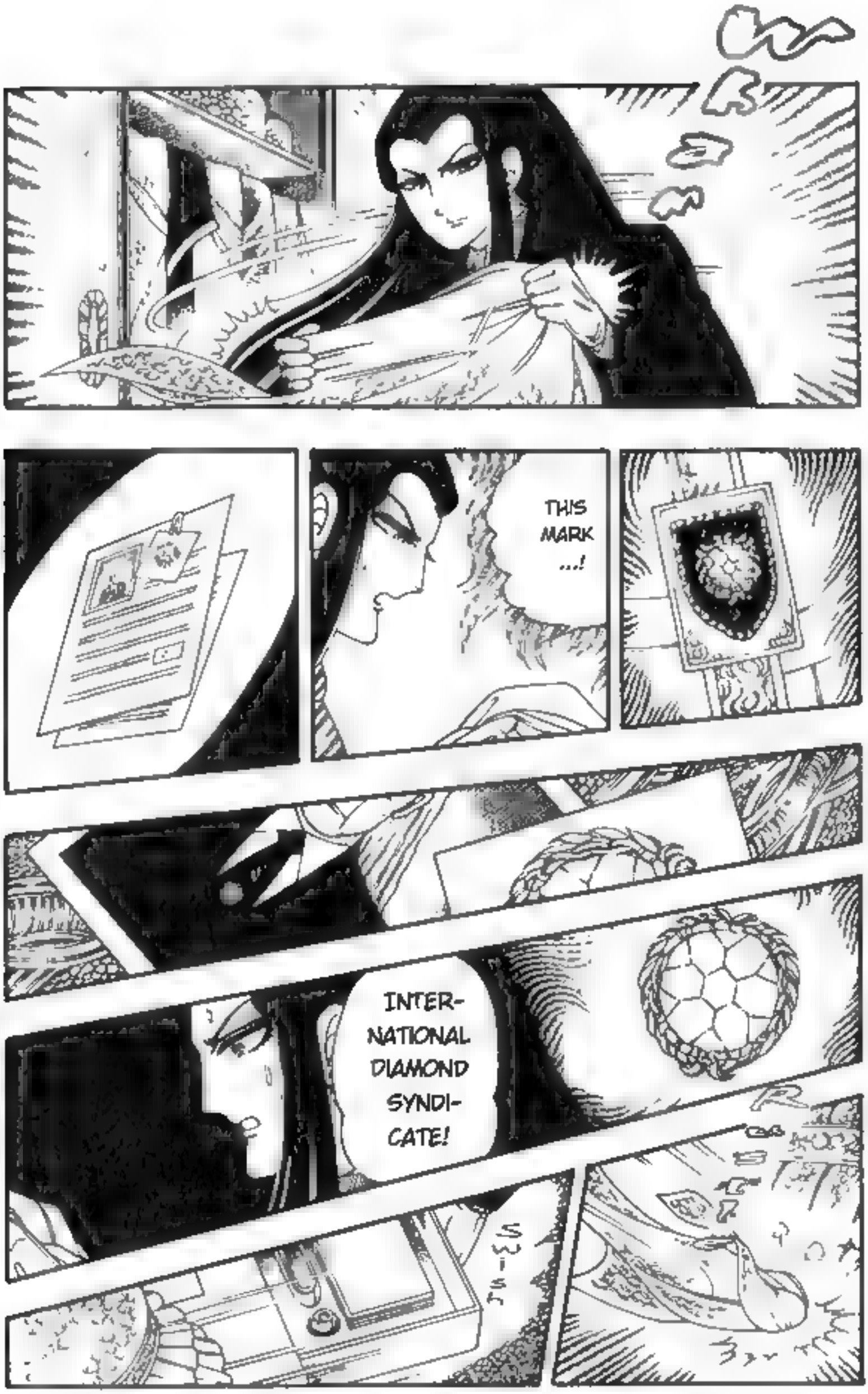
Translator's note: Shingon is a school of Japanese Buddhism

HNNN-
WORRY ALL YOU WANT
JUST LIKE SUN WUKONG*
Ding
THE BUDDHIST MONK WOULD PLACE THE CROWN ON MY HEAD WHILE GIVING SCRIPTURES, IT'D BE PICTURESQUE NO MATTER HOW I THINK OF IT

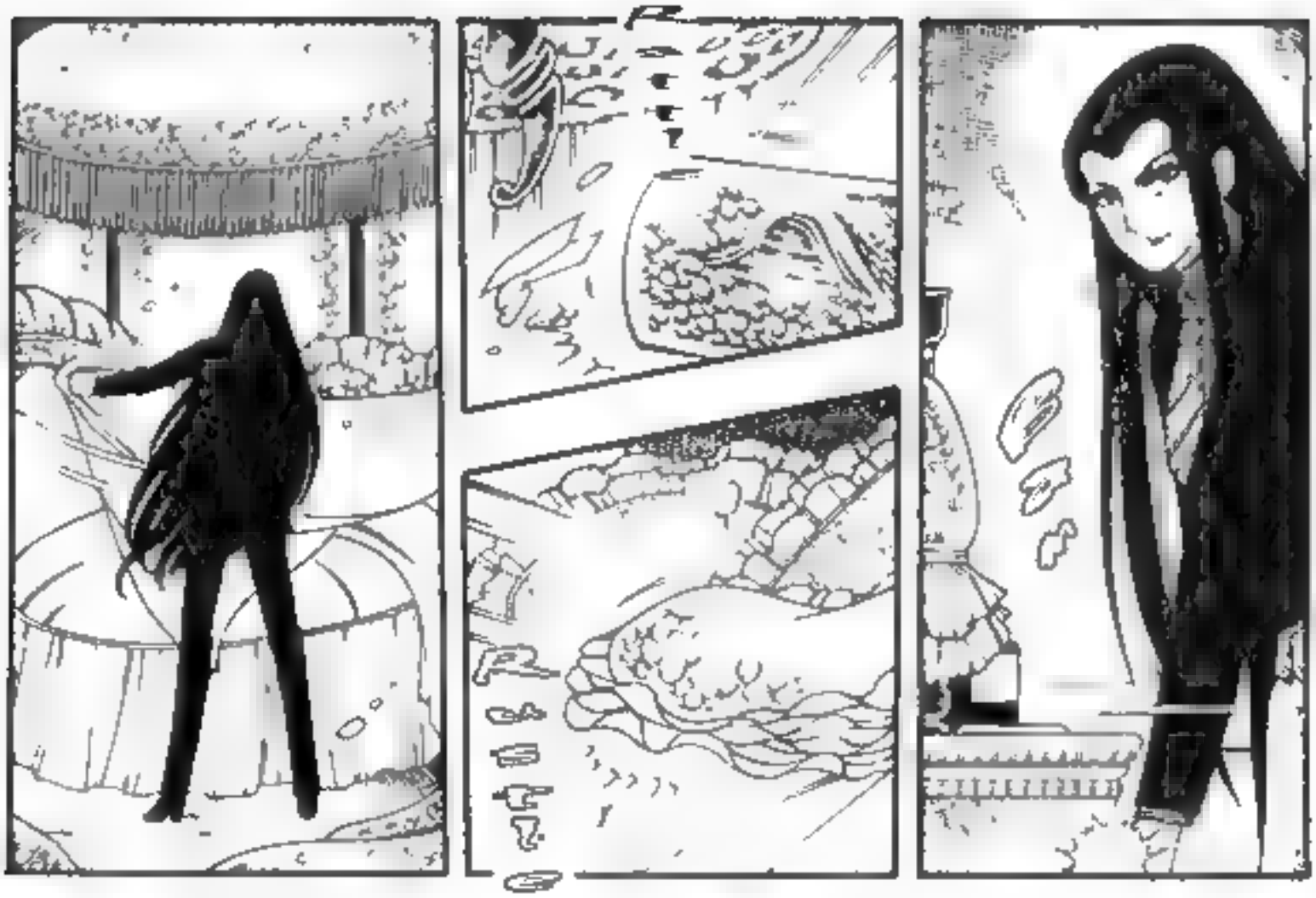
* Translator's note: Sun Wukong - More commonly known as the Monkey King, Son Goku in "Journey to the West" It's interesting to note that in the new Patalliro Saiyuki, Patalliro plays the part of Son Goku

The Rose that Blooms on his Grave

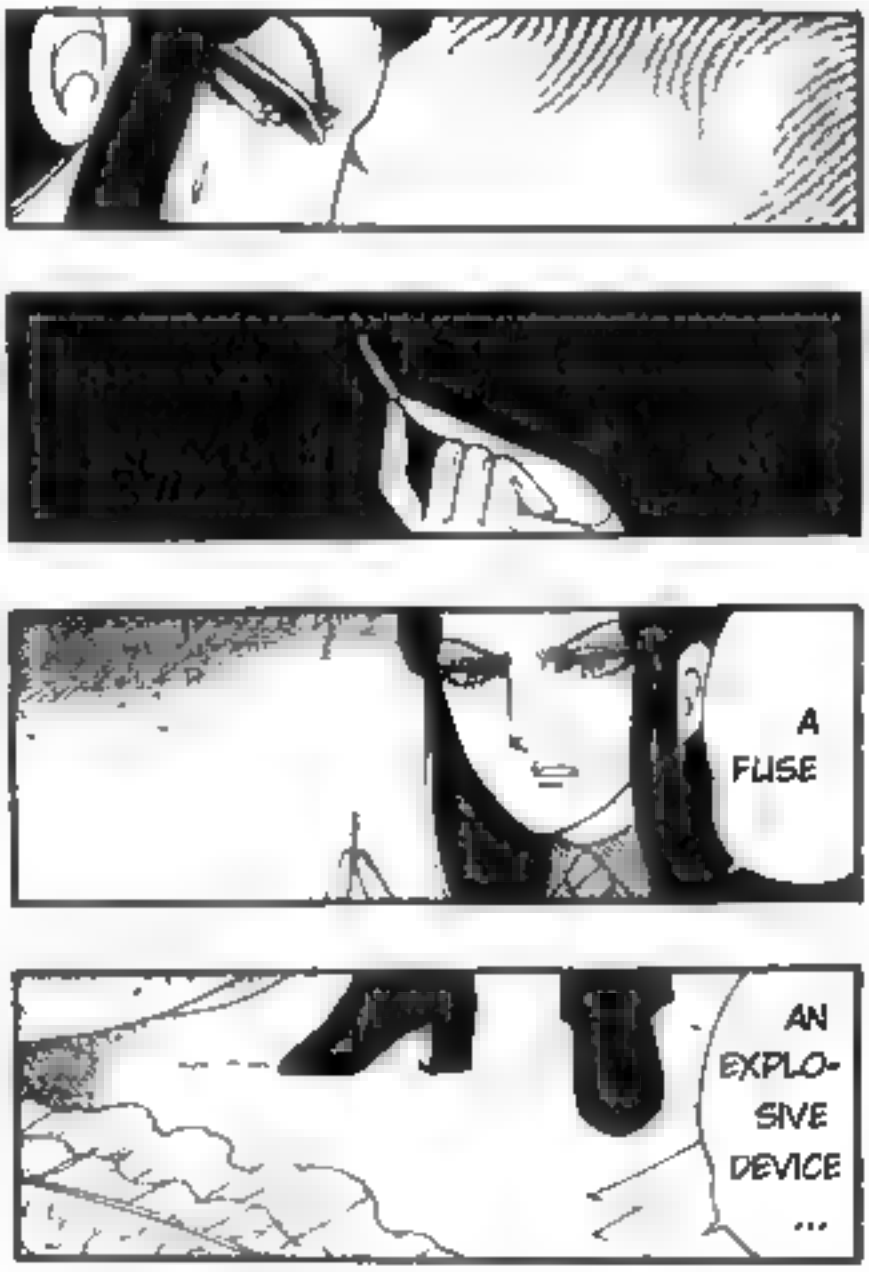
PUSH
JUN-ORI
HE LEFT HIS CLOTHES LYING AROUND
CLICK
DID HE GO TO THE SUBTERRANEAN TUNNEL AGAIN? HE'S ENTHUSIASTIC ABOUT HIS WORK


THIS MARK ...!
INTER-NATIONAL DIAMOND SYNDI-CATE!

The Rose that Blooms on his Grave



The Next Day



AH, BANCO-RAN

DATTIRO

ON THIS OCCASION, I'LL MAKE DO WITH A CATHOLIC PRIEST

I HAVE A FAVOR TO ASK

I FOUND A BEAUTIFUL PLACE, LET'S GO!

HN?

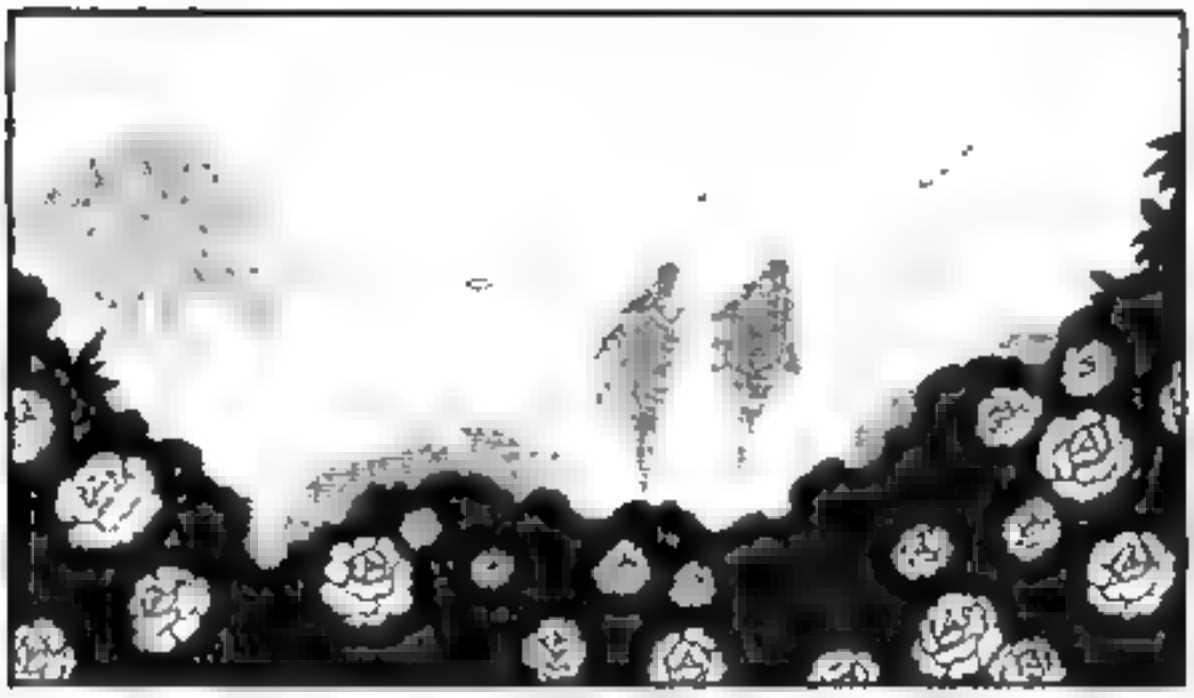
CAN YOU SLIP OUT FOR A BIT BEFORE THE CORO-NATION?

?

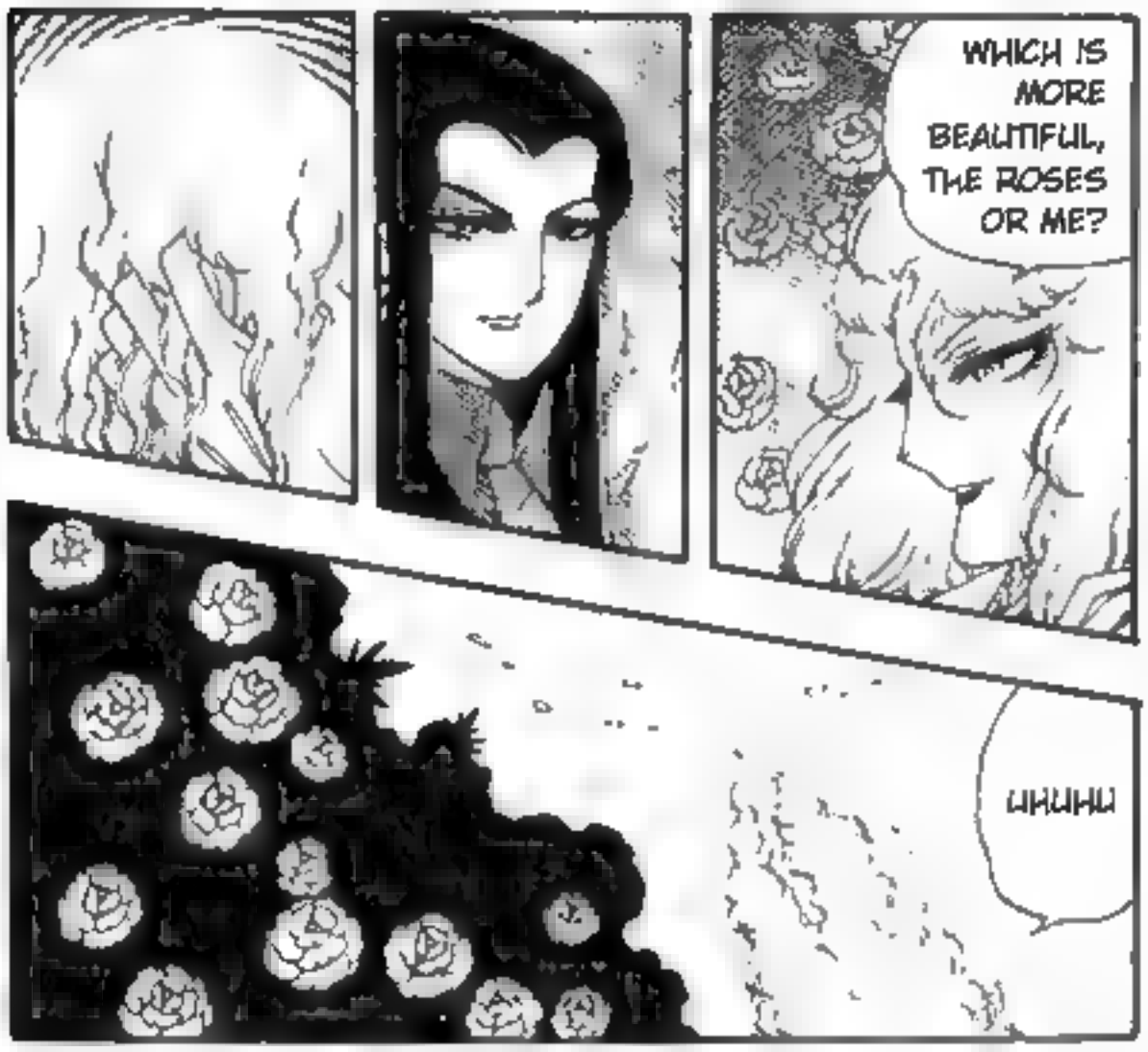
IT'S FINE THAT HE ASKED, BUT I WONDER WHAT HE'S PLANNING

YEAH

WELL THEN, I'M COUNTING ON YOU



THEY ARE BEAU-TIFUL
THESE WILD ROSES ARE INCREDIBLE


WHICH IS MORE BEAUTIFUL, THE ROSES OR ME?
UHUHU

THAT'S NOT THE POINT
ISN'T IT OK TO STAY A LITTLE LON-GER?
BECAUSE YOU NEED TO COVER THE EVENT

AH, NO GOOD. THE CORONATION WILL ALREADY BE STARTING, LET'S GO

HMM
WHAT TIME IS IT NOW?

WOULDN'T AN PERSON FAMILIAR WITH THE TUNNELS SET THE BOMB IN A VITAL POSITION? WOULDN'T THE TEMPLE CRUMBLE ENTIRELY TO THE GROUND?

IT'S IN THE DIREC-TION OF THE TEMPLE ..
AN EXPLO-SION!
BUT, IT'S AN ENORMOUS TEMPLE
SOME-ONE SABO-TAGED IT!
A SOUND THAT LOUD MIGHT NOT HAVE LEFT A LOT OF DAMAGE
I WONDER ABOUT THAT

Zazazaza Running

BANCORAN!

THE SUN IS STILL HIGH

THE CEREMONY HASN'T STARTED YET?

WHAT?

PATALLIRO! MAKE EVERYONE TAKE SHELTER IMMEDIATELY!

WAS THE BLAST THAT THE ENGINEERS SET OK?

OH, BANCO-RAN!

Kakaka

Kakaka - Heels clicking

AMBASSADORS AND AUTHORIZED MEDIA PEOPLE FROM AROUND THE WORLD HAVE COME HERE. HOW CAN I DO SOMETHING LIKE THAT NOW!!

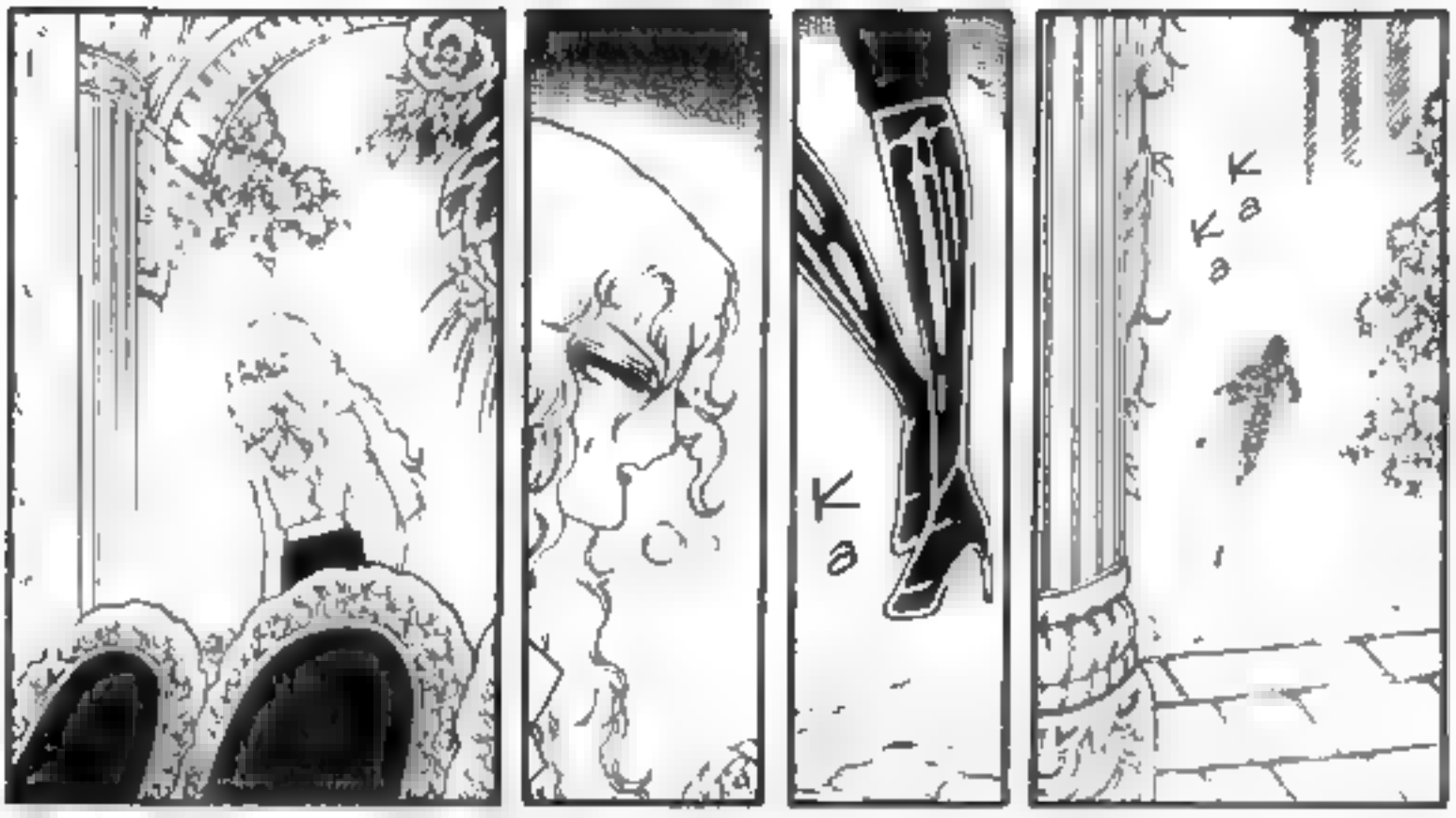
THERE'S A BOMB!!

DON'T TALK NON-SENSE!

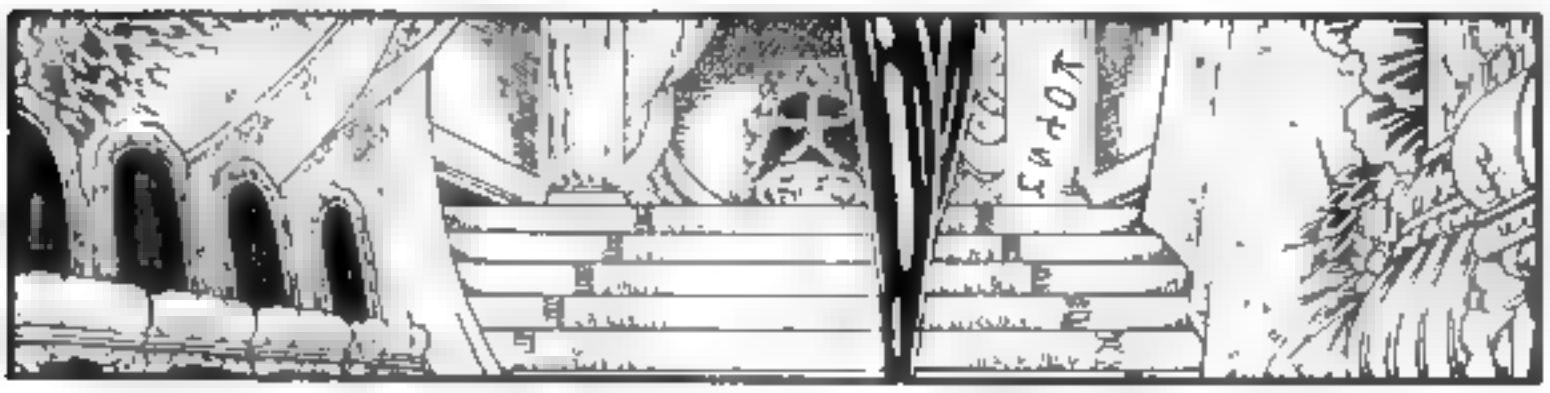
THERE'S NO TIME FOR QUESTIONS! MAKE EVERYONE TAKE SHELTER FROM THE TEMPLE!

THEY'RE TRYING TO TAKE YOUR LIFE! HAVE YOU FORGOTTEN THE INCIDENT WITH THATCHER?!

HMM



Kakaka - Heels clicking



Kotsu - Slow

I COULD SAY THE SAME ABOUT YOU

YOU LIED

YOU TRIED TO KEEP ONE PERSON AWAY FROM THE TEMPLE. THAT WAS YOUR FATAL MISTAKE

RASHLY THINKING THAT IT WAS A MAGNIFICENT WAY TO KILL HIM WAS A MISTAKE

...IF IT WASN'T FOR THAT I WOULD HAVE MADE QUICK WORK OF THE PRINCE

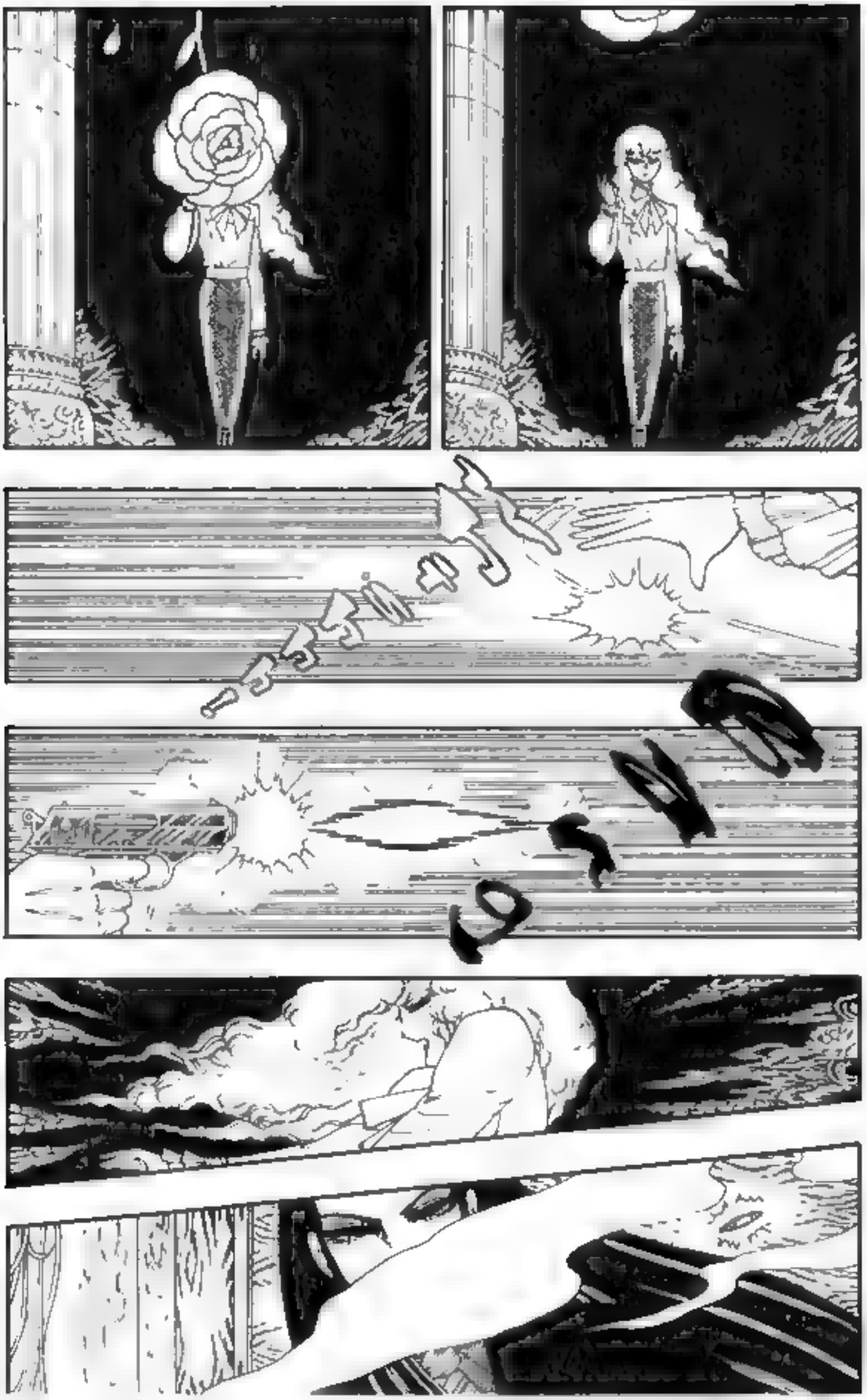
I ONLY KNEW YOU AS JUNIOR, BUT... WHAT'S YOUR REAL NAME?

BLORN

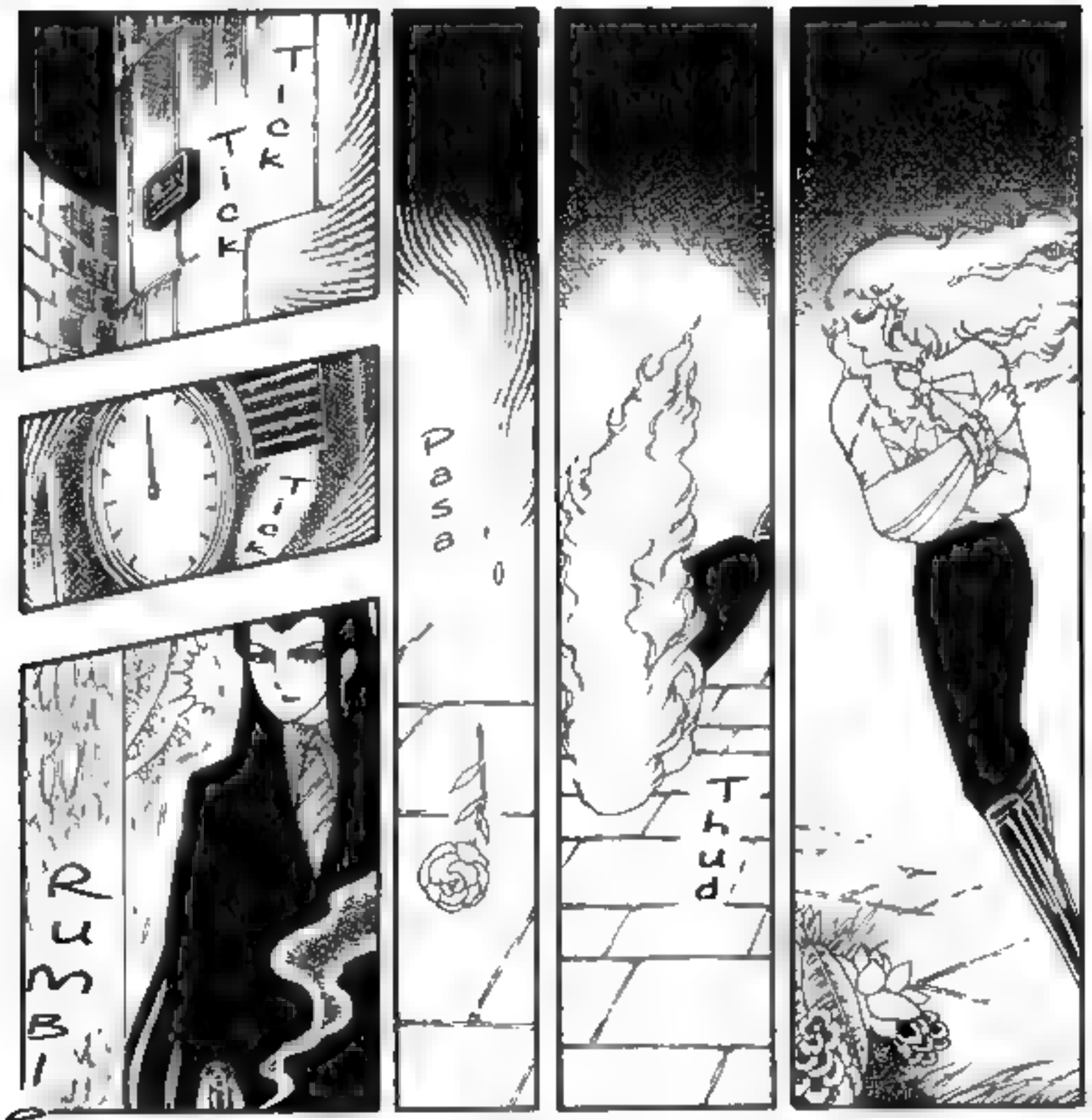
POC

Fon Softswish

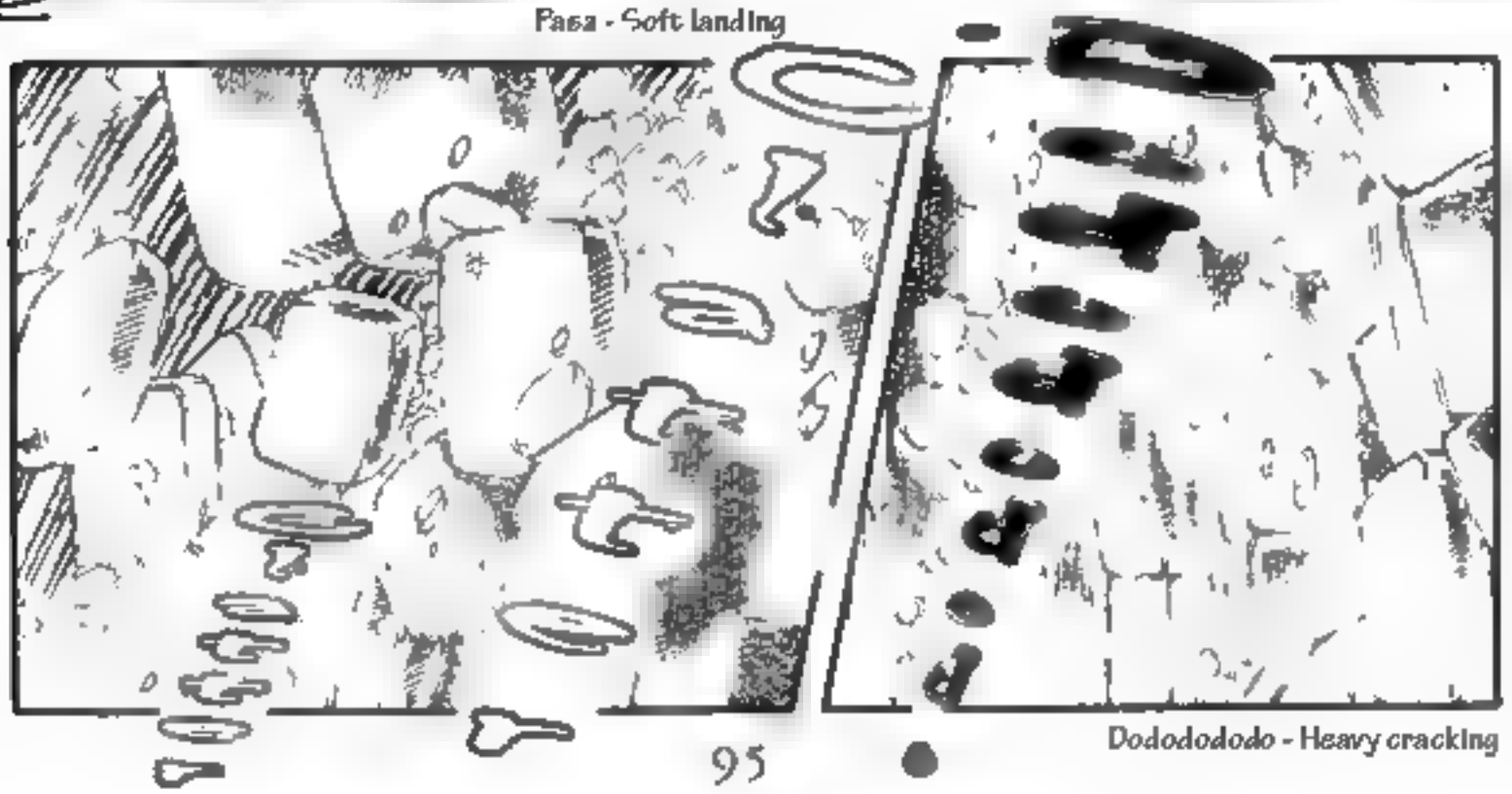
NO



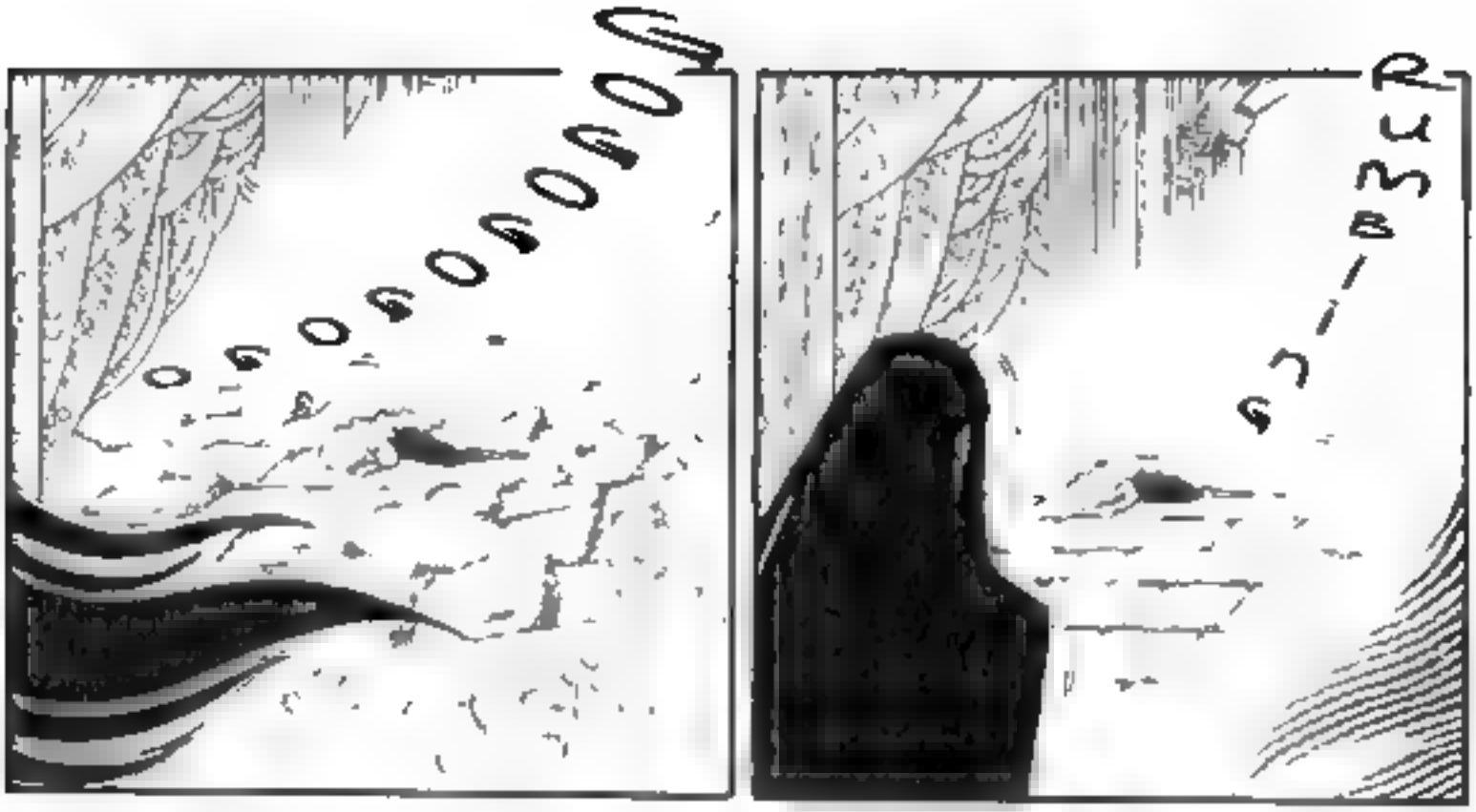
The Rose that Blooms on his Grave



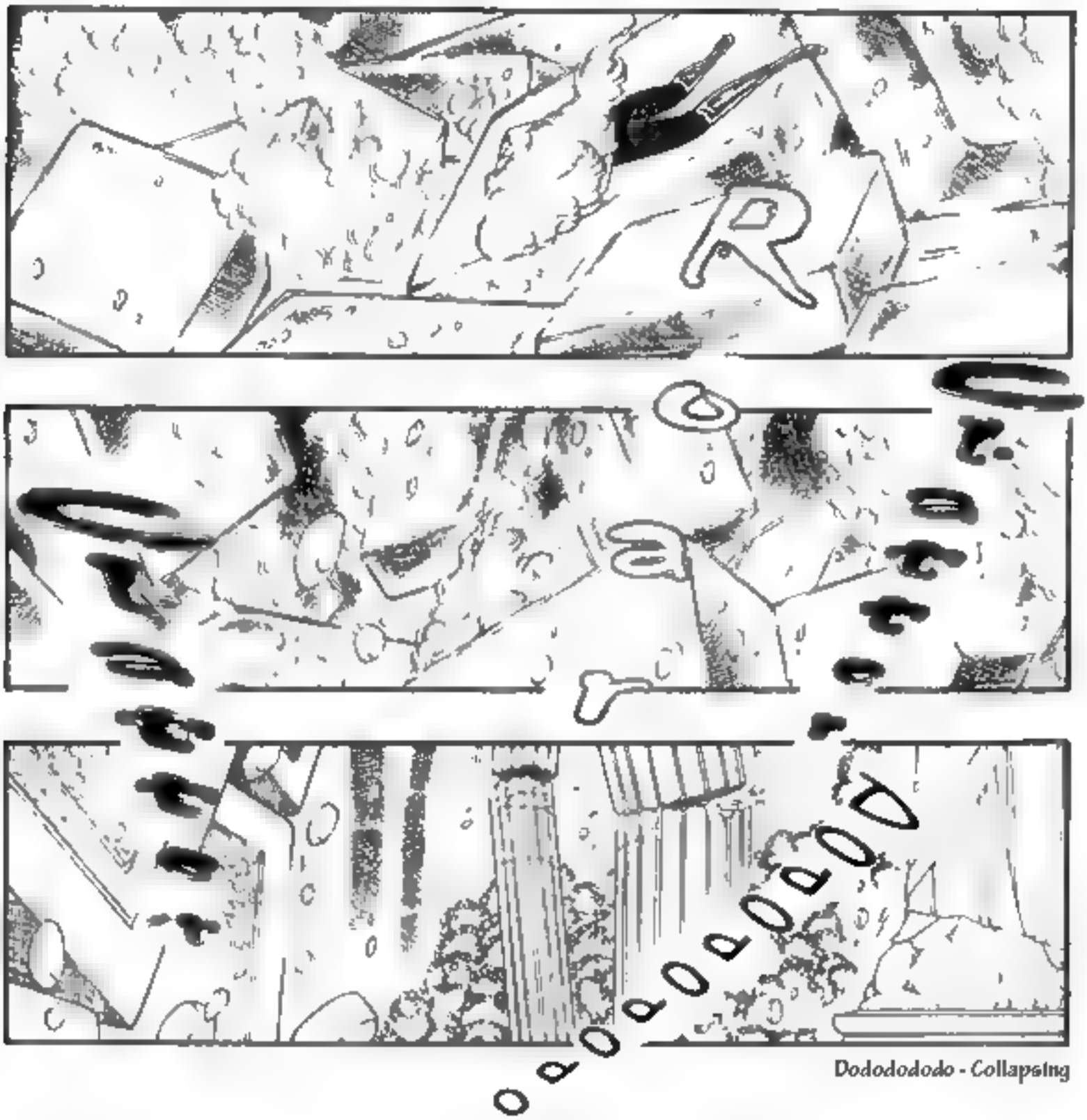
Pasa - Soft landing



Dododododo - Heavy cracking



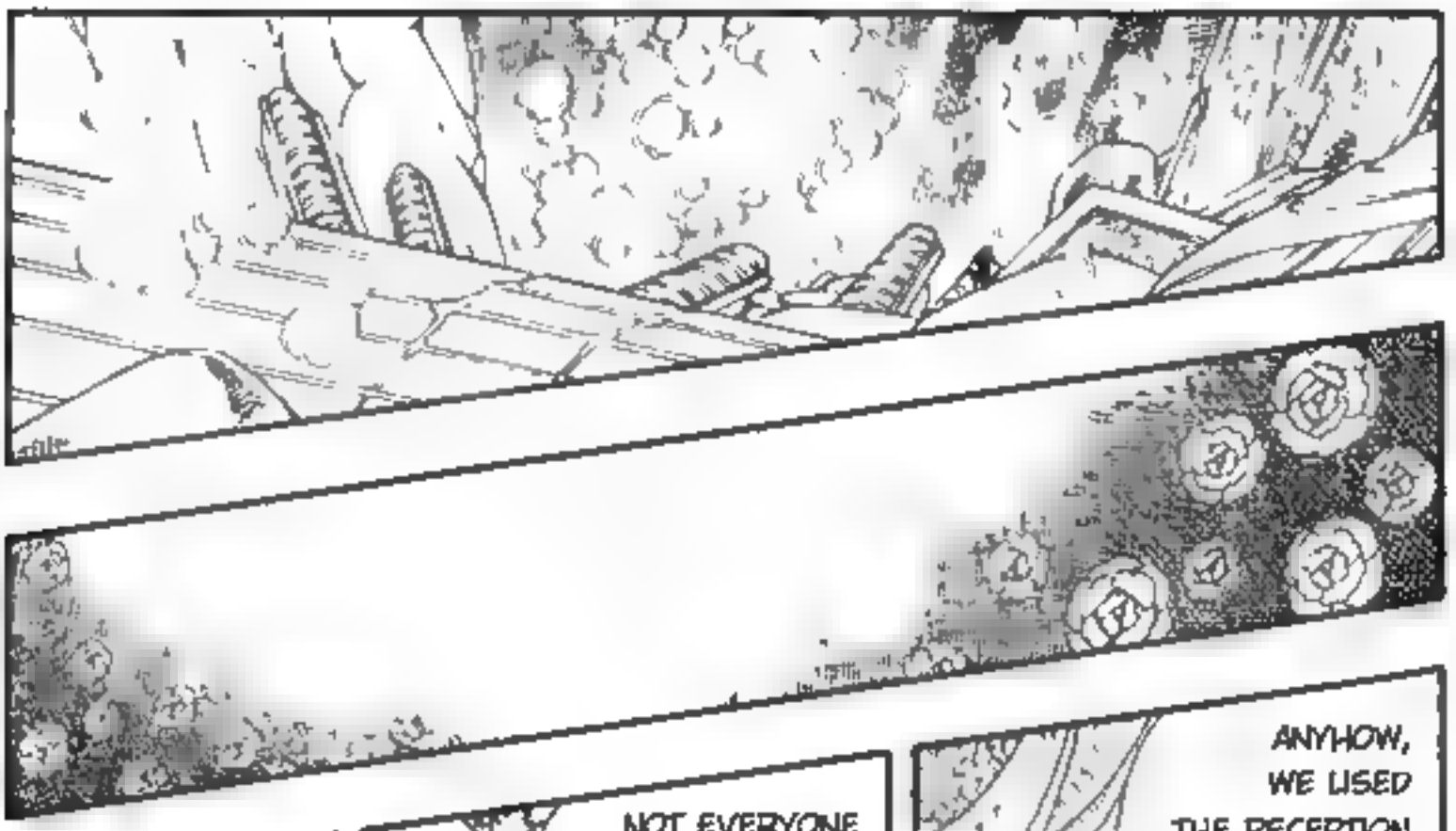
Gogogogogo Menacing

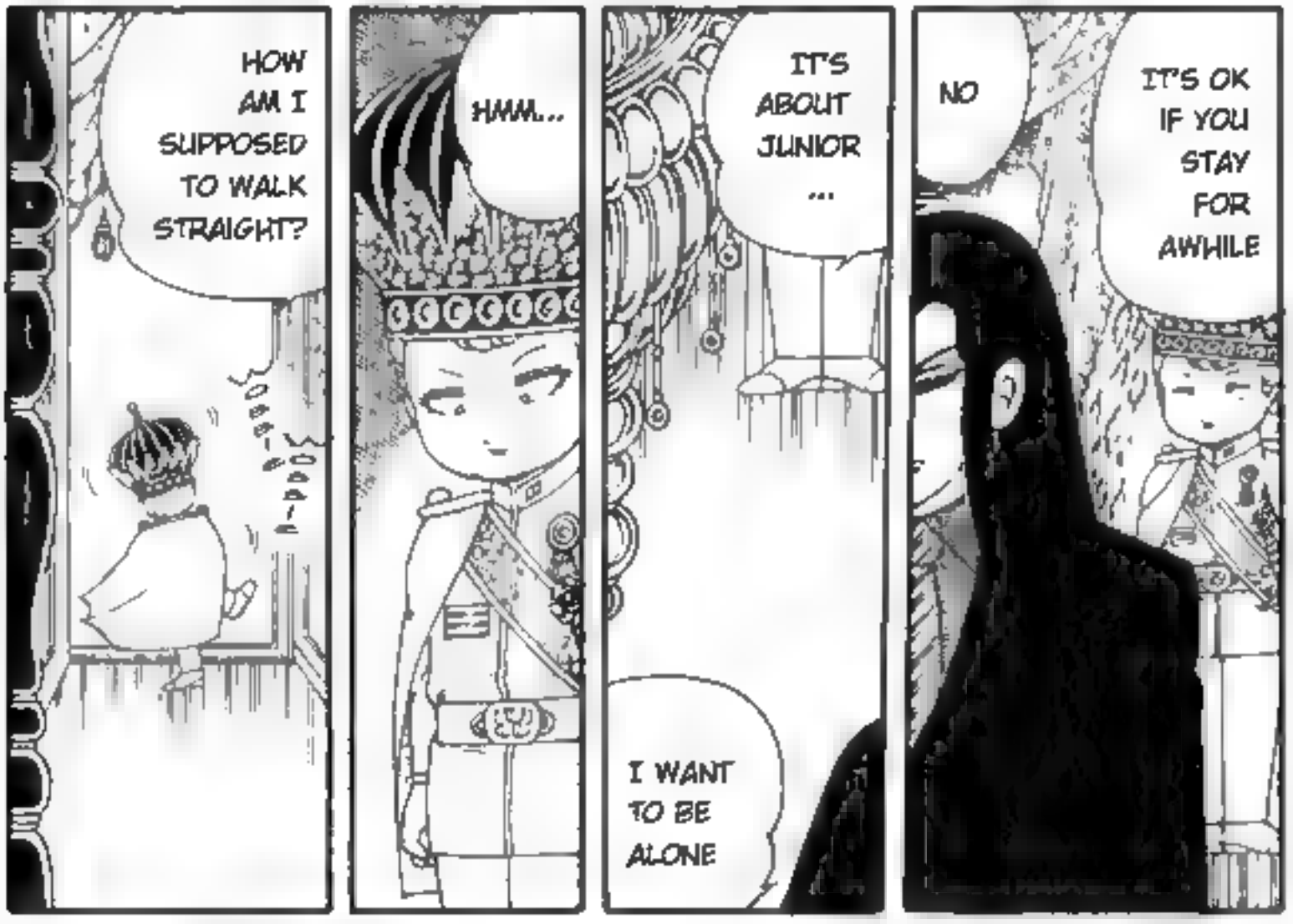


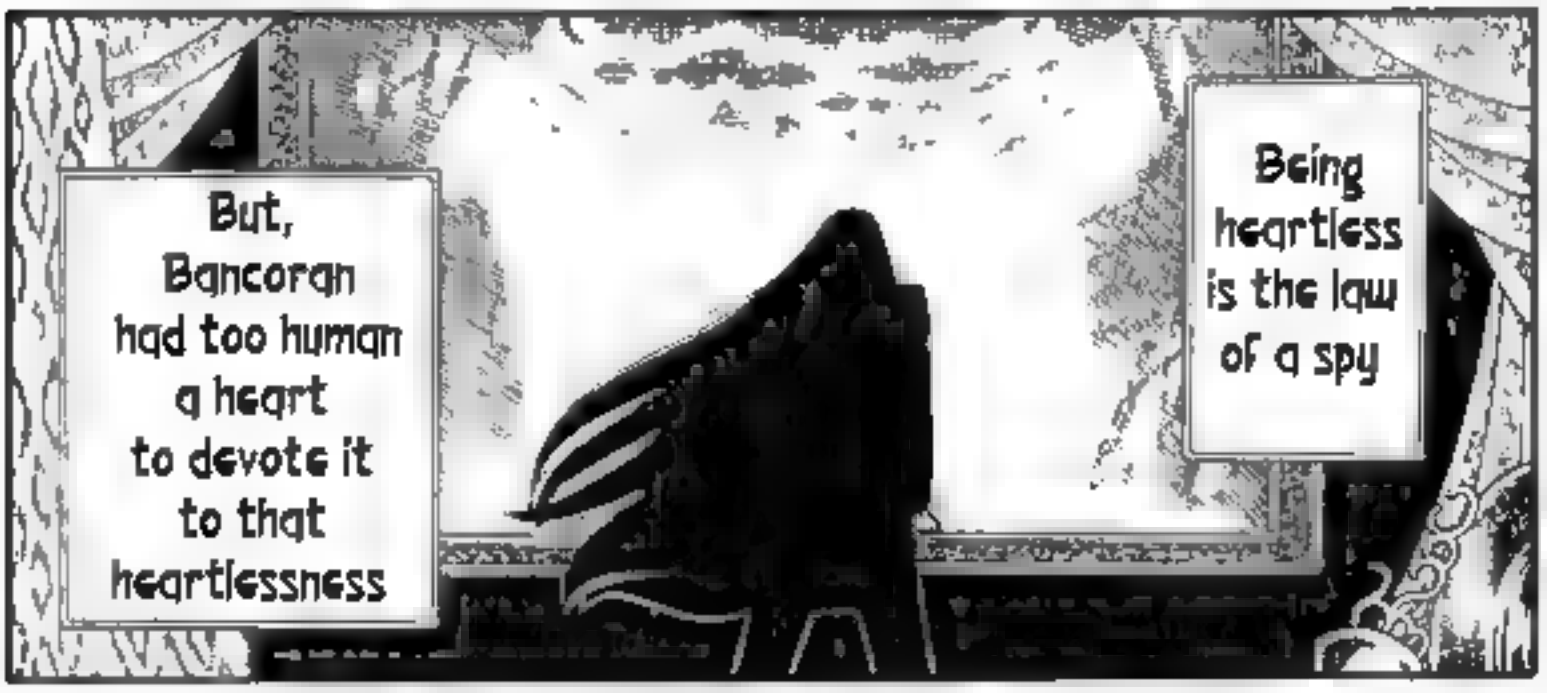
Dododododo - Collapsing

Dododododo - Collapsing

sfx: Goooooo — Roar


THE RECEPTION HALL IS ON THE THIRD FLOOR
IT WAS PROB-ABLY FINE
NOT EVERYONE WAS ABLE TO FIT IN AND 2 OR 3 PEOPLE FELL FROM THE WINDOWS, BUT IT WAS OK
ANYHOW, WE USED THE RECEPTION HALL IN THE ROYAL PALACE AS A PLACE FOR THE CORONATION ...
HN?
PATAL-LIRO
IF AT ALL POSSIBLE, I WANT TO GO BACK TO MY COUNTRY SOON
I'M SORRY, BUT CAN YOU ARRANGE A PLANE FOR TOMORROW?


HOW AM I SUPPOSED TO WALK STRAIGHT?
WOBB-BLE WOBB-LE
HMM...
IT'S ABOUT JUNIOR ...
I WANT TO BE ALONE
NO
IT'S OK IF YOU STAY FOR AWHILE


But, Bancoran had too human a heart to devote it to that heartlessness
Being heartless is the law of a spy

ENDLESS

I WILL CRUSH IT !!

THE INTER-NATIONAL DIAMOND SYNDI-CATE!

ZOOM...

YOU'LL BE WORRIED EVEN IF I TELL YOU

WHAT IS THAT?

HMM

YOU CAN USE THAT PLANE

YEAH

WELL, I HATE TO SEE YOU LEAVE BUT ...

IT'S THE *MIRAGE* FIGHTER BOM-BER

The Rose that Blooms on his Grave

PLEASE WE'RE PREPARED FOR TAKE-OFF

WHY IS SOME-THING LIKE THAT...

Grab

HEY, WAIT A MINUTE! WHY SHOULD I USE SOMETHING LIKE THAT !!

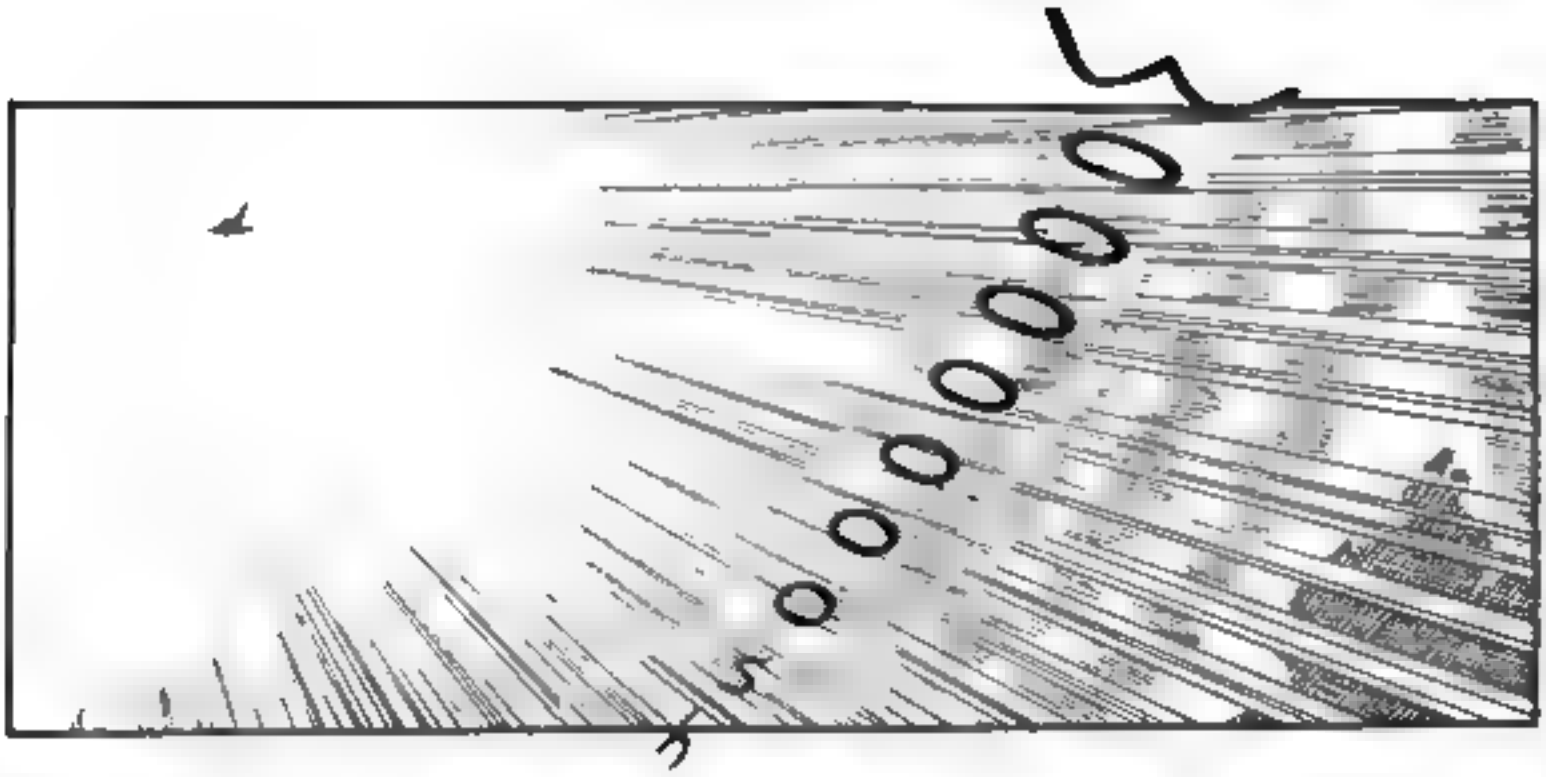
sfx: Goo - Woosh

WAIT!

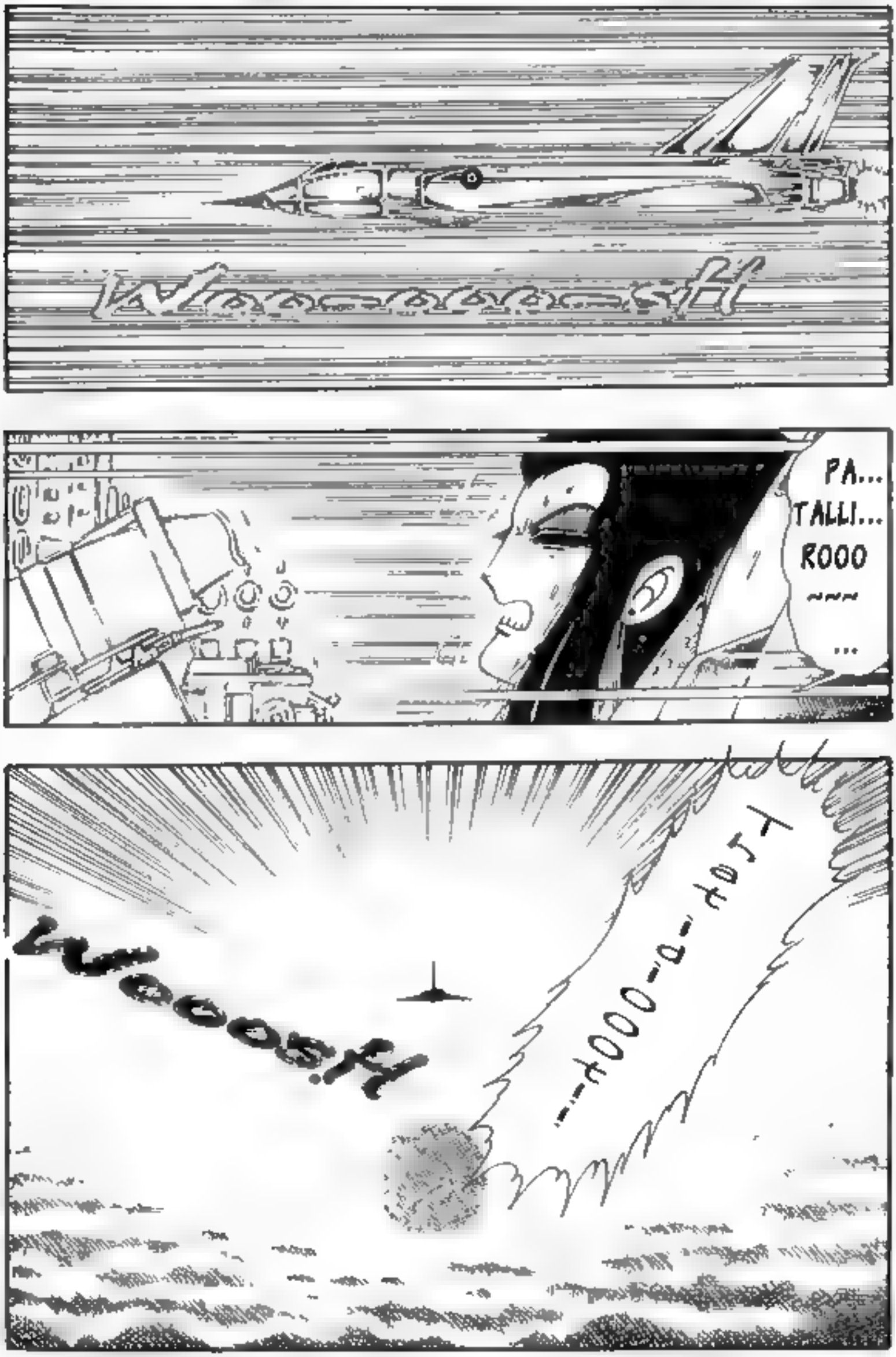
HEY!

Woosh

Editor's note: Mirage Fighter is a two-seat aircraft.. cough


HE'LL PROBABLY BE ALIVE WHEN HE GETS TO ENGLAND, IF HE'S LUCKY
AT ITS MAXIMUM SPEED, EVEN A VETERAN PILOT MIGHT GET A NOSEBLEED OR FAINT
CAN THE HUMAN BODY HANDLE THAT?
I TOLD HIM TO GO MACH 3 OR 4
THAT WAS FAST
AH
HE SAID HE WANTED TO GO HOME AS FAST AS POSSIBLE, SO I PREPARED MY COUNTRY'S FASTEST PLANE
GRANTING PEOPLE'S WISHES MAKES ME FEEL GOOD

The Rose that Blooms on his Grave



The Rose that Blooms on his Grave / Fin

WATCH OUT PATALLIRO!

PATALLIRO! 3

ルシファー

CREDITS:

TRANSLATION: EMERYL

EDITING: SUHI

SCANS PROVIDING: MARTINA_SMO

Watch Out Patalliro!

BEEF BOWLS ARE WEIGHT-REDUCING FOOD

DIDN'T I TELL YOU NOT TO!

AH, YOU'RE EATING THOSE SORT OF THINGS AGAIN!

WHAT DO YOU WANT, DOCTOR? I'M IN THE MIDDLE OF DINNER

RECENTLY MY HEART HAS BEEN OUT OF SHAPE

SO THAT'S WHY

I CAN NOT ?

YOUR MAJESTY HAS DIABETES, SO YOU CAN NOT EAT THIS SORT OF FOOD

DIDN'T YOU DRINK THE MEDICINE I GAVE YOU THE OTHER DAY?

MORE MEDI-CINES ?

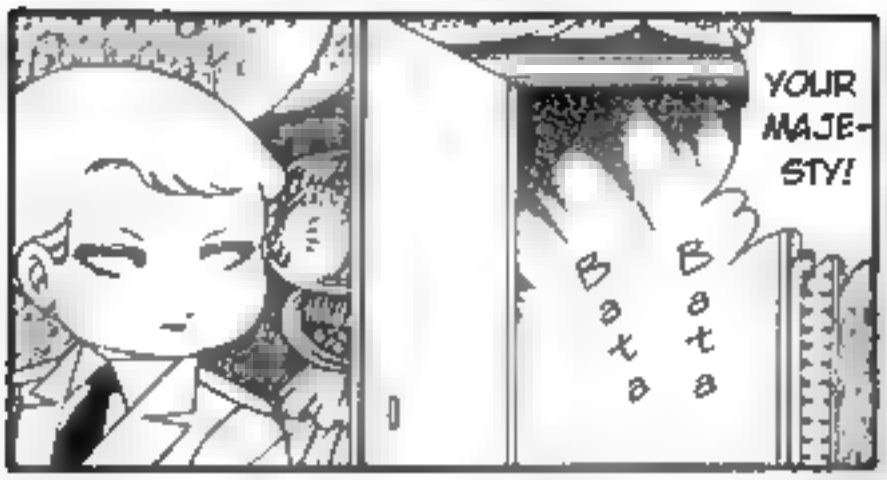
EVEN THOUGH YOU'RE STILL ONLY 10 YOU SEEM TO HAVE A BUNDLE OF ADULT DISEASES

BOSS

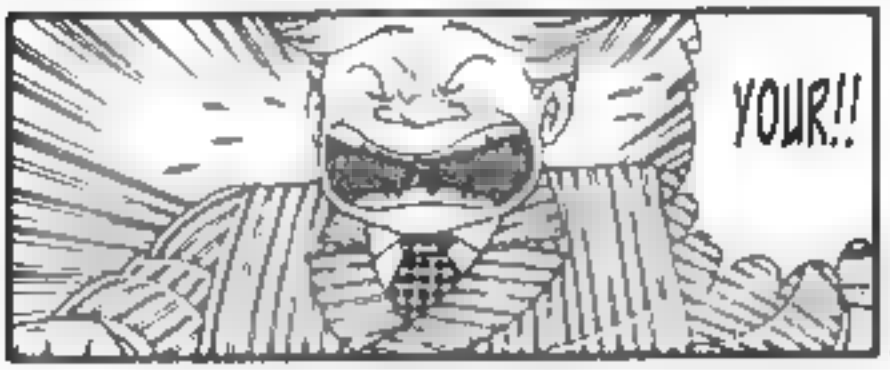
HUNYA-

THAT WAS BECAUSE OF HIGH BLOOD PRES-SURE

Watch Out Patalliro!



Bata Bata Running



HAH, THE TRUTH IS,

WHY ARE YOU FLUSTERED?

YOU'RE THE PRIME MINISTER!

SOMEONE CLAIMING TO BE YOUR HIGHNESS' OLDER BROTHER HAS SHOWN UP

BIG BROTHER?!

NO, THAT'S NOT THE CASE! THIS IS SERIOUS!

YOU'RE OBVIOUSLY MAKING FUN OF ME

ISN'T THAT JOKE OVERDOING IT?

WHAT?!

NO, I MEAN ...

Translator's note: *Ani is "older brother" Nani is "What", and they sound similar, so Patalliro first shouts "Ani!" then "Nani!"

IN ANY CASE, HE'S THAT WAY

WHAT'S THE MEANING OF AN OLDER BROTHER SHOWING UP ALL THE SUDDEN!

HOW OLD ARE YOU?

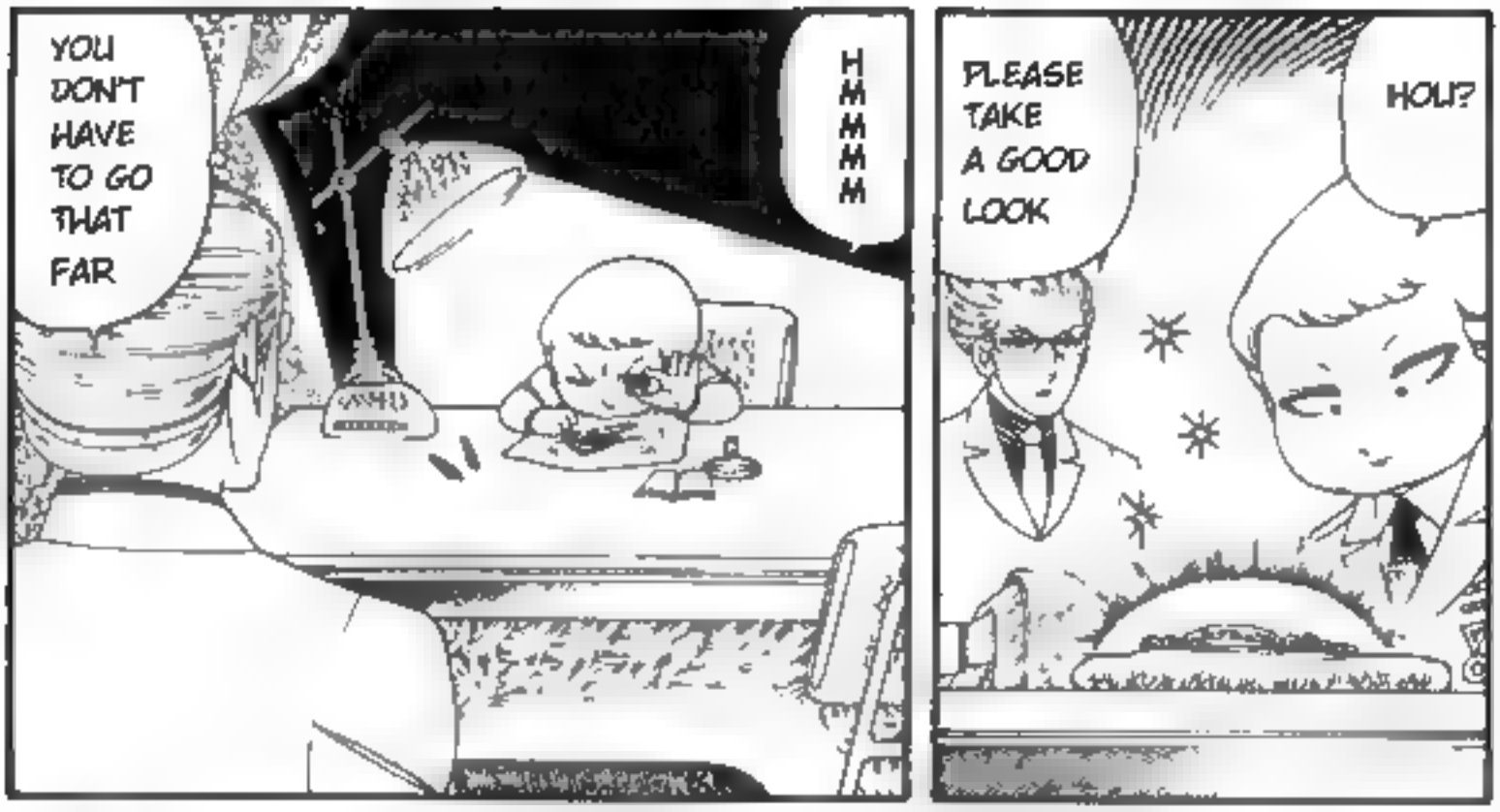
SORRY TO KEEP YOU WAITING
HO-HOU

NO, THIS IS JUST HIS LAWYER
MY FATHER HAD A CHILD WHEN HE WAS 9?

46 ...
?

HMM... FOR NOW, LET'S TAKE A LOOK AT THIS

HIS HIGH-NESS PATAL-LIRO
THIS IS?
NO WONDER, I THOUGHT YOU WERE TOO OLD


YOU DON'T HAVE TO GO THAT FAR
HMMMM
PLEASE TAKE A GOOD LOOK
HOW?
NO, AT THE END OF THE FINGER
A PER-SON'S INDEX FINGER
DO YOU KNOW WHAT THIS IS?
DID YOU CATCH ON?
ARE YOU MAKING FUN OF ME!
SHOULD BE A FINGER-NAIL.
I'M TELLING YOU TO LOOK AT THIS JEWEL!!

Watch Out Patalliro!

IT WAS STORED IN A SWISS BANK
THAT JEWEL ...
HMMM
CALM DOWN
IF YOU GET UPSET BY THAT, YOU WON'T BE ABLE TO ASSOCIATE WITH HIS HIGHNESS
NOW THAT YOU MEN-TION IT...
THEN THEY FOUND THIS JEWEL. IT LOOKS JUST LIKE MALYNERA'S CREST
THEY HAD AN INCIDENT LAST YEAR WHERE THEY HAD TO INVESTIGATE THE ITEMS IN THE VAULT
IT SEEMS THE DEPOSITOR, KING HIGGINS THE THIRD, LEFT INSTRUCTIONS FOR IT TO BE ENTRUSTED TO THE BOY 20 YEARS LATER
THAT'S ACCORDING TO A LETTER ABOUT THIS THAT WAS LEFT WITH IT 16 YEARS AGO IN HIGGINS THE THIRD'S OWN HANDWRITING
THAT MEANS MALYNERA'S ROYAL FAMILY HAS ONE MORE PRINCE
ALTHOUGH WE HAD TO BREAK THE SEAL
IN SHORT, THE BOY WHO INHERITED THIS JEWEL IS ACTUALLY A CHILD HIGGINS THE THIRD HAD 16 YEARS AGO HAD WITH A WOMAN WHILE OVERSEAS

YOU CAN SAY THAT...

FATHER WAS FOND OF WOMEN, WASN'T HE?

THIS IS THE PROOF

THAT'S IMPOS-SIBLE !!

WHAT!!

HE LOST HIS MOTHER 8 YEARS AGO

I SEARCHED FOR THIS CHILD'S WHEREABOUTS AND FOUND A CERTAIN ORPHANAGE IN LYON

WE SHOULD ABIDE BY THE KING'S WILL ...

HIGGINS THE THIRD HAD PROBABLY ARRANGED IT SO THAT THIS CHILD WOULD BE ACCEPTED INTO THE ROYAL FAMILY SOONER OR LATER

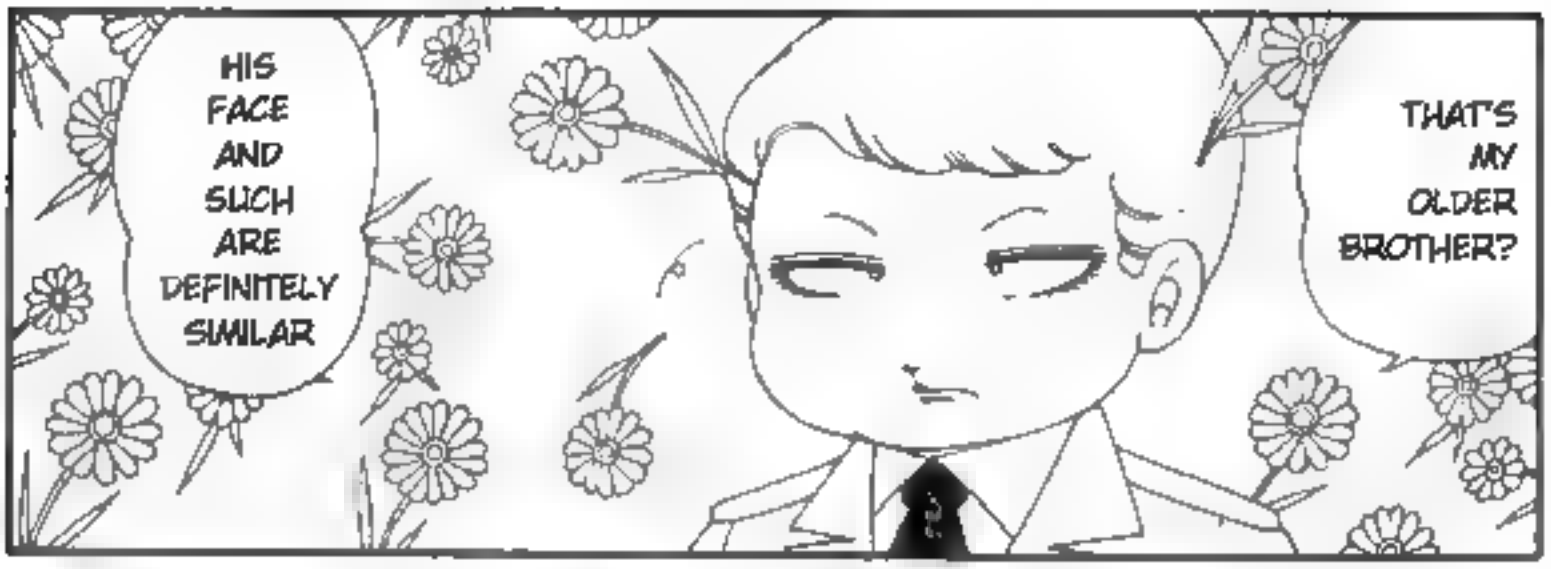
IN THE MEANTIME HIS HALF-BROTHER IS ENJOYING AN ELEGANT LIFE RULING A WHOLE COUNTRY!

CAN THIS SORT OF THING BE PERMITTED? HE DIDN'T KNOW ABOUT HIS ROYAL BLOOD AND HAS BEEN LIVING A SOLITARY LIFE

WHAT?

Watch Out Patalliro!

I'M MAKING THIS DEMAND ON HIS BEHALF. I WOULD LIKE HIM TO BE GIVEN A LEGITIMATE POSITION AS A PRINCE!
A LIFE WHERE I CAN'T EVEN EAT A BEEF BOWL
SO WHERE IS HE?
IF IT'S REALLY THAT GREAT
MARION
I BROUGHT HIM ALONG


HIS FACE AND SUCH ARE DEFINITELY SIMILAR
THAT'S MY OLDER BROTHER?

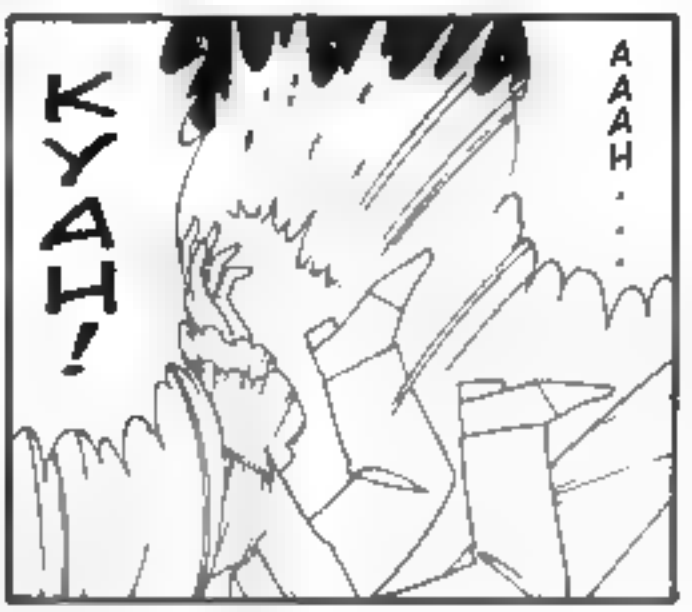
AAAH...

AAAH...
MY LITTLE BRO-THER ...

DID YOU THINK I WAS SOMEONE LIKE MARK LESTER?
YOU ARE... PATALLIRO? REALLY?

AAAH...

I GOT CARRIED AWAY
DON'T TOUCH ME IN WEIRD PLACES!


KYAH!
AAAH...

FIRST OFF, WHAT CONNECTION DO YOU HAVE TO THIS CASE?

MY ONLY CONNECTION IS BEING A LAWYER FOR THE SWISS BANK

JUST BECAUSE HE HAS A LETTER AND A JEWEL HE'S SUDDENLY MY BROTHER!

NO MATTER WHAT YOU SAY, PEOPLE CLAIM TO BE MY SIBLINGS EVERYDAY TRYING TO GET AT THE RICHES OF MALYNERA!

EVEN IF YOU SAY SOMETHING LIKE THAT ALL THE SUDDEN, HOW CAN I BELIEVE IT!

HE IS TRULY YOUR BRO-THER!

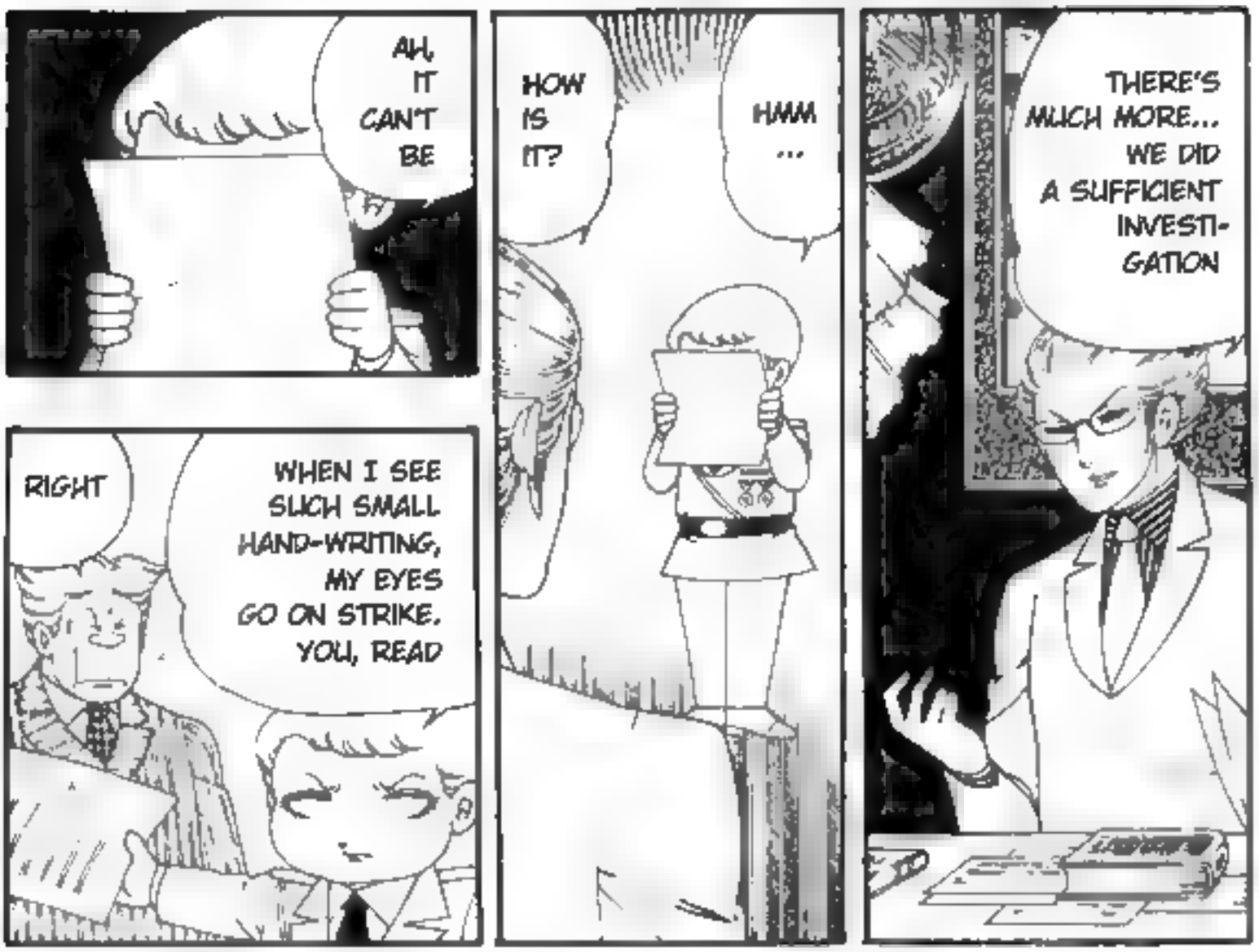
OF COURSE, IF HIS POSITION IS APPROVED, I'LL EXPECT A N APPROPRIATE REWARD

BUT, WHEN I SEE A PERSON WHOSE LEGAL RIGHTS ARE BEING IGNORED LIKE MARION'S, AS A LAWYER IT'S NOT POSSIBLE FOR ME TO IGNORE IT

THERE IS EVIDENCE FROM THE CLERK AT THE SWISS BANK WHEN THE JEWEL WAS LEFT IN THEIR CUSTODY

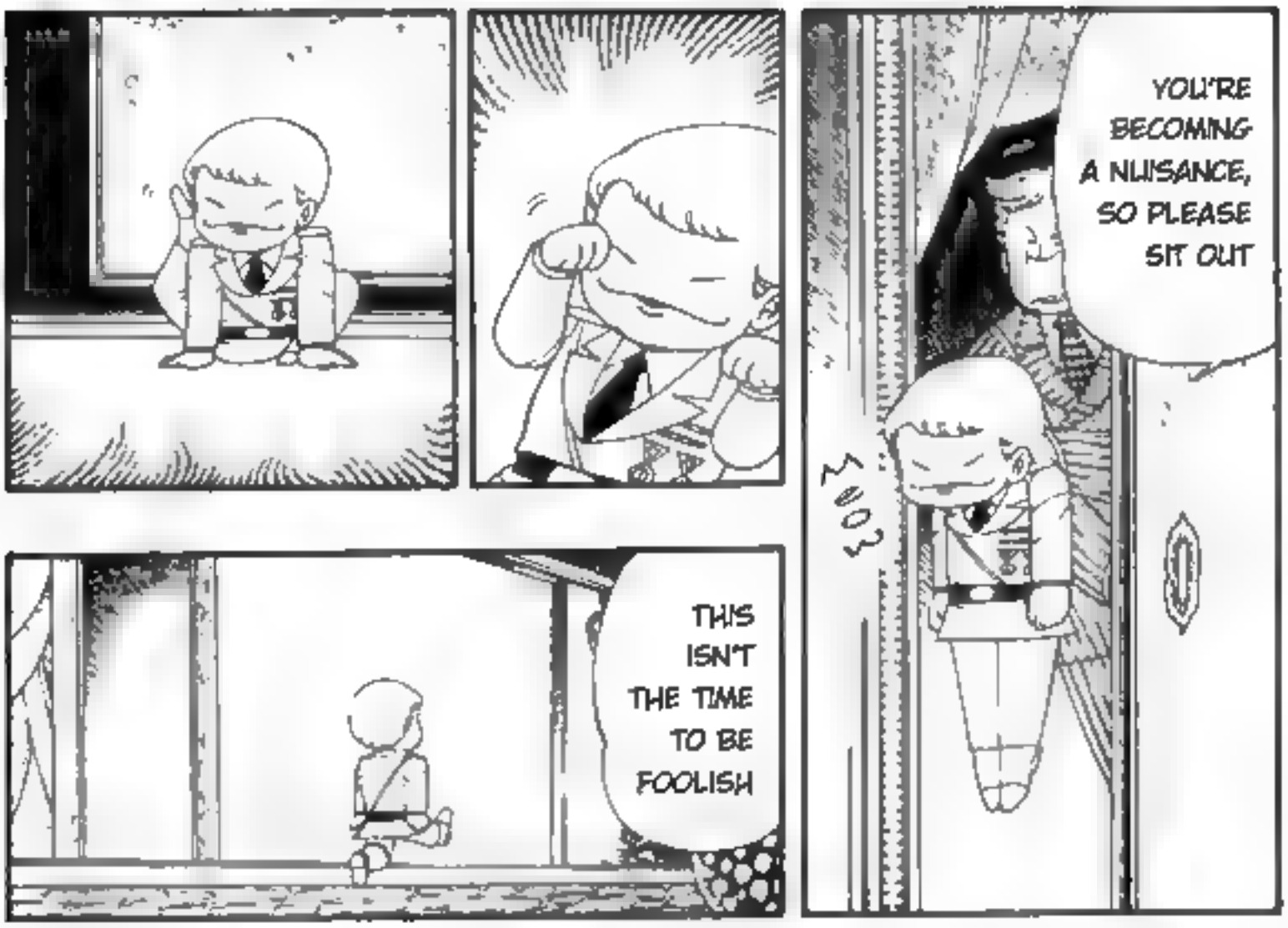
THESE ARE THE DOCUMENTS RESEARCHING KING HIGGINS THE THIRD'S ACTIONS 15 YEARS AGO. IT SHOWS WHERE HE BECAME ACQUAINTED WITH MARION'S MOTHER AND SUCH...

NATURALLY, I DIDN'T THINK HE WOULD BE APPROVED EASILY


AH, IT CAN'T BE
HOW IS IT?
HMM ...
THERE'S MUCH MORE... WE DID A SUFFICIENT INVESTI-GATION
RIGHT
WHEN I SEE SUCH SMALL HAND-WRITING, MY EYES GO ON STRIKE. YOU, READ

AFTER THAT MY HEAD GOES ON STRIKE AND TRIES TO LEAVE MY BODY
THEN YOU'RE TRYING TO THINK OVER DIFFICULT THINGS?
WHEN YOU SEE SMALL HANDWRITING YOUR EYES GO ON STRIKE?
AS IF THAT CAN HAPPEN !!
THEN MY NECK STRETCHES OUT AND THE LANTERN OIL GOES FLICKER, FLICKER!
IF YOU WAKE UP IN THE MIDDLE OF THE NIGHT START THINKING ABOUT THE DIFFICULT THINGS

Watch Out Patalliro!


YOU'RE BECOMING A NUISANCE, SO PLEASE SIT OUT
THIS ISN'T THE TIME TO BE FOOLISH
RRRR..
London
MI6 Head-quar-ters
IF HE HAS THAT MUCH CONFIDENCE HE MIGHT BE THE REAL THING...
THIS IS BANCO-RAN

IS WORK RESTING YOUR HEAD ON A BOY'S LAP AND MAKING OUT?!

WHAT BUSINESS DO YOU HAVE? I'M IN THE MIDDLE OF WORK

PATAL-LIRO?

U-ejo

I WAS SAYING IT AS A JOKE

WHAT? YOU'RE REALLY DOING THAT?

HOW DID YOU KNOW !!

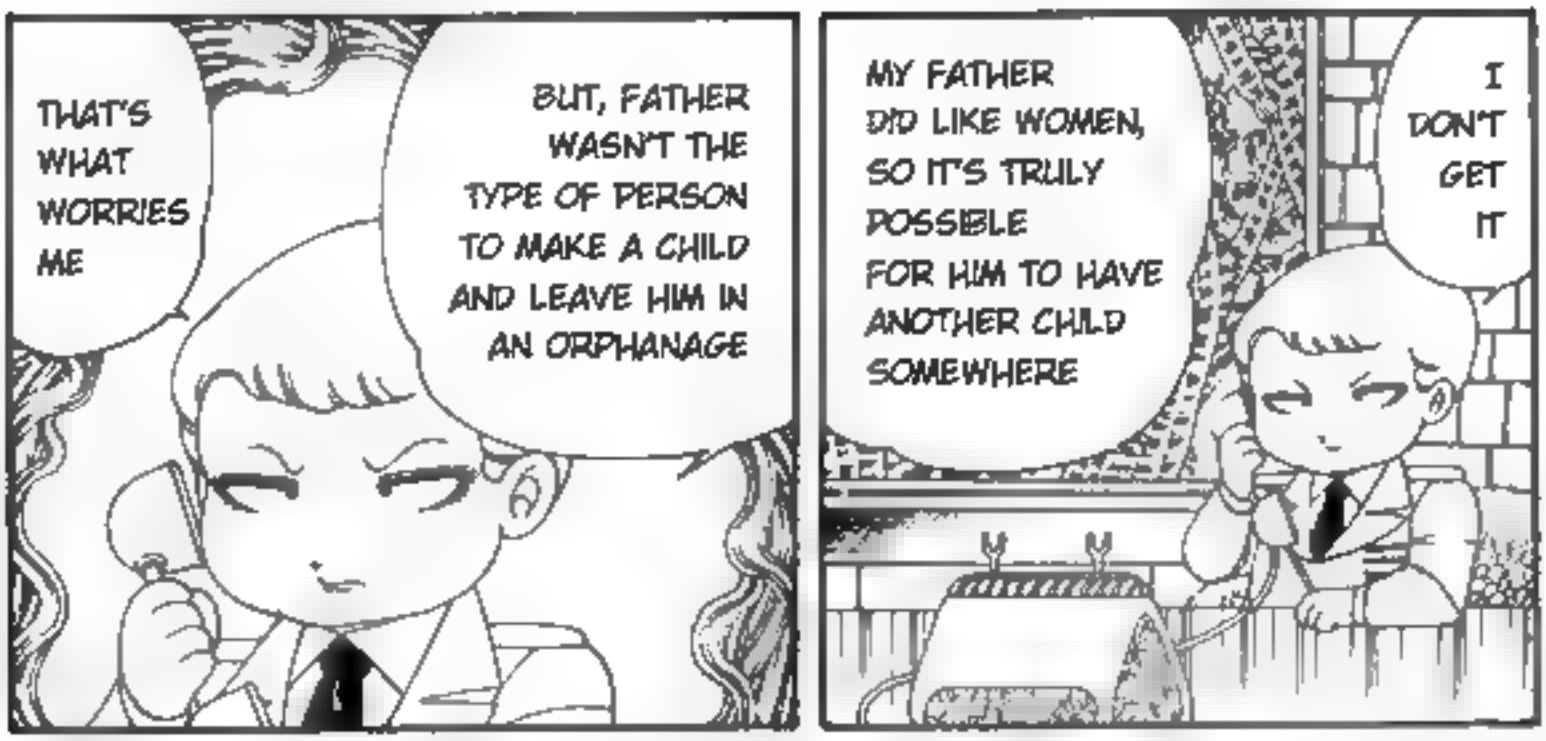
ACTUALLY ...

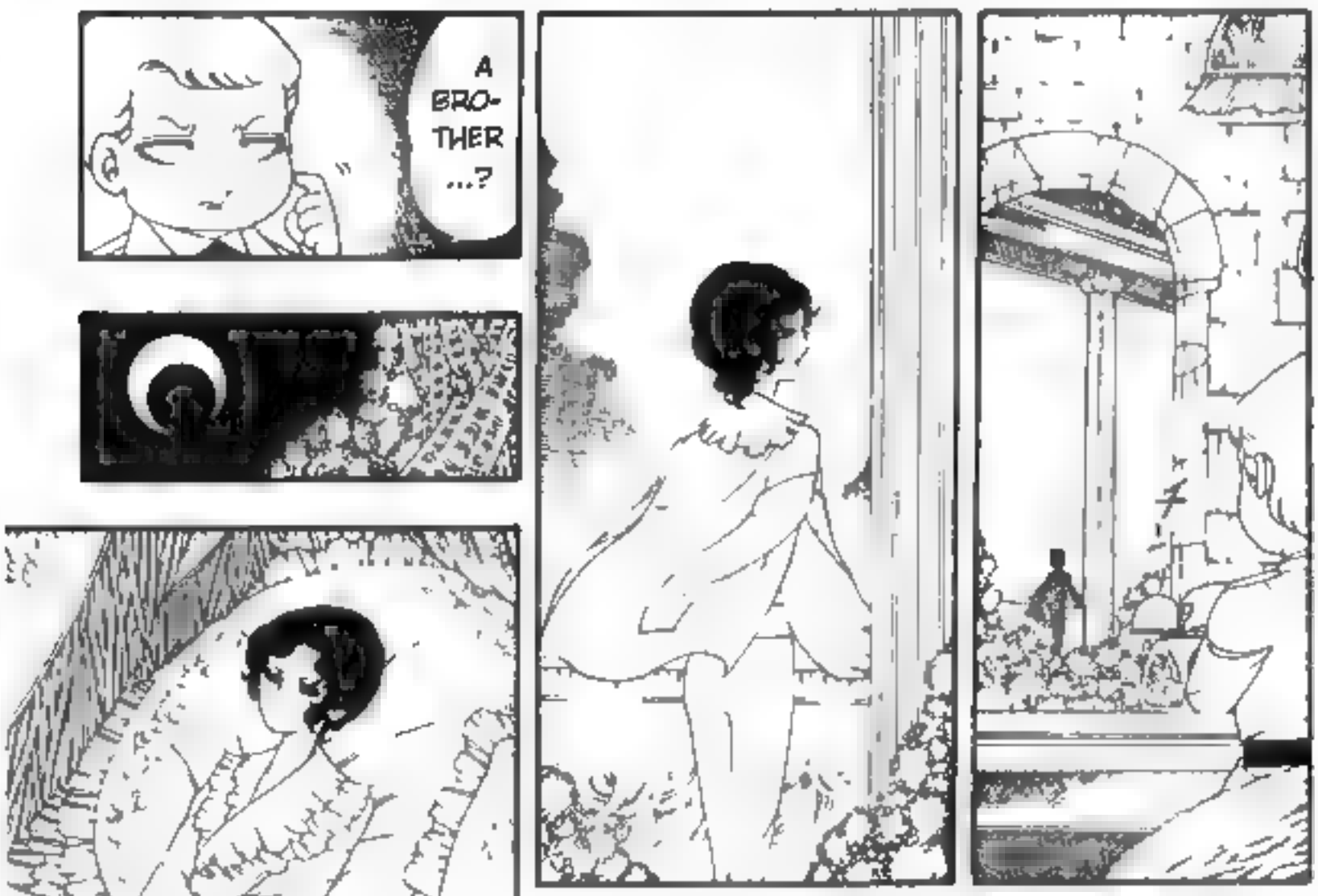
WHAT BUSINESS DO YOU HAVE...

YOU SMELL A SHAM ?

YOU WANT ME TO INVESTIGATE THAT BOY...?

Watch Out Patalliro!


THAT'S WHAT WORRIES ME
BUT, FATHER WASN'T THE TYPE OF PERSON TO MAKE A CHILD AND LEAVE HIM IN AN ORPHANAGE
MY FATHER DID LIKE WOMEN, SO IT'S TRULY POSSIBLE FOR HIM TO HAVE ANOTHER CHILD SOMEWHERE
I DON'T GET IT
I'LL LEAVE IT TO YOU
GOT IT ... I'LL LOOK INTO IT



rustle

rustle

rustle

rustle

?

rustle

rustle

rustle

rustle

YO, YO!

PATAL-LIRO?

I BROUGHT YOU SOME CHERRY BRANDY FOR BEFORE YOU GO TO SLEEP

WHY ARE YOU MAKING THAT NOISE WHEN YOU WALK?

YEAH. IN THE DREAM, I'M SMALL AND IN THE KITCHEN

NIGHT-MARES ?..

RECENTLY I'VE BEEN DRINKING EVERY NIGHT

BECAUSE OF THE CONDITION OF MY BODY I ALWAYS SEE BAD THINGS...

REALLY? YOU'LL BE ABLE TO SLEEP SOUNDLY

I DON'T REALLY DRINK...

WHEN I COME TO MY SENSES THERE'S A BOX WITH A NICE SMELL IN FRONT OF MY EYES

LURED BY THE SMELL, I GO INTO THE BOX

THE FLOOR IS STICKY AND I CAN'T MOVE MY BODY

U~UUUU!

THANK YOU... THAT'S KIND OF YOU

WELL, DRINK IF YOU FEEL LIKE IT

I think I understand why...

WHY WOULD I HAVE A DREAM LIKE THAT?

LMM... DURING THE DAY ...

HN?

WELL THEN

WELL, IT'S BECAUSE WE'LL PROBABLY BE BROTHERS

I WAS ALONE UP TO NOW, BUT NOW I CAN HAVE A LITTLE BROTHER... A RELATIVE... THAT MAKES ME HAPPY...

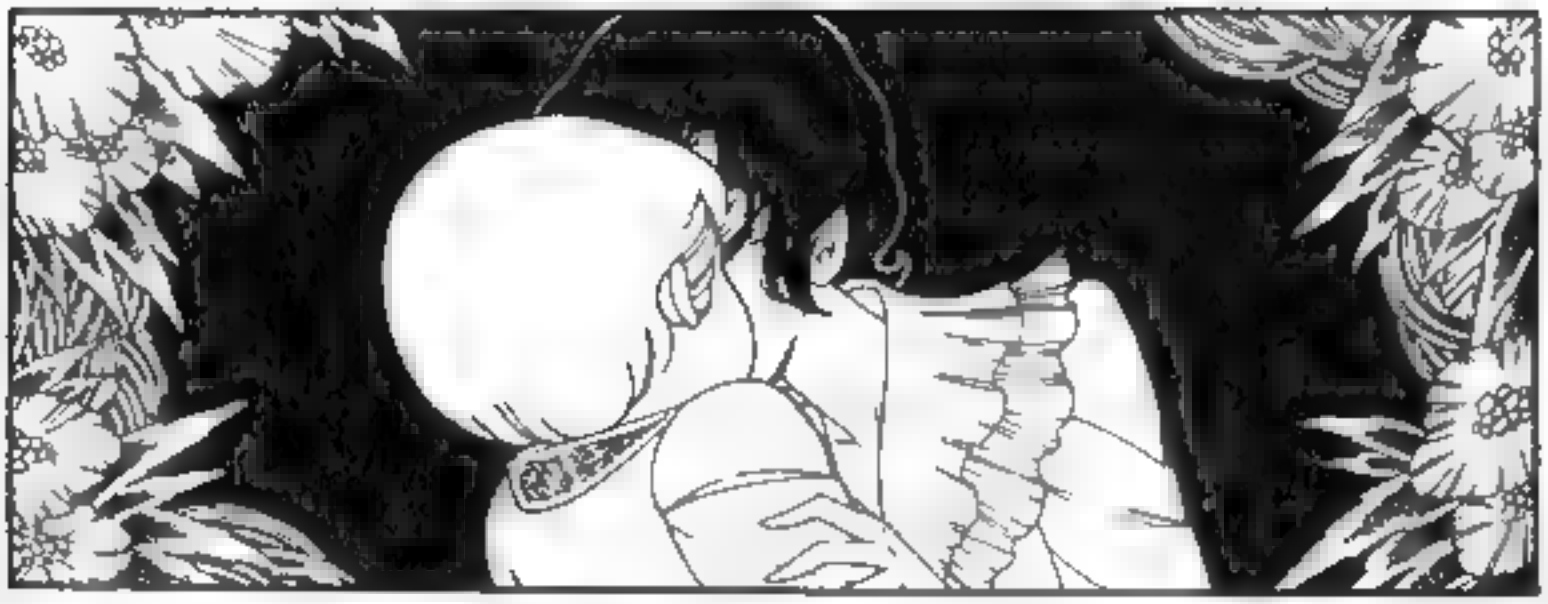
I DON'T WANT ANYTHING LIKE THAT

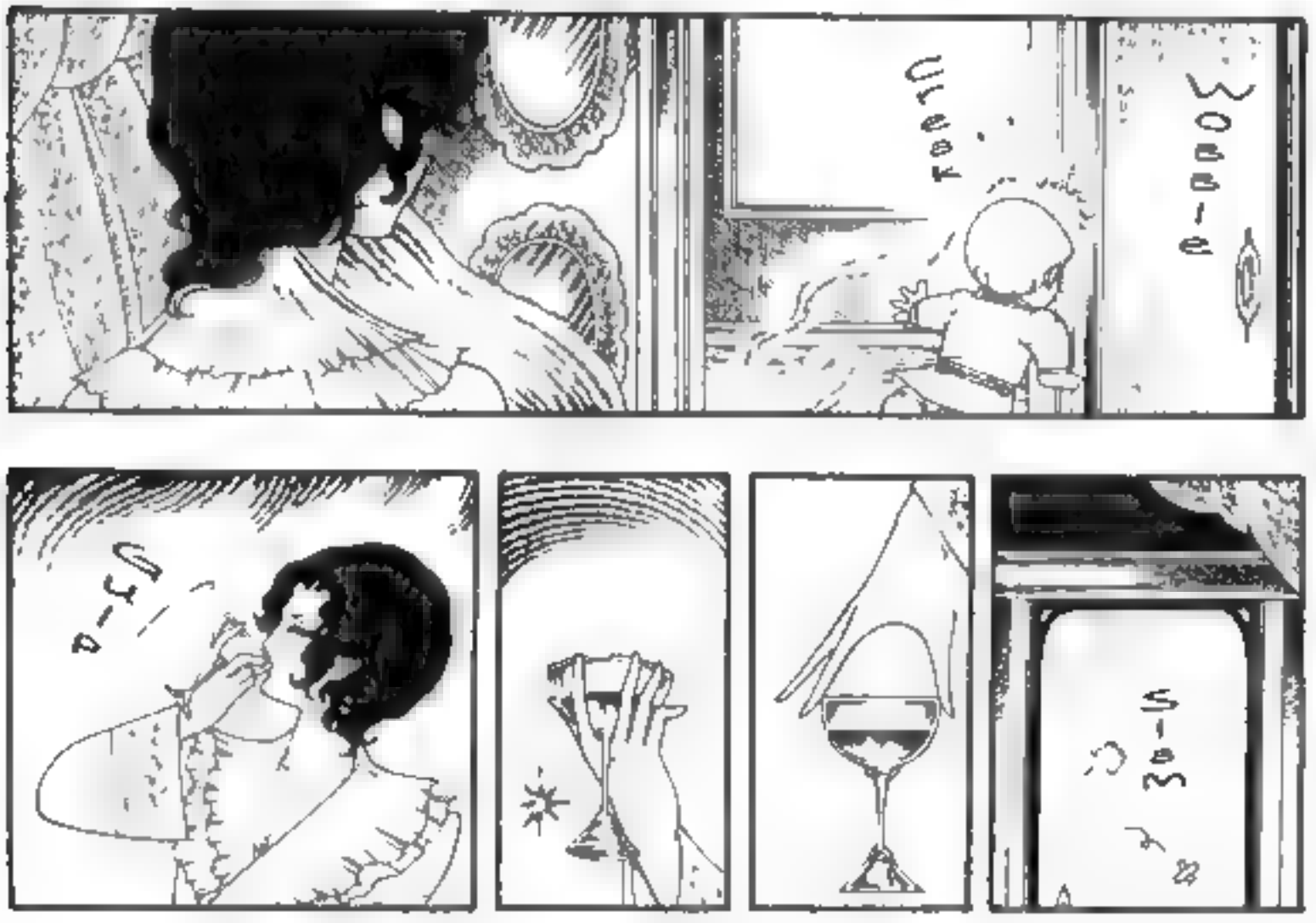
ABOUT WHAT YOU SAID ABOUT MALY-NERA'S TREASURE ...

PATAL-LIRO

HMM, I UNDER-STAND

Watch Out Patalliro!





THE JEWEL WAS TAKEN OUT OF THE TREASURY BY THE PREVIOUS KING 16 YEARS AGO

THE RESULTS OF THE INVESTIGATION ON THE LETTER SHOW THAT THERE'S NO MISTAKE, IT'S THE HANDWRITING OF THE PREVIOUS KING

IT CAN'T BE HELPED

DO YOU MEAN THAT WE'RE GOING TO RECOGNIZE HIM AS A PRINCE!

WAIT!

KOOSH

THERE'S NOTHING SUSPICIOUS ABOUT THESE OTHER DOCUMENTS

THEREFORE, WHEN HE BECOMES HIS HIGHNESS' ELDER BROTHER..

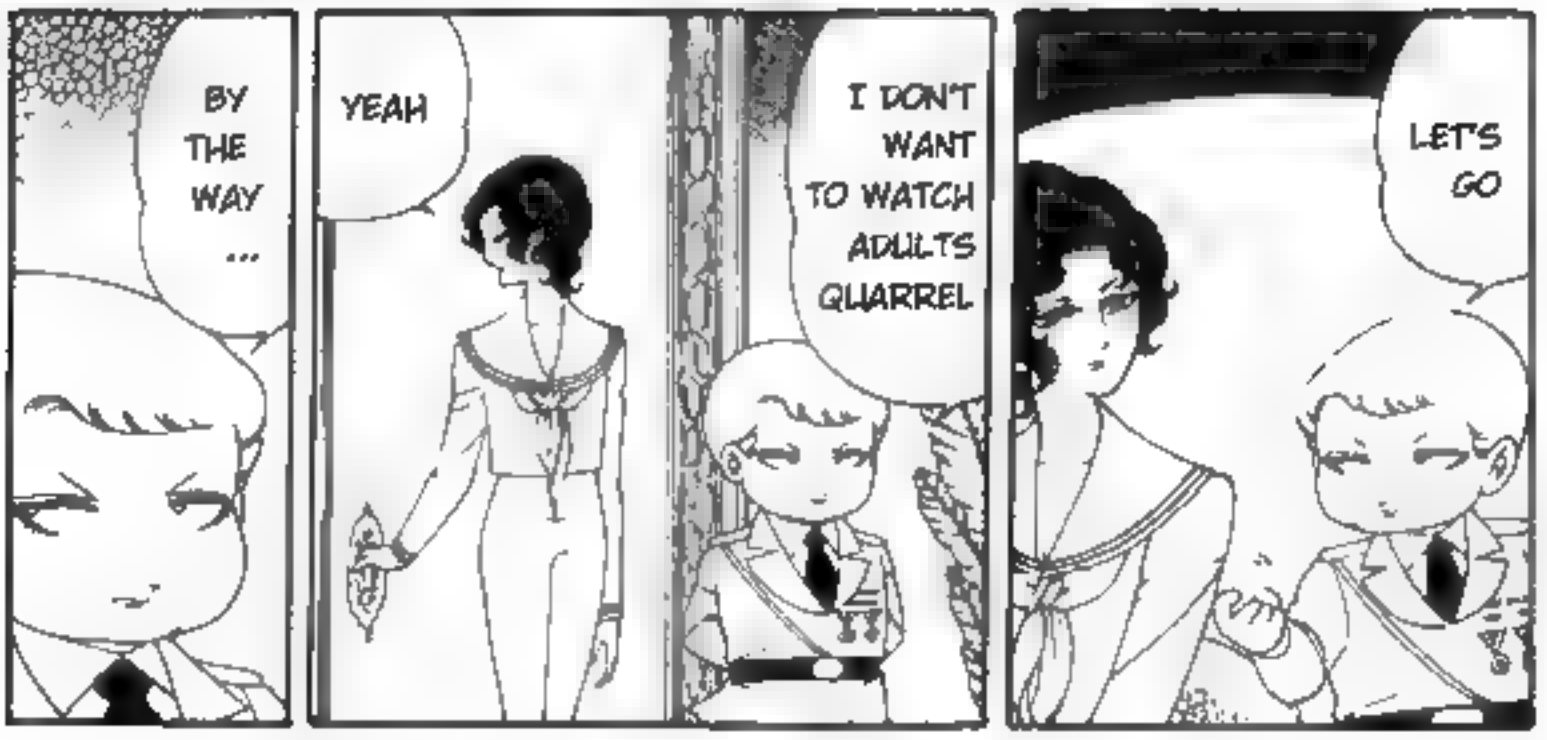
I CAN'T PERMIT THAT! AS THE FORMER KING'S YOUNGER BROTHER..!

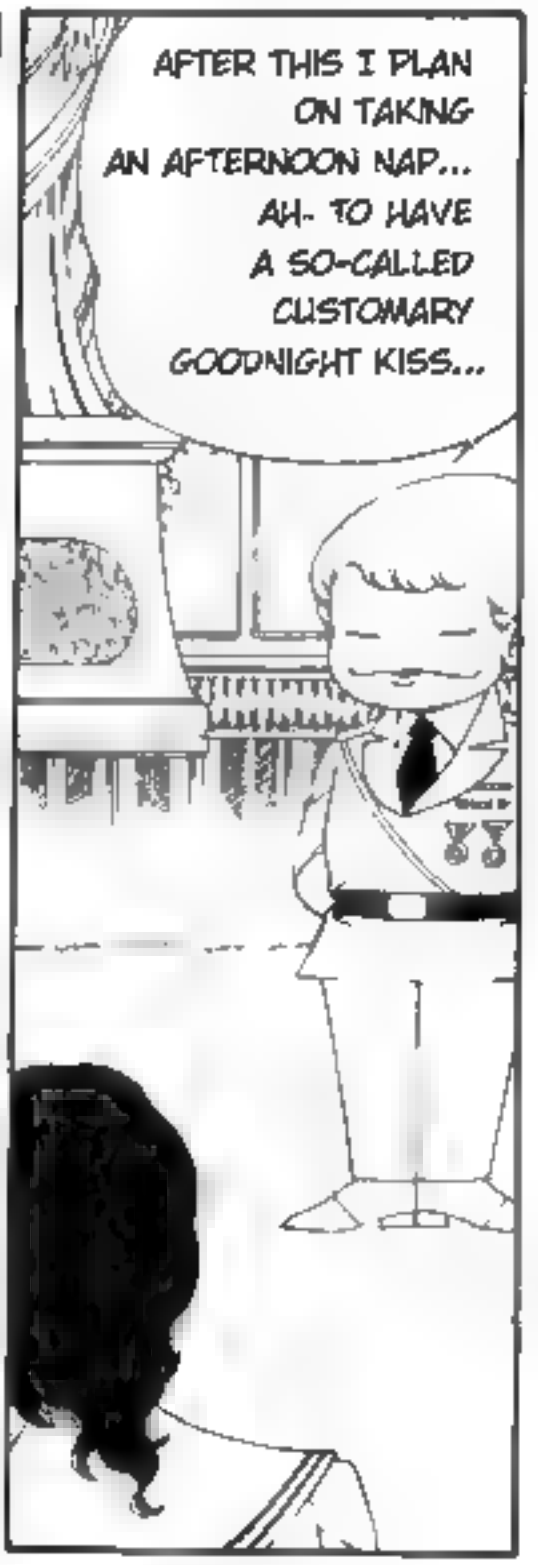
I UNDERSTAND YOUR FEELINGS, BUT THE MINISTRY HAS NO CHOICE BUT TO APPROVE!!

BEFORE NOW I WAS FIRST!

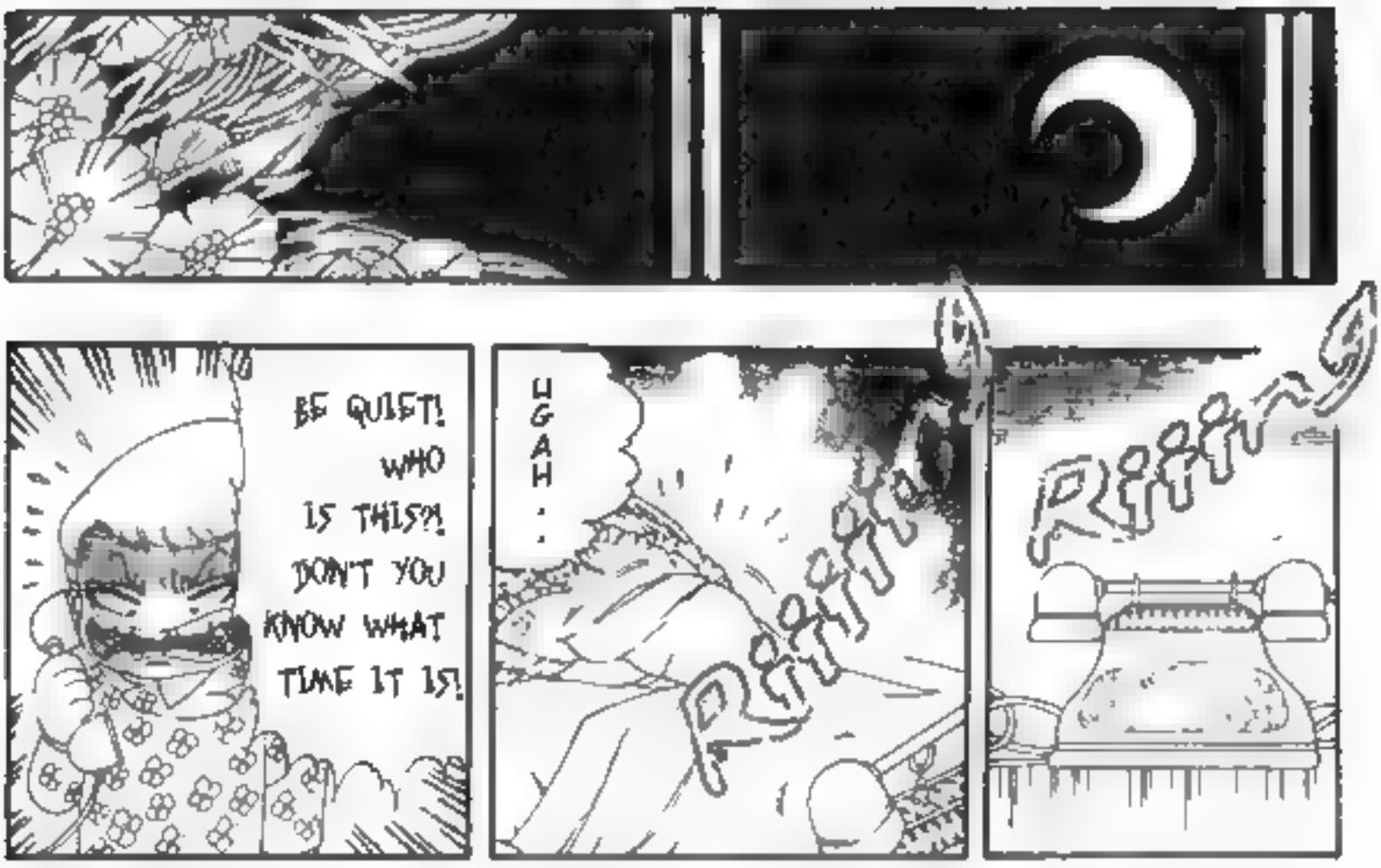
BECAUSE HE'S THE KING'S CHILD, HE'LL HAVE FIRST RIGHTS TO INHERIT THE THRONE

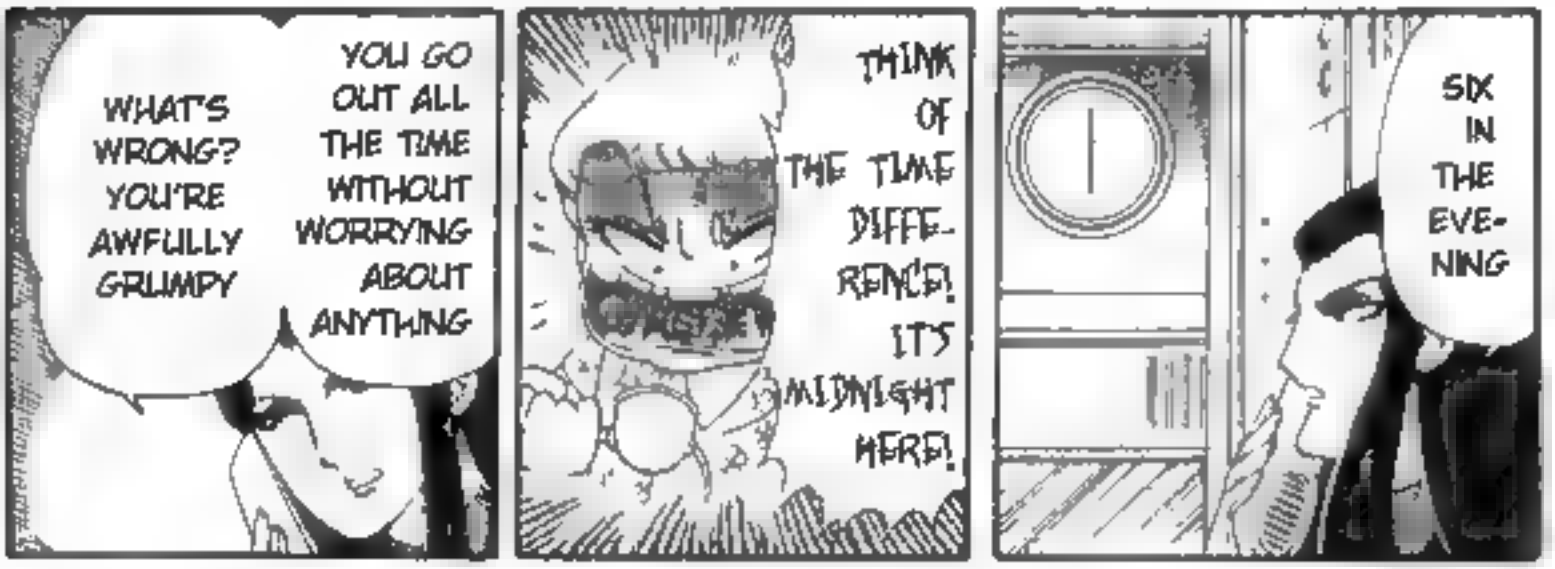
Watch Out Patalliro!





Fuwa - Floating


BE QUIET! WHO IS THIS?! DON'T YOU KNOW WHAT TIME IT IS!
UGAH :
RRRRR
RRRRR


WHAT'S WRONG? YOU'RE AWFULLY GRUMPY
YOU GO OUT ALL THE TIME WITHOUT WORRYING ABOUT ANYTHING
THINK OF THE TIME DIFFE-RENCE! IT'S MIDNIGHT HERE!
SIX IN THE EVE-NING

I SEE
MARION CERTAINLY ENTERED THE ORPHANAGE 8 YEARS AGO...
I LOOKED OVER THE COPY OF THE CASE THAT YOU SENT TO ME
THERE DOESN'T SEEM TO BE ANY SUSPICIOUS POINTS
WHAT'S YOUR BUSI-NESS?
RECENTLY MY BODY HAS BEEN IN BAD SHAPE
—

HE SEEMS TO BE CONNECTED TO THE SWISS BANK BECAUSE OF A ROBBERY CASE THAT HAPPENED LAST YEAR. BECAUSE ONE OF THE GUESTS IN THE OFFICE WAS HURT...

AND THE LAWYER IS ALSO FROM A FAMOUS LAW OFFICE IN FRANCE

THE CRIMINALS ARE A GROUP OF ROBBERS CALLED "THE SILVER FOX", BUT THEY HAVEN'T BEEN CAUGHT YET

IT WAS PROBABLY ALL OVER THE NEWS-PAPERS THAT FIVE MILLION DOLLARS WAS STOLEN FROM THE SWISS BANK

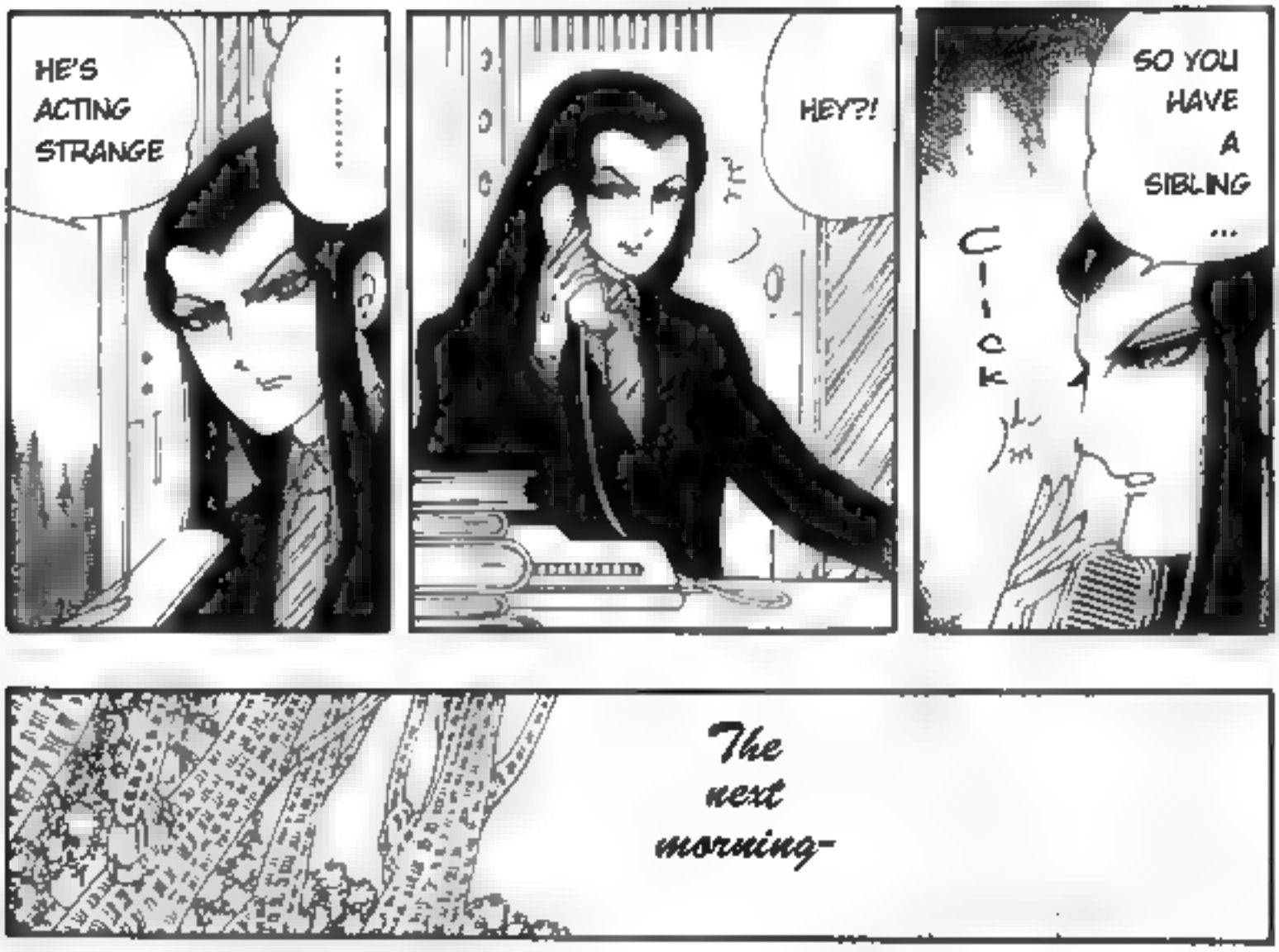
YEAH

A ROB-BERY CASE?

SILVER FOX?

CAN YOU BE MORE CONFIDENT BECAUSE OF THIS?

BEAUTIFUL SILVER HAIR..


HE'S ACTING STRANGE
.....
HEY?!
SO YOU HAVE A SIBLING ...
CLICK
The next morning-
Marion must be being manipulated in order to get to the treasury
But what will Marion get out of being made a prince?
That he would be a Silver Fox...
I can't believe that
HUMM ...

Watch Out Patalliro!

EH?
HOW LONG HAVE YOU KNOWN THAT LAWYER?
WHY?
IT DOE-SN'T MAT-TER
HE VISITED THE ORPHANAGE TWO MONTHS AGO. IS THAT IT?
GOOD MORNING
YEAH, I HAVE A BIT OF A SUDDEN QUESTION, BUT...
PATAL-LIRO?
HEY

SO, THEN ...

NOTHING LIKE THAT. WHY?

NO

SUCH AS HAVING ALL YOUR PROPERTY TRANSFERRED TO HIM?

DID HE MAKE YOU SIGN ANY DOCUMENTS ?

WHAAT?

SOME SORT OF

EH?

THAT GUY MUST HAVE

WAAH !!

GRIP ON YOU!!

I SEE

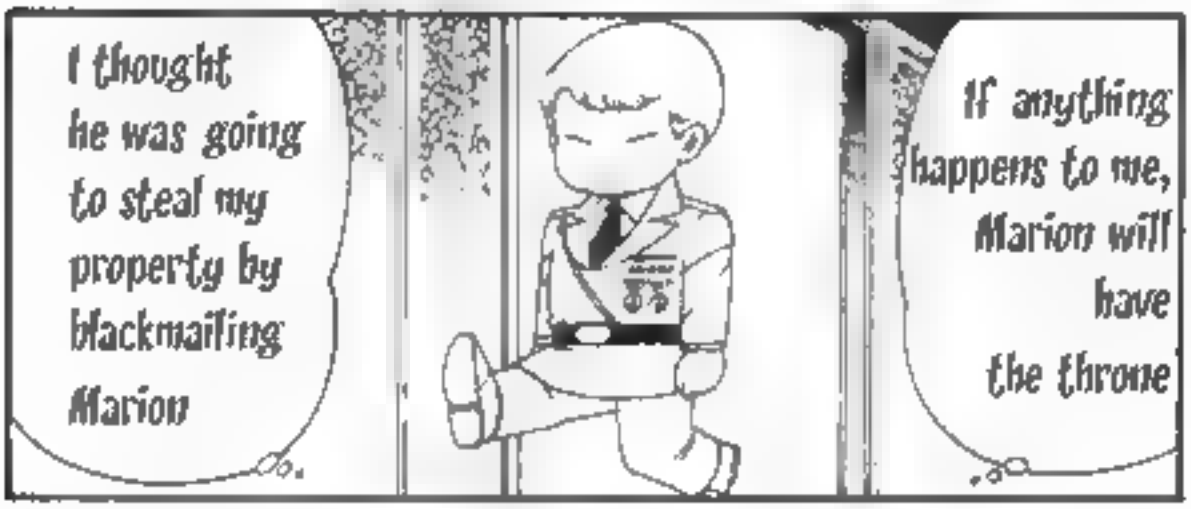
THAT MAN HAS ALWAYS BEEN KIND TO ME. WHY WOULD YOU SAY THAT?

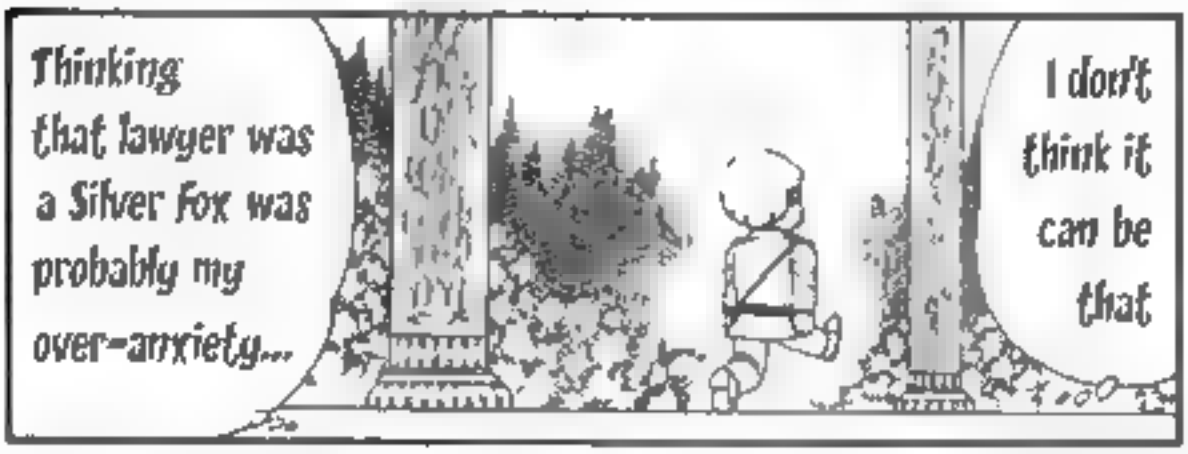
ANYONE WOULD BE SUR-PRISED

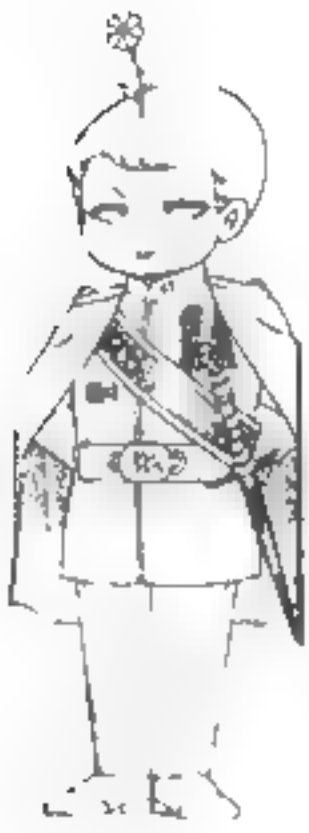
I THOUGHT MY HEART WAS GOING TO STOP

YOU JUST LOOKED SUR-PRISED

.....
SORRY FOR INTRU-DING

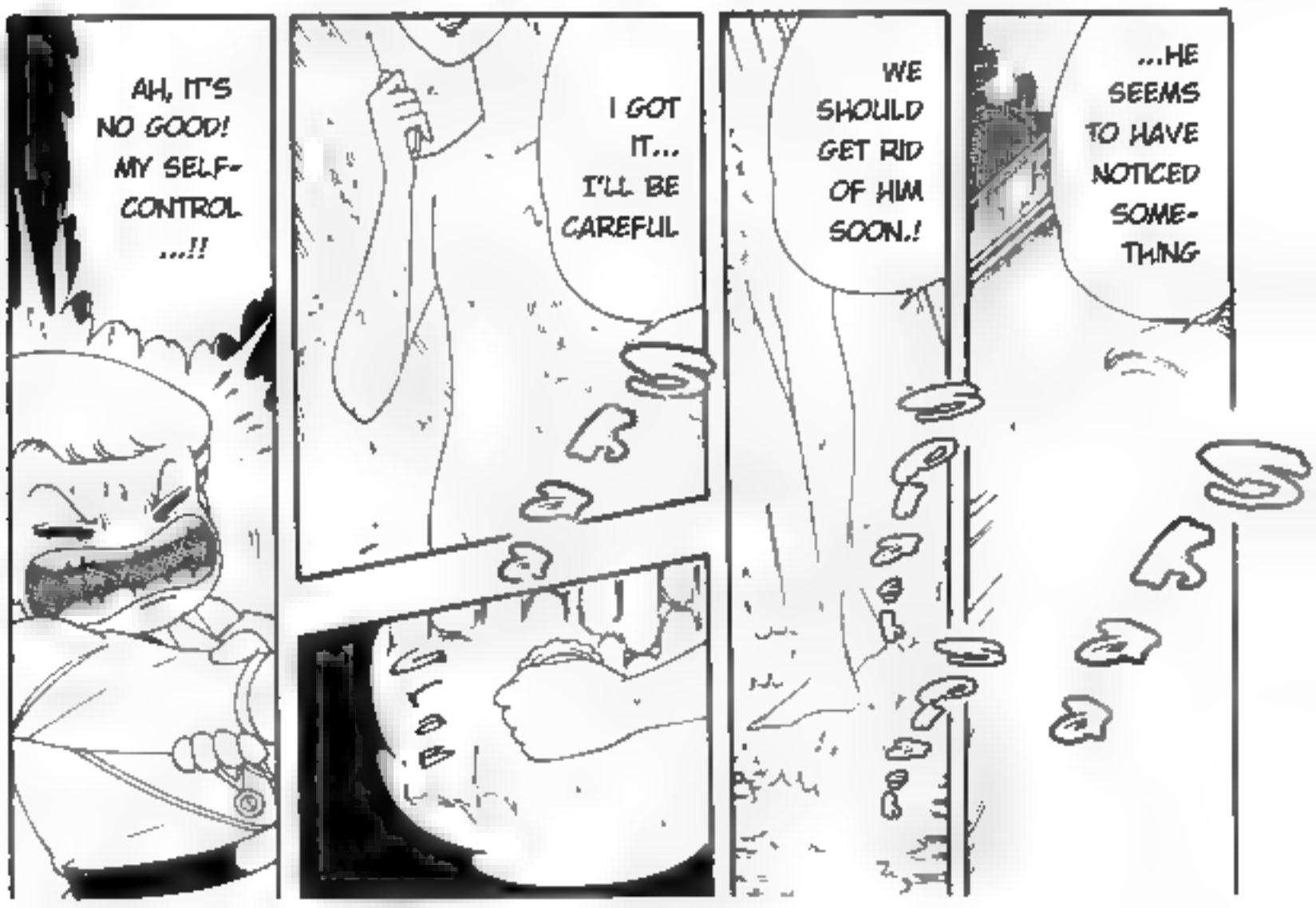

I thought he was going to steal my property by blackmailing Marion
If anything happens to me, Marion will have the throne


Thinking that lawyer was a Silver Fox was probably my over-anxiety...
I don't think it can be that



Shaa
I FORGOT TO ASK HIM FOR A GOOD MORNING KISS
AH, DAMN
Stop

Shaa - Water running



Watch Out Patalliro!

HAH

SWISH

WHO ARE YOU !!

MARION ?! ... YOU AREN'T HIM

DOSC

THAT'S MARION'S FACE !!

WHY DO YOU HAVE SILVER HAIR... IT CAN'T BE, YOU'RE...!!

U-OK

WOOSH-
HIS SON!
THE SILVER FOX!

HU
AH?!!
STUPID KID
IF YOU DIDN'T STICK YOUR NOSE NTO THIS YOU COULD HAVE LIVED LONGER
WH, WHAT ?!

BUT YOU'RE NOT NORMAL
DON'T WORRY, FOR A NORMAL PERSON THAT WOULD JUST BE A BIT UNPLEASANT
WAS THAT POISON!!

EH?

THE, THEN THAT PERSON WITH THE THIN MUSTACHE IS...

YOUR PHYSI-CIAN? YES, HE'S ONE OF US

EVEN IF THEY EXAMINE YOU LATER THEY WON'T KNOW POISON WAS USED

FOR YOU RIGHT NOW, YOU'LL DIE FROM JUST A LITTLE POISON

MEDICINE THAT DECREASES THE ACTIONS OF THE INTERNAL ORGANS THAT COUNTERACT TOXINS WERE INCLUDED IN THAT

YOU'VE BEEN DRINKING MEDICINE EVERY DAY

Whoa...

THE SILVER FOX'S SON..

YOU SAID YOU WERE ...

THE ROLE OF A PURE BOY ISN'T EASY

U-ch

THE ENTIRE LAW FIRM IS CALLED "SILVER FOX"

TWIST

AFTER WE SAW THAT WE THOUGHT OF A WHOLE PLAN. A BIG, ONCE IN A LIFETIME JOB FOR THE SILVER FOX

STEAL THE KINGDOM OF MALY-NERA!

WE FORGED A LETTER OF HIGGINS THE THIRD'S WRITING AND PREPARED RECORDS OF THE ORPHAN MARION. WE DIDN'T MISS ANYTHING

ONE YEAR AGO WHEN WE ATTACKED THE SWISS BANK WE FOUND THAT JEWEL IN THE TREASURY

IT SEEMS THAT HIGGINS THE THIRD OF MALYNERA LEFT A SECRET TREASURE THERE IN CASE SOMETHING HAPPENED

HOW DARE YOU DO SOMETHING SO APPALLING ...

Da Step

UGH...

Watch Out Patalliro!

UH...
BUT, THIS IS THE END OF YOUR STRUGGLING
A NORMAL PERSON WOULD HAVE GIVEN IN BY NOW
I'M SURPRISED YOU CAN STILL MOVE SO MUCH
Zu
Zu · Quick movement
GIVE IT UP

JUST
IN
TIME

WHO...
WHO
ARE
YOU...

CLICK

ARE YOU ALL RIGHT?
I WAS WORRIED
BECAUSE YOU WERE
ACTING STRANGE
LAST NIGHT

OH,
BANCO
RAN!

Watch Out Patalliro!

Heta
HE ALWAYS APPEARS JUST IN THE NICK OF TIME
ENG-LAND'S INFOR-MATION BUREAU!
I'M MAJOR BANCORAN OF MI6
DON'T BE SO UN-REASON-ABLE
IT WOULD HAVE BEEN NICE IF YOU SHOWED UP EARLIER
DON'T MOVE!
Su

Heta Collapse

Su - Slow Movement

YOU'RE BEAUTIFUL

IF YOU CATCH ME YOU CATCH ME ... BUT, BEFORE THAT, JUST ONCE...

I KNEW IT AT FIRST GLANCE

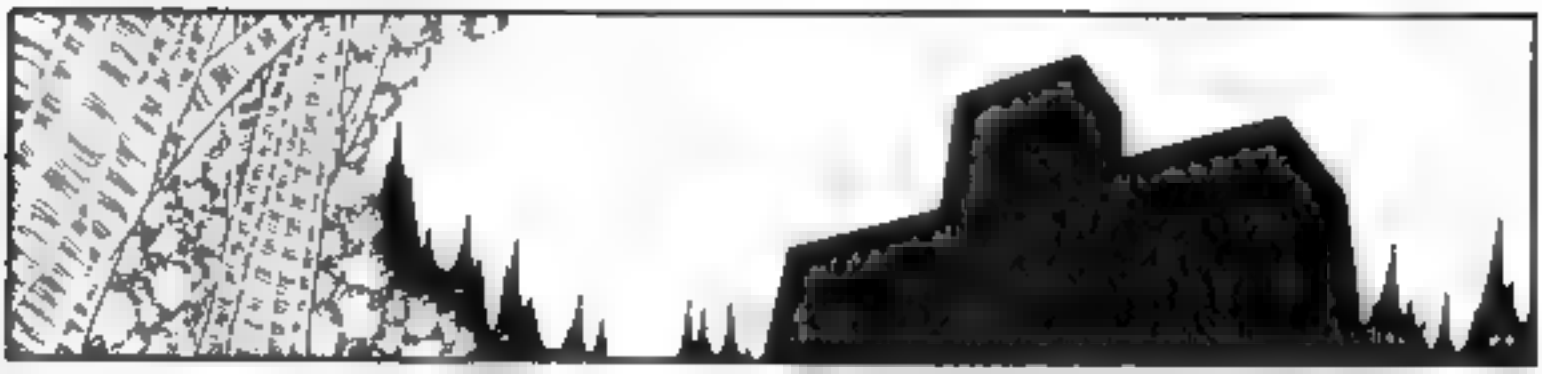
What are they doing even though someone is dying?

UH...

AH, WHAT HE SHOT A BIT AGO ...

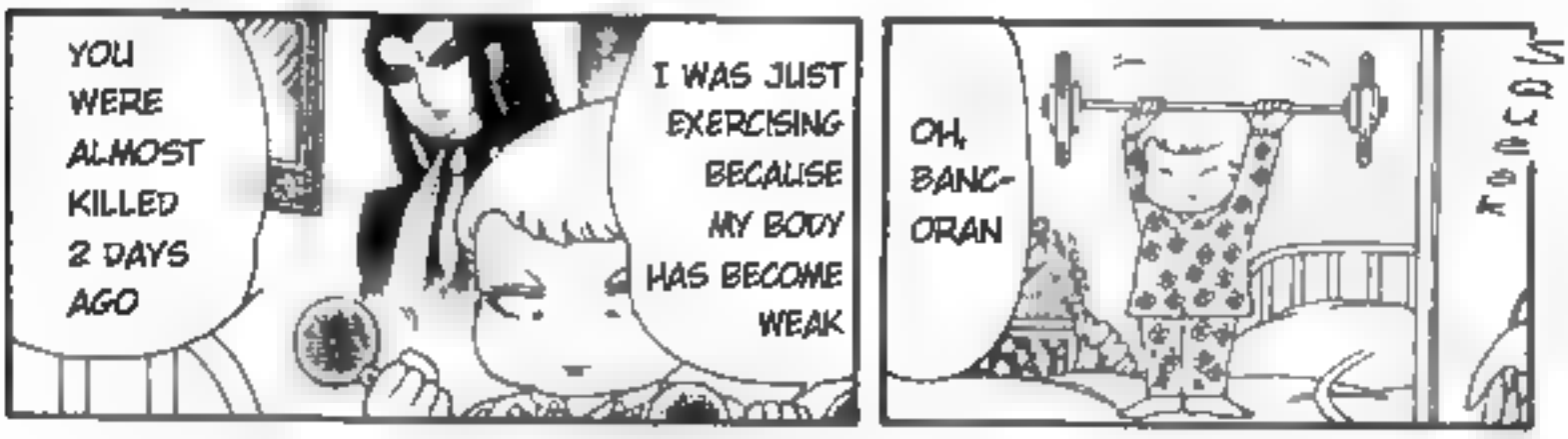
YOU!
Ulaaki
Ulaaki
AH...!!

PA-TAL-LIRO-O-O!!
Isn't this a nice scene?
PA-TAL-LIRO!
The art of throwing blades that I learned when I was small turned out to be useful

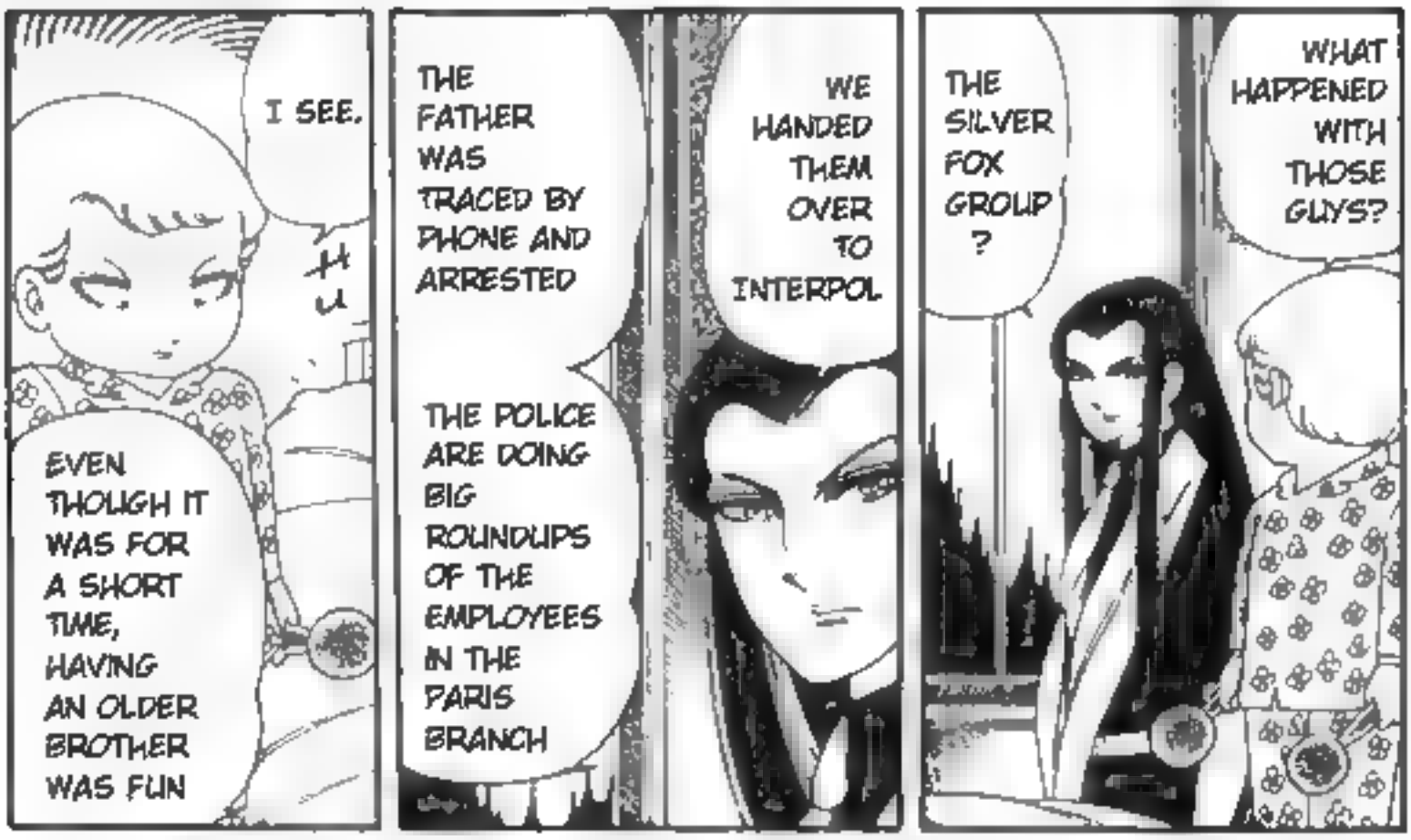


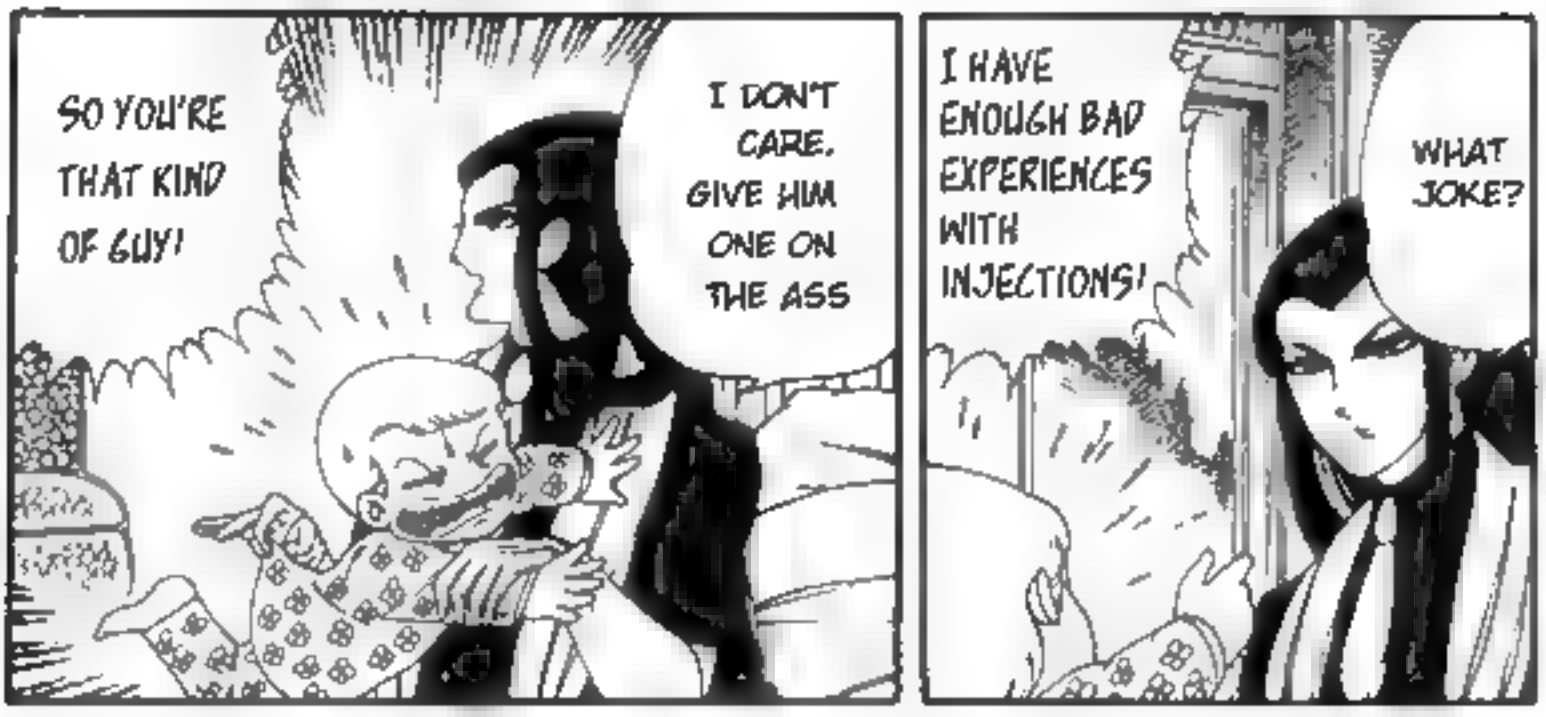
THAT POISON IS LUKE-WARM
A NORMAL PERSON SHOULD HAVE DIED FROM THAT POISON
THE BEST WAY TO KILL THAT GUY IS TO USE BOILING WATER
HE'S JUST A STUB-BORN PERSON
I'VE NEVER SEEN SOMEONE WITH SUCH VITALITY
WELL, I WAS SUR-PRISED
AT ANY RATE, HE HAS INCRE-DIBLE RESILI-ENCE

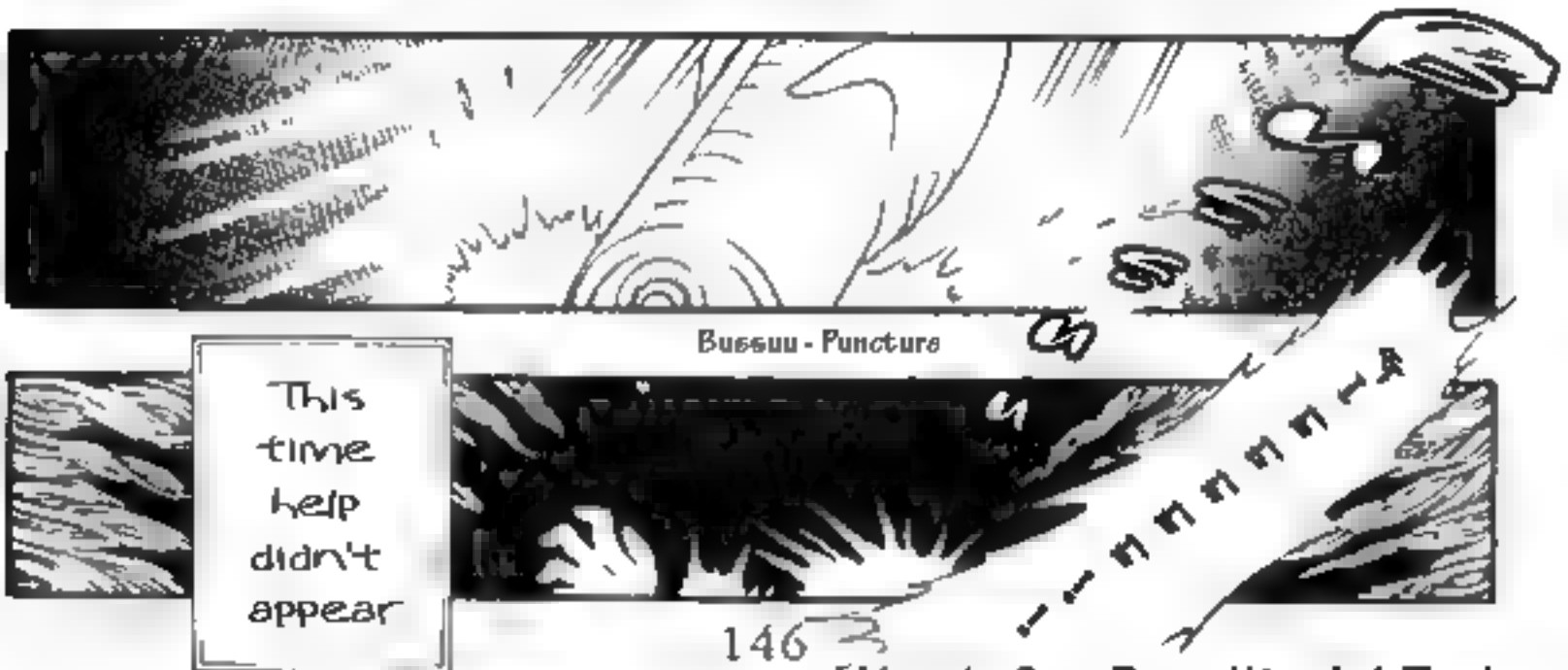
ME TOO
I'M GOING TO TALK TO HIS HIGHNESS


YOU WERE ALMOST KILLED 2 DAYS AGO
I WAS JUST EXERCISING BECAUSE MY BODY HAS BECOME WEAK
OH, BANC-ORAN

Watch Out Patalliro!


I SEE.
HU
EVEN THOUGH IT WAS FOR A SHORT TIME, HAVING AN OLDER BROTHER WAS FUN
THE FATHER WAS TRACED BY PHONE AND ARRESTED
THE POLICE ARE DOING BIG ROUNDUPS OF THE EMPLOYEES IN THE PARIS BRANCH
WE HANDED THEM OVER TO INTERPOL
THE SILVER FOX GROUP ?
WHAT HAPPENED WITH THOSE GUYS?
HUNYA
YOU DO HAVE DIABETES AND HIGH BLOOD PRESSURE
HE SAID I HAD DIABETES AND HIGH BLOOD PRESSURE AND MADE ME DRINK WEIRD MEDICINE
HE RECEIVED MONEY FROM THE SILVER FOX
EVEN SO, THAT PHYSICIAN PISSES ME OFF
DON'T JOKE AROUND!
YOU LOOK LIKE YOU HAVE GASTRIC DILATION, TOO. I SHOULD GIVE YOU AN INJECTION



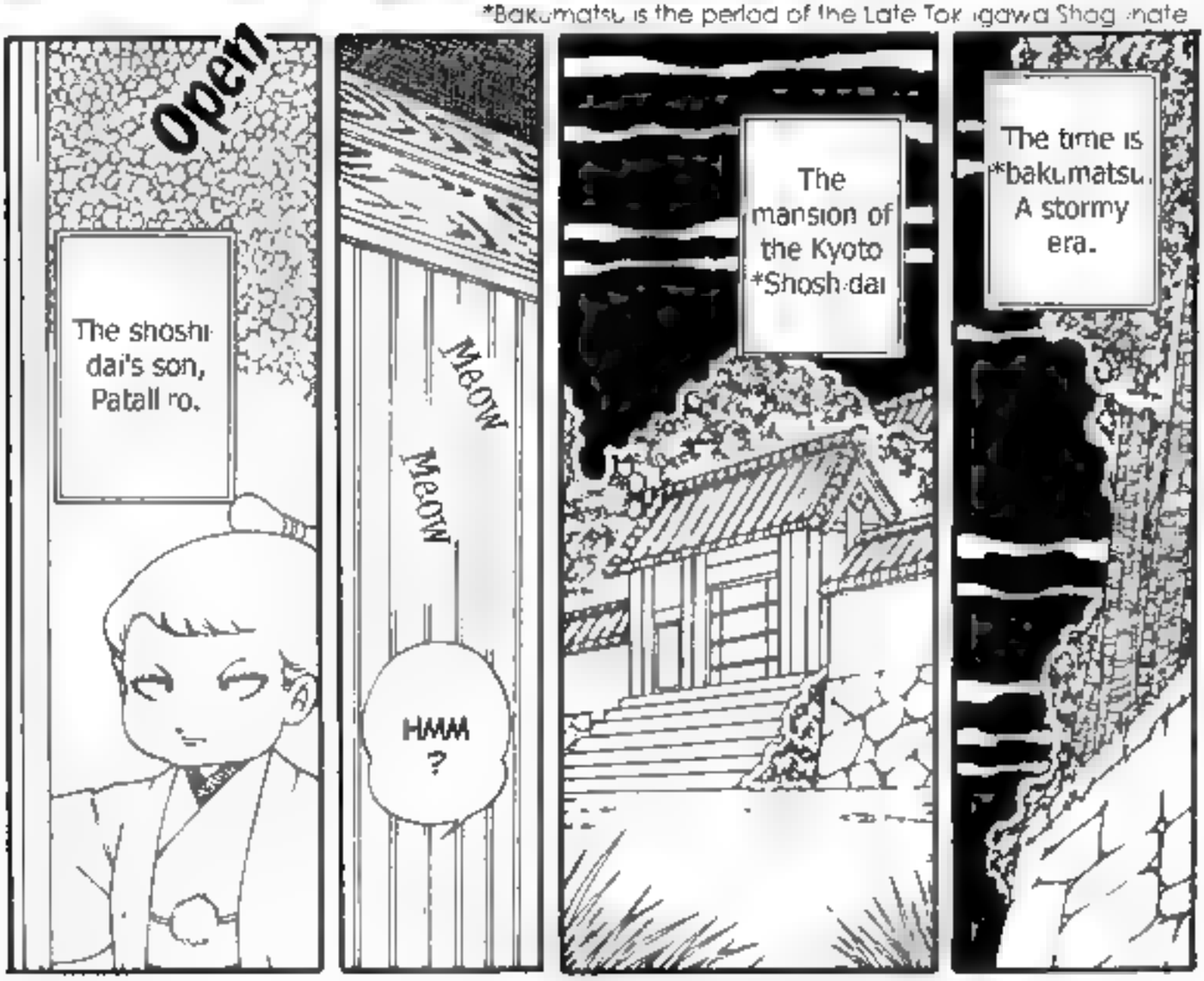


Watch Out Patalliro! / End

猫間天狗
NEKOMA TENGOKU

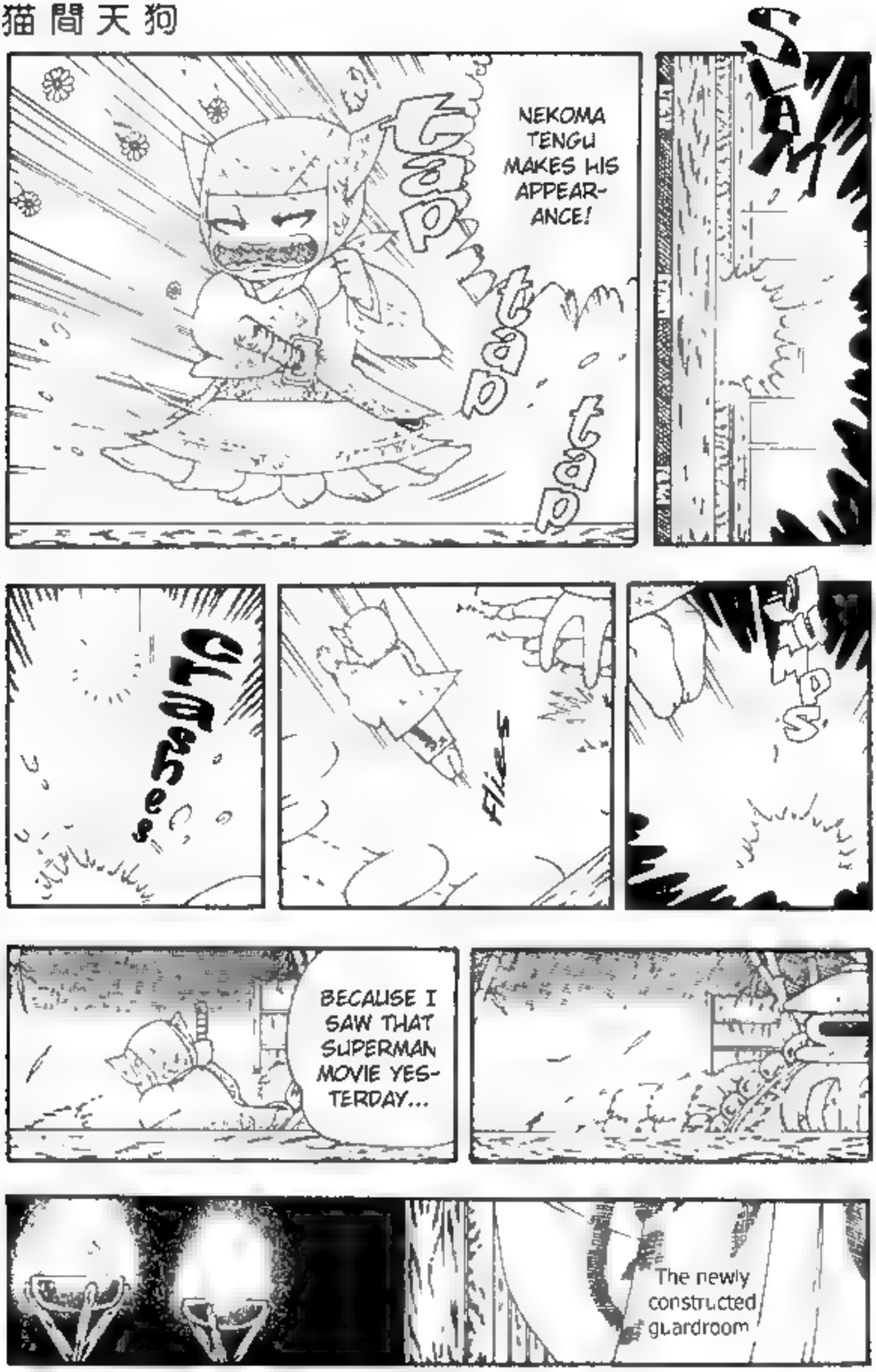
ハタリロ！ 番外編
Pata liro! Extra Story

*Bakumatsu is the period of the Late Tokugawa Shogunate



*Shoshidai is a vice-director established during the Muromachi period that dealt with police and judicial affairs.

HMMM.
MAOOW
WHAT!
MEOW!
SMACK!
HMM HMM.
MEOW MEOW
SPY CAT? WHAT'S WRONG?
MAOOW
IT LOOKS LIKE IT'S MY TURN.
STANDS UP
THIS IS SERIOUS BUSI-NESS.
Toilet
Toilet
Slam
Rattle
RUSTLE RUSTLE RUSTLE


NEKOMA TENGU MAKES HIS APPEAR-ANCE!
Nyaa
pata pata
Please...
flies
BECAUSE I SAW THAT SUPERMAN MOVIE YES-TERDAY...
The newly constructed guardroom

The new office ch ef. Kondou Isami
poof
poof
JUST A BIT AGO SOMEONE WAS CATCHING THEIR BREATH BEHIND ME... WHO IS IT?
THE TRUTH IS, I THINK YOU SHOULD POST-PONE THE ATTACK ON IKEDA'S HOUSE TONIGHT.
THE RESPONSE DEPENDS ON THE ANSWER.
WHO ARE YOU ASKING?
twinkle
I AM NEKOMA TENGU, ALLY OF JUSTICE, A *MESSENGER FROM THE MOON.
I FINALLY NOTICED.
YOU'RE QUICK TO NOTICE.
THE CAT THAT OKITA SOUSHI KEEPS IS MY SPY.
HOW DO YOU KNOW ABOUT IKEDA'S HOUSE!

*There was a movie called 'Tsuki yori no shisha

STAY HERE AND LISTEN.
SOUSHI!

WHAT DO YOU THINK WOULD HAPPEN AFTER THAT? WAR! INNOCENT PEOPLE WILL SUFFER!
BUT, IF YOU ATTACK IKEDA'S HOME NOW, THERE WILL DEFINITELY BE A CONFRONTATION BETWEEN THE SHOGUNATE AND THE OPPOSING SECT TRYING TO OVERTHROW HIM.
I UNDERSTAND IT'S YOUR JOB TO CONTROL THE LORDLESS SAMURAI FOR THE EMPEROR.

BESIDES, IF THE SHOGUNATE IS OVERTHROWN I WON'T BE ABLE TO LIVE MY COMFORTABLE LIFESTYLE ANYMORE! NO, THAT ISN'T WHAT MATTERS! THE SUFFERING OF THE CITIZENS CAN'T BE IGNORED, WON'T YOU THINK OVER YOUR STRATEGY AGAIN AS A HUMAN!

Ikeda's
池田屋
Home
EVEN THOUGH I SAID SOME UNUSUA-, DIRECT THINGS.
WHERE DID HE GO?
HN ?
hah
hah

YES, CHIEF.
PLEASE GO BACK BECAUSE YOU'RE A GOOD BOY. I DON'T WANT PEOPLE TO BE INJURED, SO WE'LL TRY TO CAPTURE UNARMED INDIVIDUALS.
I DON'T NEED TO BE PREACHED TO BY SOMEONE LIKE THAT.
SOUSH!
YES?
I KNOW THAT THE DOWNTOWN AREA IS OVERFLOWING WITH LORDLESS SAMURAI.
I'LL RESERVE A RESTAURANT TOMORROW.
COME.
BESIDES THAT... HEY, WHAT TIME TONIGHT...
SNAP
SNAP
NYAA!
snap
snap
GOT THAT! DON'T PULL OUT YOUR SWORD FOR NO REASON!
ARREST THEM AS QUIETLY AS POSSIBLE!
RIGHT!
IF A WAR IS STARTED, THE PEOPLE WILL SUFFER...
IT'S IMPORTANT TO AVOID IRRITATING ANYONE BUT THE LORDLESS SAMURAI RIGHT NOW.

DAMN! IT'S TOO LATE, THE RAID IS ABOUT TO HAPPEN! I HAVE TO STOP THEM SOMEHOW!
Screech
OOH!
RUNNING
LET'S GO.
TO PROTECT THE PEACE OF THE COUNTRY. I'LL KILL KONDOU ISAMI.
Twinkle
IT'S UNAVOIDABLE.
?
Kusssss
HOOOH!!
Whirling
BAM
BAM
Whirling

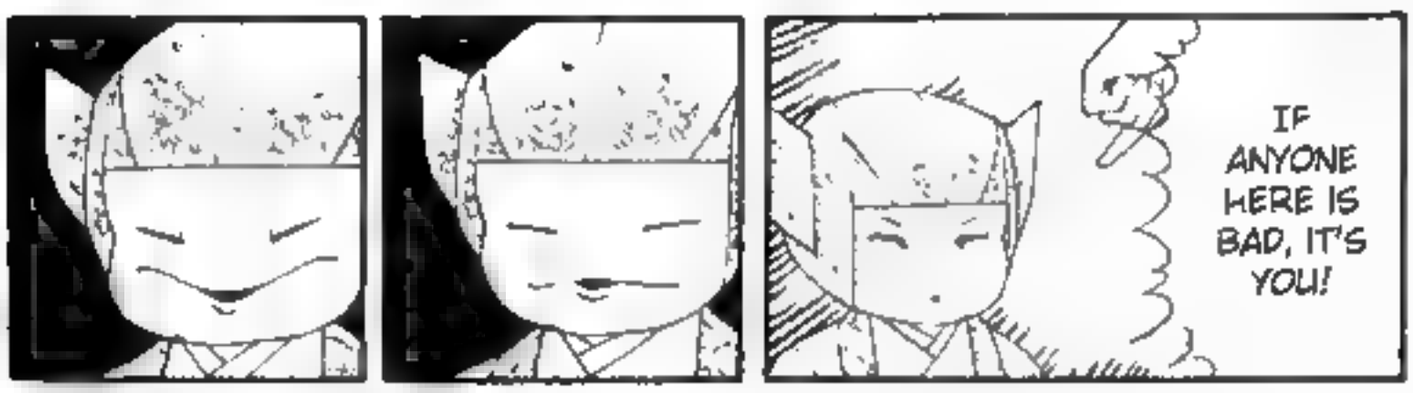
DIE!
THE NEW TEAM!
WHO IS IT!?
I SEEM TO HAVE MEASURED A LITTLE INCORRECTLY WITH MY EYES.
HEY! WHAT ARE YOU DOING!
HUH?
UWAAH!
GEE-H!
WHY ARE YOU DOING THIS!

GAAA~H!
FWS
UG-GO

HOW...
SHAKE
IT WAS USELESS. IT HAD TO BE DONE.

STOP! STOP THIS!!

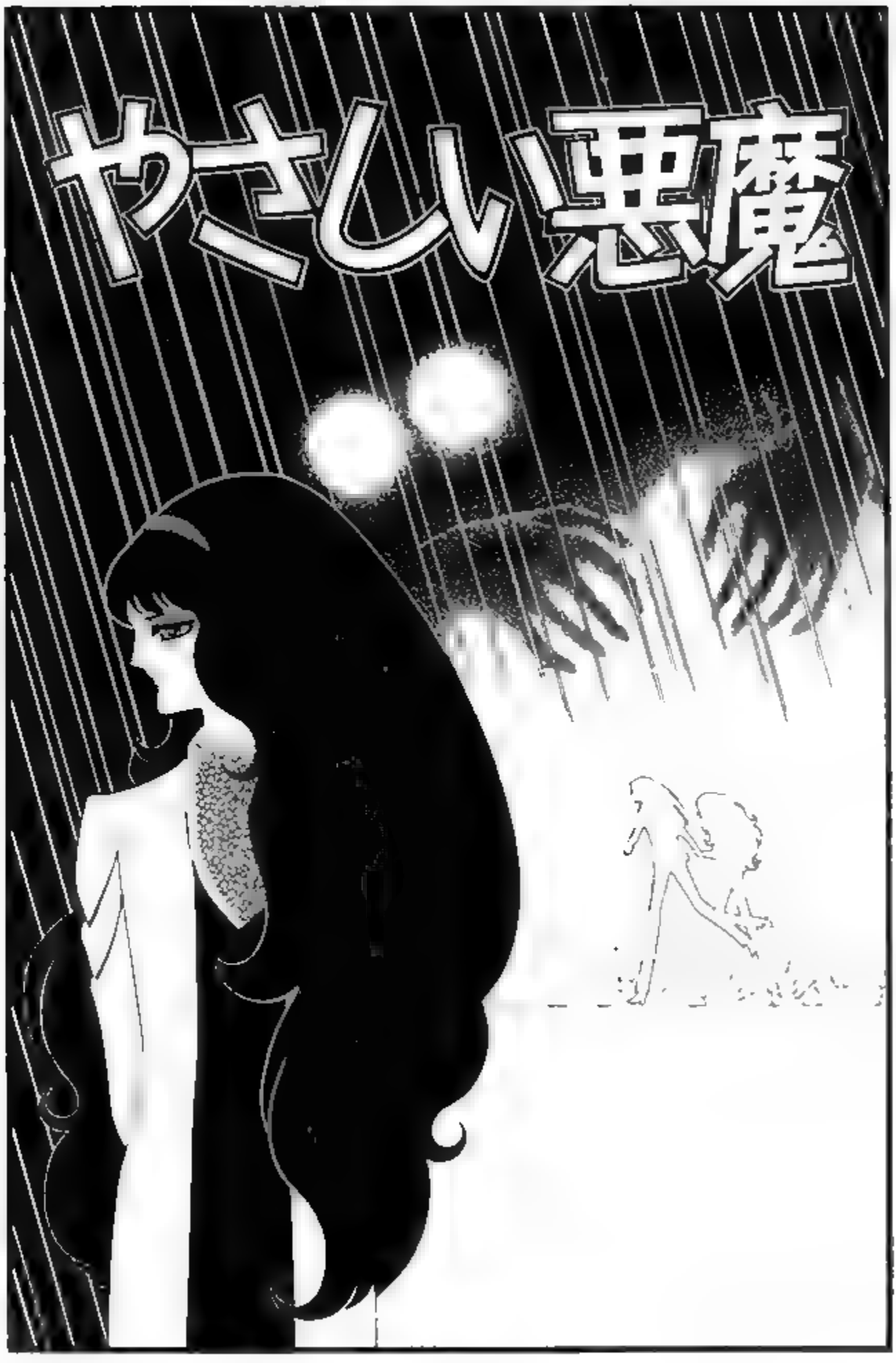
HOW CAN THESE BE THE CONSE-QUENCES!
DON'T FEEL BAD. THESE ARE THE CONSE-QUENCES.

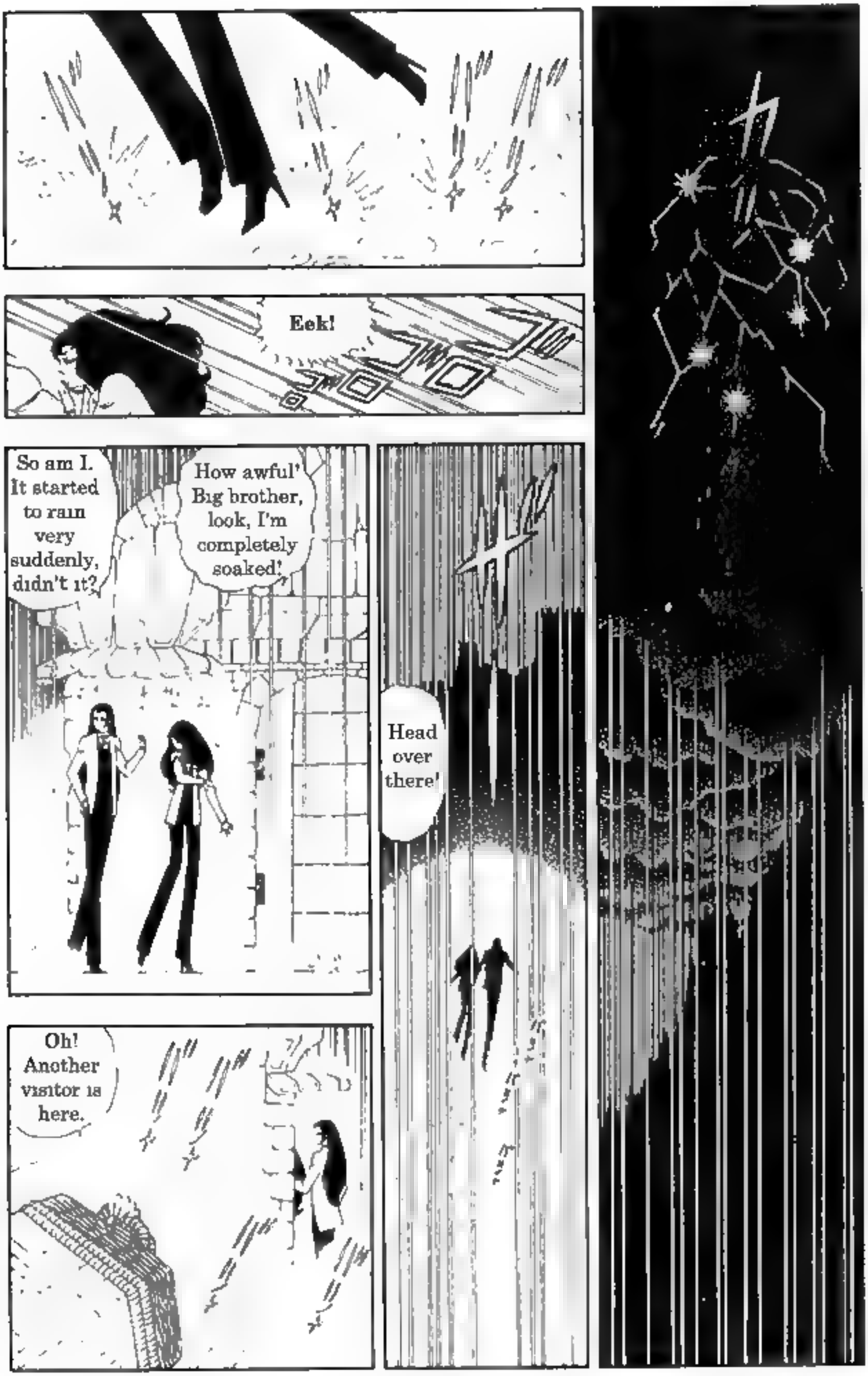

IF ANYONE HERE IS BAD, IT'S YOU!

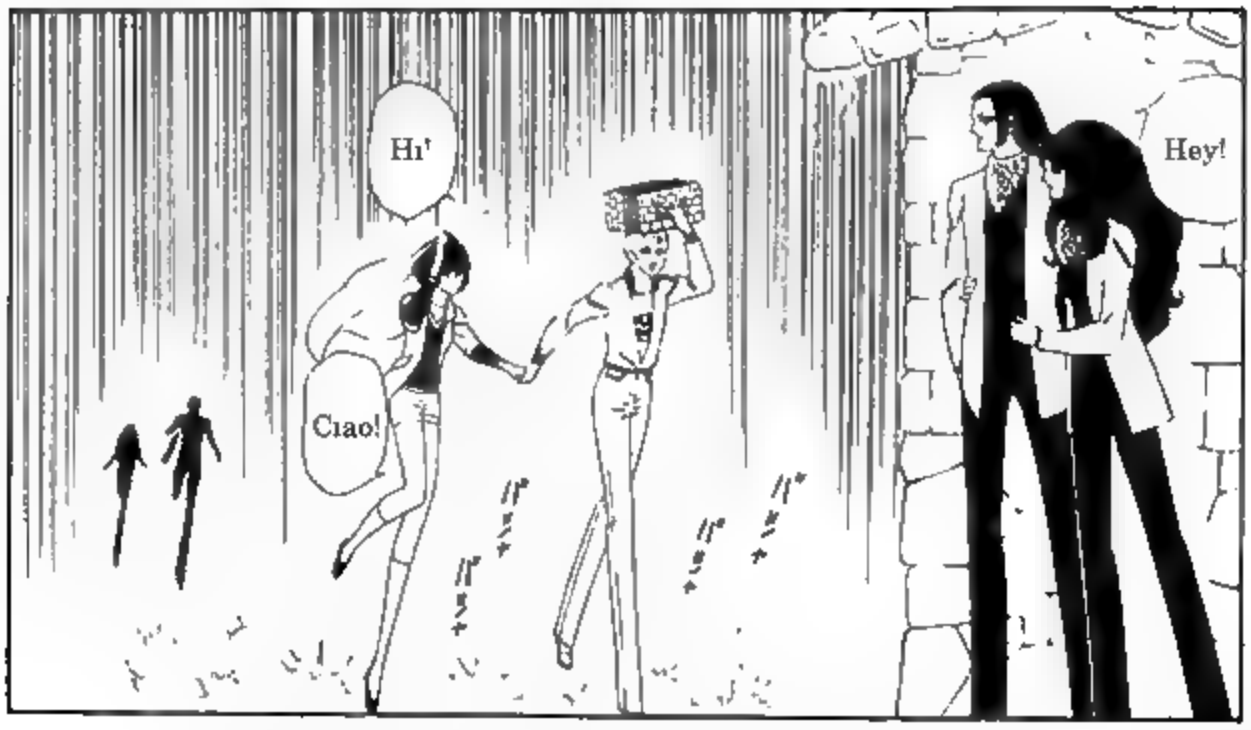
GET DOWN FROM THERE! I'M GOING TO CHOP YOU UP!
MEOW
STOP
THAT'S SUCH A DECEITFUL FACE!
TOOH ~!
DON'T INTER-FERE!
I'M TELLING YOU TO COME DOWN!
MEOW MEOW
No one knows that there was a boy like this in the shadows.
HUH?
This period influences the Meiji Era in a big way.
The new team's attack on Ikeda's house is an opportunity for the battle between the supporters of the shogun and the opposition to intensify

猫間天狗　おわり

Gentle Demon




Eek!
So am I. It started to rain very suddenly, didn't it?
How awful! Big brother, look, I'm completely soaked!
Head over there!
Oh! Another visitor is here.


Hi!
Ciao!
Hey!

I heard some nasty gossip in the village.
Aren't these just ordinary ruins?

They say ghosts appear?
It'd still be better than drowning in this rain.

I was thinking of finding shelter from the rain here.
You're going to go in there? I'd rather not.

But would you look at the state of things now
You're not a local, are you? We came here to enjoy a picnic, too.
Ee!

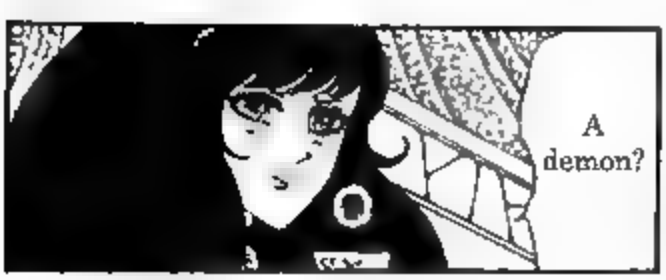
Eek!
Who is it?

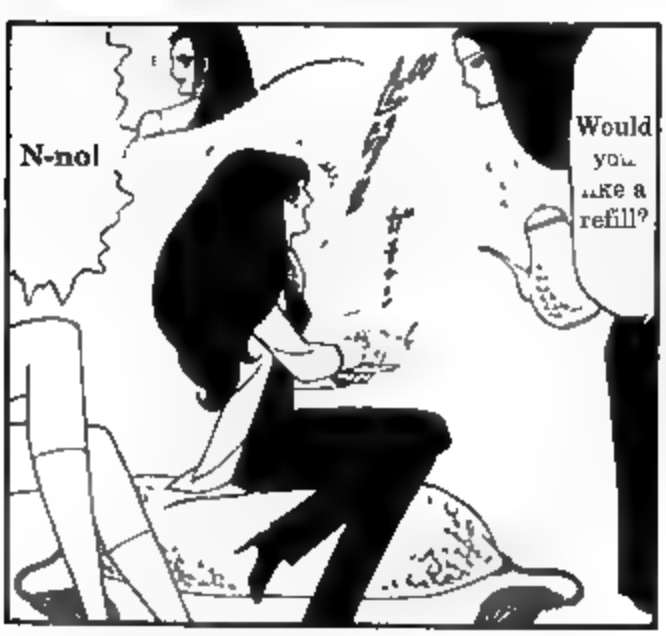
At least come inside and let me give you something hot.
Plea se do.
Ah, excuse me
Would it be alright if we rested here until the rain lets up?
I didn't think anyone was here.
Me
It's unexpectedly tidy in here eh?
Noth ing
What's wrong?
I'm sure it's just my imagi-nation.

And that a frightening demon is living here, and such
Ah, well, the townspeople have been saying things like how the thieves the police were chasing are hiding here.

Nuns have very good manners

Though there are so many people here.
I haven't heard a single footstep.

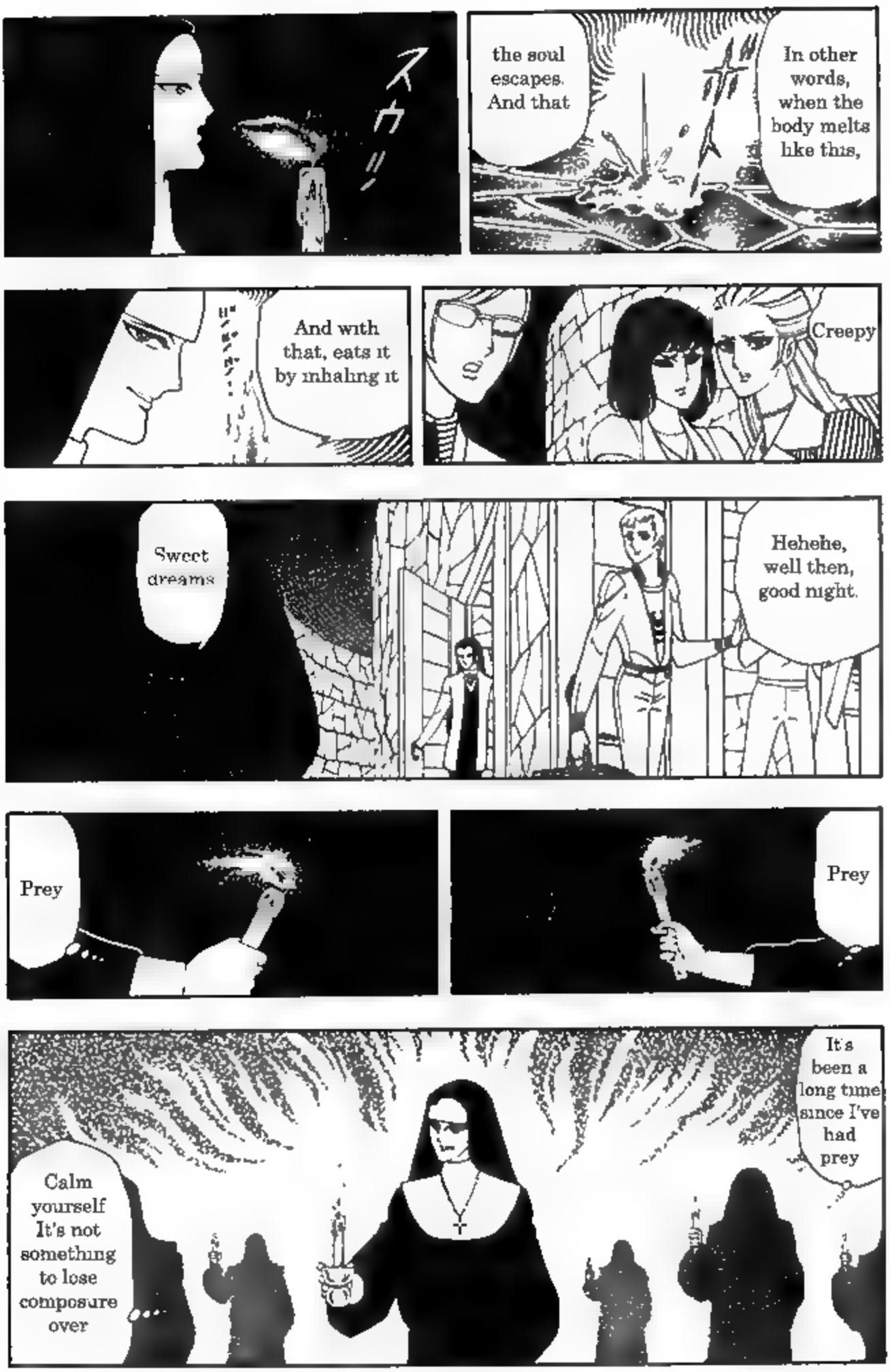

A demon?


N-no!
Would you like a refill?

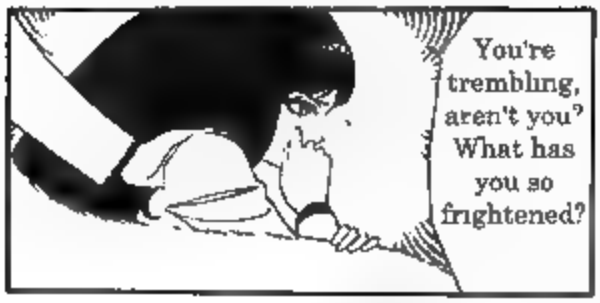
パチ
パチ
パチ
パチ

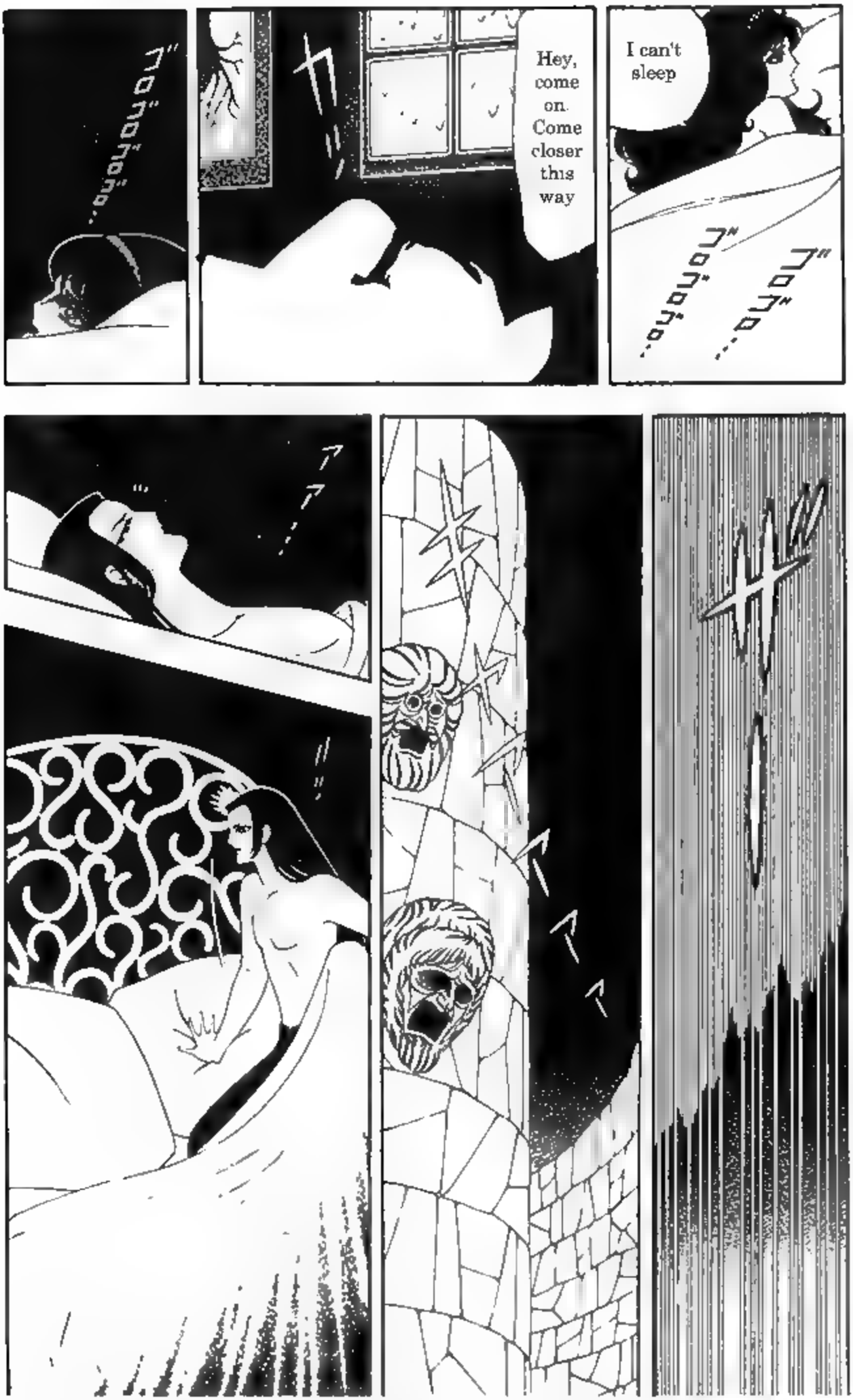
She's been nervous for awhile. Probably from being drenched in the rain.
You look pale
Are you all right?
Don't.
What are you saying? We can't leave in this rain.
Thank you, we will take you up on that offer
Oh, that's a relief
Please feel free to spend the night here
It does not look as though it will stop
So thieves do show up, like I thought?
That's right Moreover, it is dangerous to walk around at night in this area
A demon appears

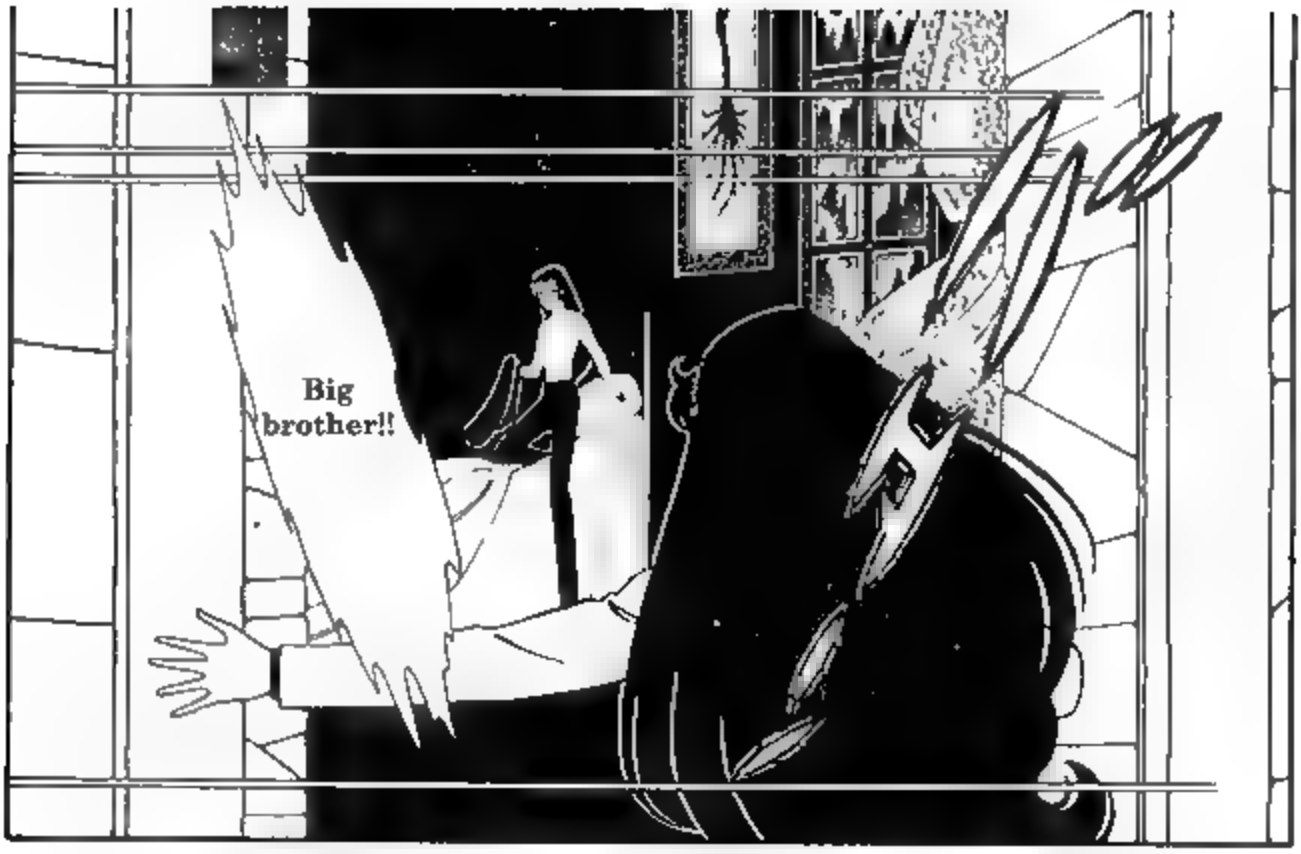
Do you know how the demon eats souls.
Even now, the demon wanders around searching for human souls.
The truth is buried in the legend.
Surely not.
A demon? It really exists?
I've heard that sort of story before
It was long before any of us came here, but I believe it's an old legend.
I don't want to hear that kind of story!
No, and I don't want to!
Stop it!!
First, the demon dissolves the human.


スウ…
the soul escapes. And that
In other words, when the body melts like this,
And with that, eats it by inhaling it
Creepy
Sweet dreams
Hehehe, well then, good night.
Prey
Prey
Calm yourself It's not something to lose composure over...
It's been a long time since I've had prey

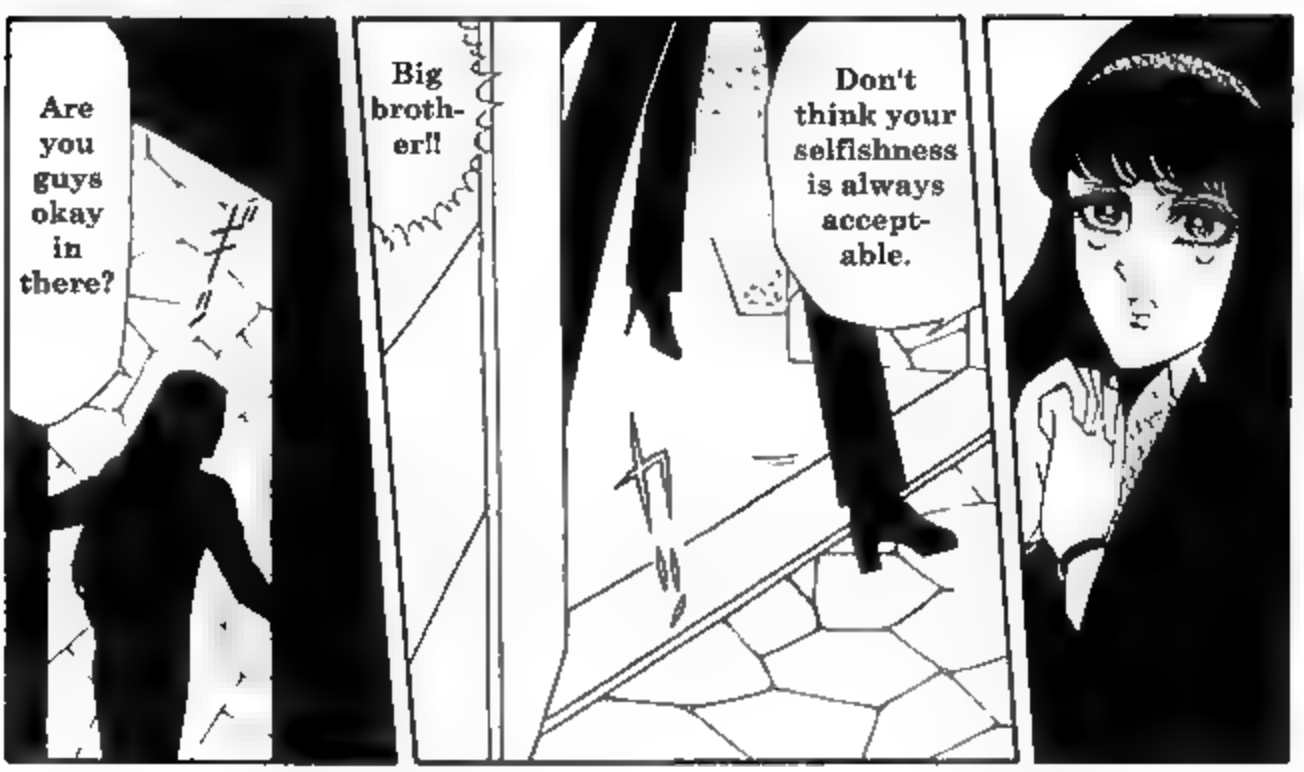
Gentle Demon

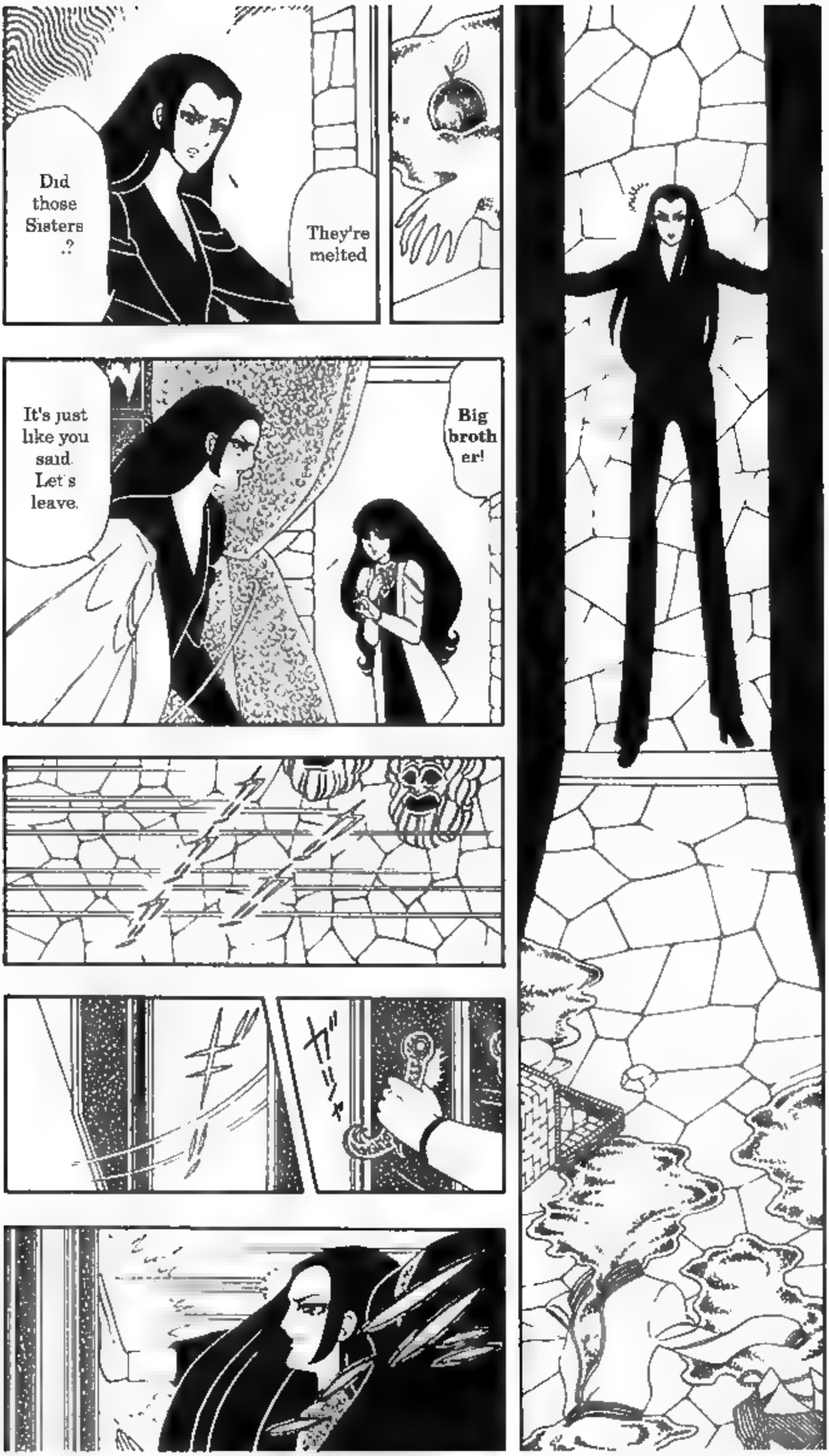


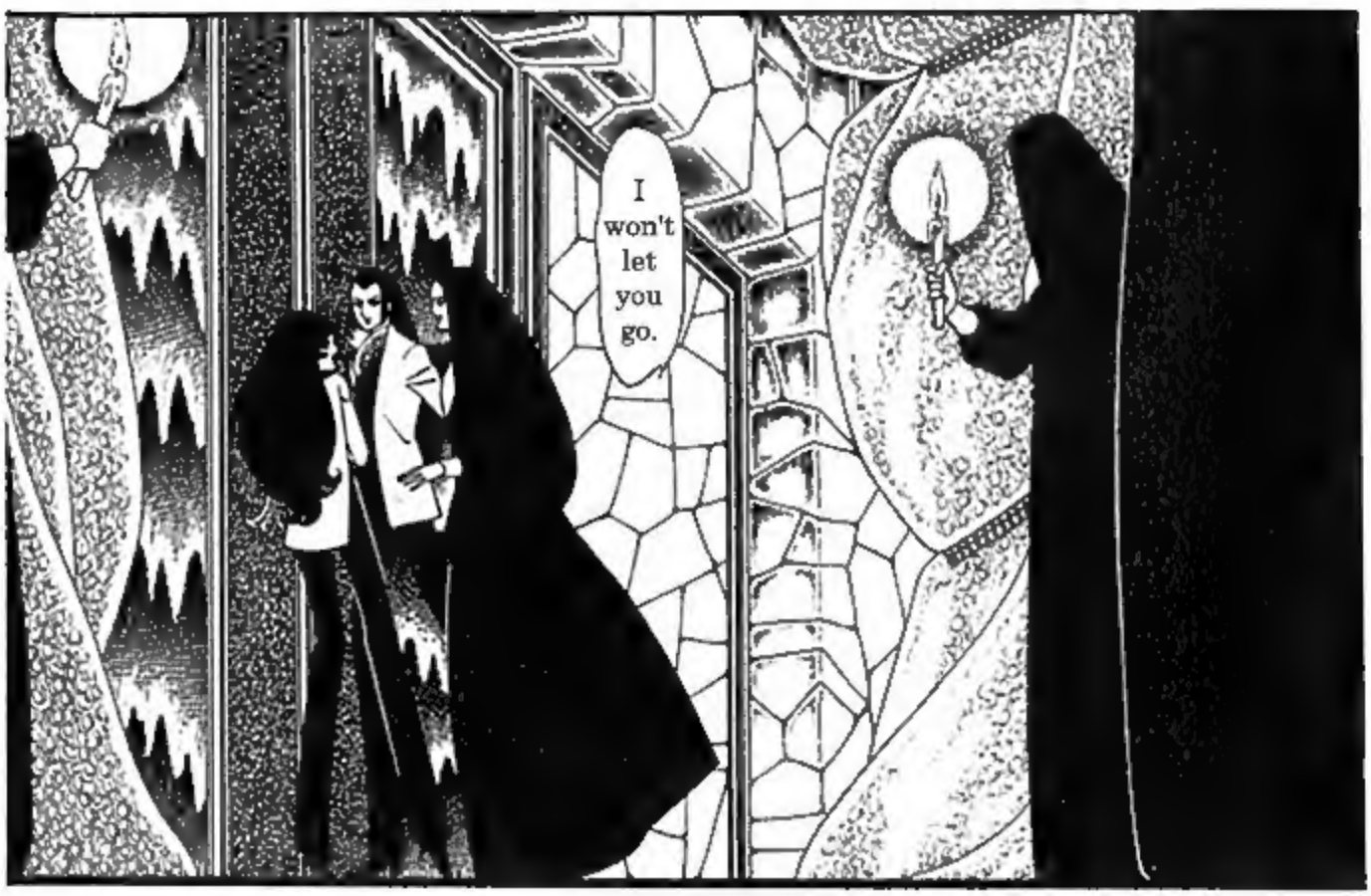

I can't sleep
Hey, come on. Come closer this way


Big brother!!

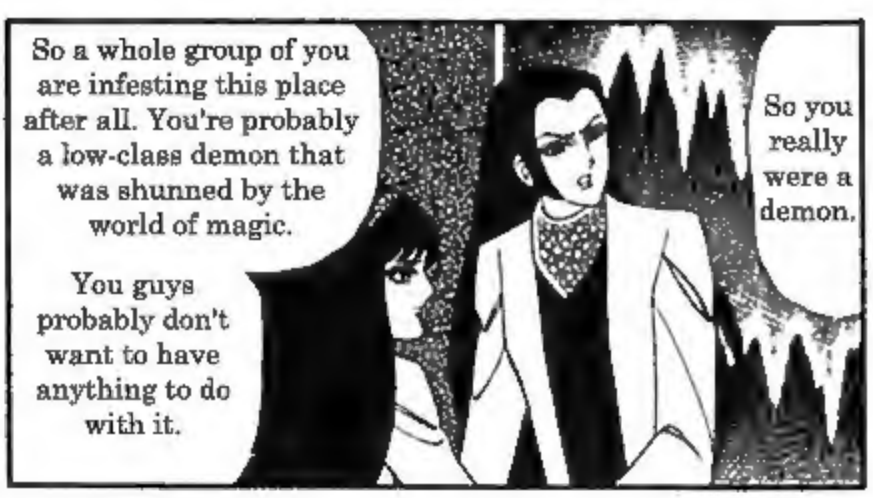
Please!
Please calm down. Tell me calmly what you mean
Get up! Quickly! Let's leave now, we shouldn t have come to this kind of place! Please!
What's wrong!? What was that scream just now?


Are you guys okay in there?
Big broth-er!!
Don't think your selfishness is always accept-able.


Did those Sisters ?
They're melted
It's just like you said. Let's leave.
Big brother!
ガーン


I won't let you go.

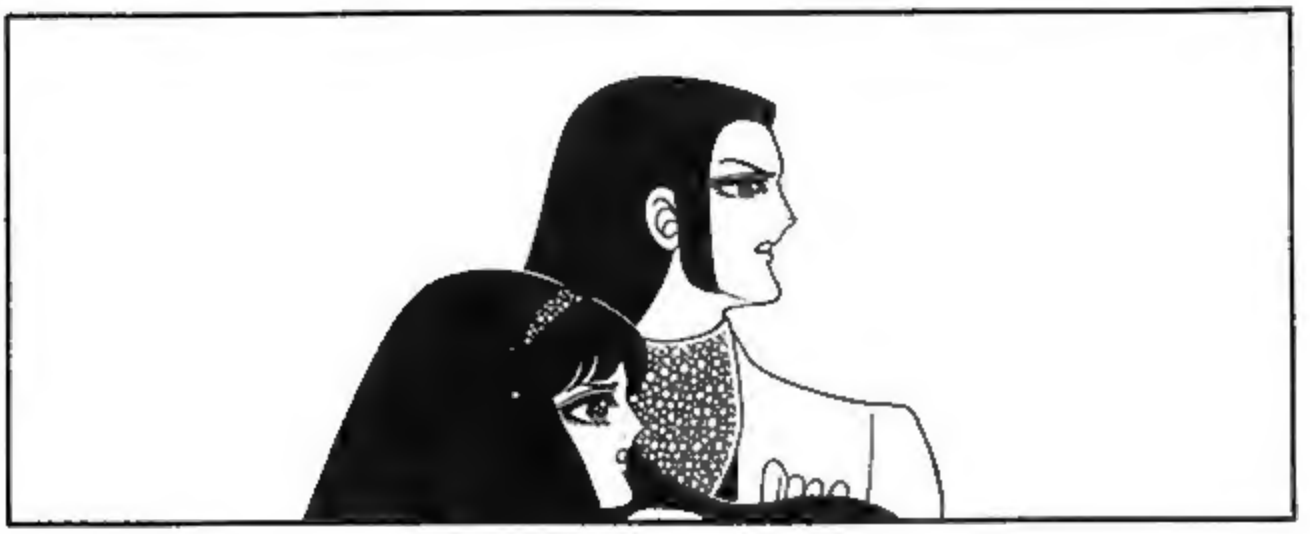
Will you give it to me?
Rather than souls, though, I want money.


So a whole group of you are infesting this place after all. You're probably a low-class demon that was shunned by the world of magic.
You guys probably don't want to have anything to do with it.
So you really were a demon.

Is what I would like to say right now.

Now then, behave! I'm going to eat your souls!

Hehehe, you can say whatever you like. I want your souls.



That means

Ah! So the robbers that the townspeople were gossiping about were you guys.

Now, be good and give it to me.

It's also fun to deceive people, don't you think?

It's the dem-on!!

Me..elt
Four people
...
Have melted!

Oh, what's up? What was that scream a moment ago?

Boss!!!

...

You guys slacked off on the watch and let those four people get away, didn't you!

Have you been drinking!? You must been drunk to say something is a demon, moron!

I'm sorry!

Did you kill them?

I did the best I could to endure it and I never did want to come to such a place with so many people in the first place.
I'm sorry, but it had been so long since we'd been to the human world and I just wanted to eat their souls.
And on top of that, that nun said such provocative things to coax me on.
You made a promise, didn't you?
The last time we came here became a legend. I told you that people are loudmouths, so don't show your hand around here.
But, well, at least you'll be dying in a nunnery.
I'll even confer your final rites. In the name of the Father, and of the Son.
What are you mumbling about!? It pains me, but to avoid trouble later, you're going to have to die.
Yes, please eat until you're full
Is that really okay!
And in the name of the Holy Spirit
I understand. I should have considered your feelings earlier. Alright then. This time I'll forgive your selfishness.

ゴゴゴゴゴゴゴゴ
Amen.